We Care...
For Your Health
Gerald Lemay
CARREFOUR LANGLOIS
VALLEYFIELD 377-1787
(FACING CANADIAN TIRE)

THE GLEANER
125th YEAR
COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS
TEL.: 264-5364
Huntingdon, Que. • Wednesday, November 16, 1988 • 20 pages 50 cents

le 45 restaurant • fine cuisine
45 DALHOUSIE, HUNTINGDON
TEL.: 264-4512

Five candidates in Monday's federal election

Five candidates will try to merit the confidence of voters in the Beauharnois-Salaberry electoral riding on Monday, Nov. 21. As everyone knows by now, that's when the polls open for the federal election. 176 polls across the riding will be open from 9 a.m. until 8 p.m.

On the campaign trail, things weren't as they were in 1984, the last federal election; the climate was a bit different in the eyes of close observers. In 1984 the campaign took place outside as it was spring. This year, it was primarily indoor assemblies.

It was easy to see that the principle theme of the 1988 election has been the question of free trade. No meeting, no press conference, no political discussion took place without raising the subject of free trade.

Among the other important issues of the campaign, we must note the environment. Just ten years ago, this subject was taboo for Canadian politicians, but now it is mandatory in each platform. The raising of public awareness on the environmental issues is probably the most interesting development in the 1988 campaign. We have atlast realized that a healthy environment is vital to our survival.

Job creation continued to be a subject of debate among the three principle candidates. Statistics and figures were often the cause of great disagreement as were the priorities set for this region.

Politics is still politics and it seems that all strategies are allowed. Attacks on one another, criticisms of ideologies, the disagreements among militants of the parties, the was of the picket signs, the publicity flashes on TV, all occurred during this campaign.

Certainly, the voters found this campaign long; journalists found it punishing to follow the campaings of each candidate. Thankfully, the end is near and the only coverage left for this weekly paper is reporting the results in next Wednesday's issue.

Speaking of results, the best public opinion poll will be that taken during the Nov. 21 vote. Polls have been many during the campaign, each contradicting what the other found. What can we conclude from such a war of figures?

While polls count anyone asked to complete a survey, the only numbers which will count in the end are those by Canadian citizens who exercise their right to vote on Nov. 21.

It is a right that other countries around the world would love to have, that of Democrary. Those who do not vote, are always wrong.

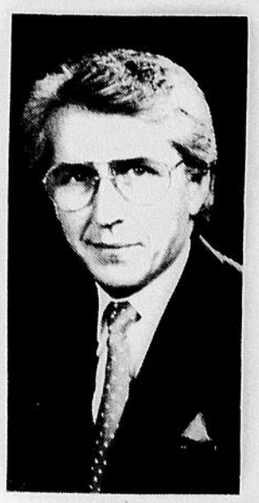
The choices are, in alphabetical order, Yves Bergevin, Green Party of Canada; Robert Hamon, Rhinoceros Party; Jean-Guy Hudon, Progressive Conservative Party; A. Linda Julien, Liberal Party of Canada; and Daniel Payette, New Democratic Party.

Daniel Payette

A. Linda Julien

Luc Bergevin

Robert Hamon


Jean-Guy Hudon

"Lifeline" allows elderly to live at home without fear

by Phillip Norton

A new instrument has been added to the emergency desk at the Barrie Memorial Hospital. It looks somewhat like a lottery ticket printer or a news ticker-tape machine, but the information it provides can save lives.

It is the receiving end of "Lifelife", an emergency calling system for elderly citizens residing alone at home.

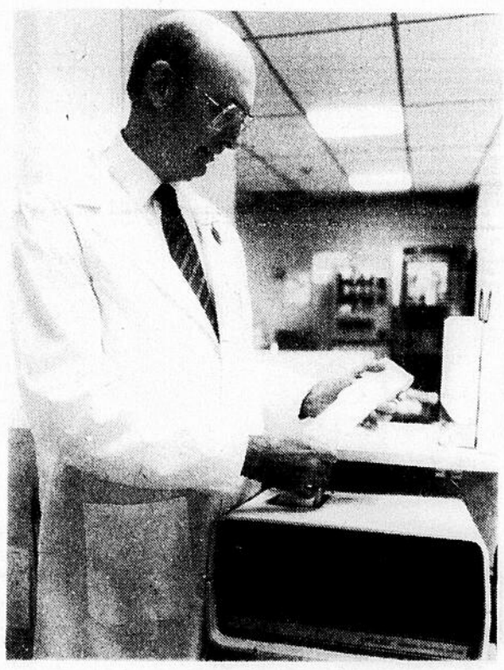
The calling end of the network is a portable button, on a necklace or bracelet, which a person in trouble presses to signal help. The remote button signals a stationary unit attached to the home phone which then automatically dials the hospital, sending a special code to tell who is calling.

Dr. Gordon Thompson, Director of Professional Services at Barrie Memorial, says the service had its first real test on Monday, November 7. It made the efforts and expense of installing the system all worthwhile.

"At exactly 5:49 p.m., the Lifeline receiver signaled 'help needed' for Mrs. Alida Lawrence of Ormstown, 86 years old," said Dr. Thompson. "The receptionist in the Emergency Department, Mrs. Mary Reddick, verified the Index Card for Mrs. Lawrence (which gives her medical condition), and telephoned her. There was no reply. Immediately she contacted Mr. Bill Lawrence, who was the designated responder.

"He ran the short distance to his mother's home where he found her on the floor, unable to get up. At 5:54 Bill Lawrence telephoned for an ambulance from the Service Ambulancier Intermunicipal and at 6:10 she was admitted to the Emergency Department."

On Tuesday morning, Mrs. Lawrence was resting comfortably in the hospital, thankful that she had chosen to subscribe to the new system. Her attending physician, Dr. Stalker, said Lifeline provided an inestimable service to his patient.


Dr. Thompson checks over the calls from customers of "Lifeline", a new emergency call system installed at the Barrie Memorial Hospital. Photo: Phil Norton

Mrs. Lawrence, who admits to having been reluctant to rent the service at first, says she is most grateful to the Lifeline Service. "I can heartily recommend it to any elderly person who is living alone," she said.

Bill Lawrence noted that he would not have been aware of his mother's problem for another twelve hours if it were not for this system.

The arrival of Lifeline to Ormstown and the Chateauguay Valley did not happen on its own. It is the result of many volunteer efforts by an advisory committee made up of service club representatives and hospital staff.

Funding for the purchase of the equipment came from donations by the Howick and Ormstown Lions Clubs, the Huntingdon Rotary, the Women's Auxiliary of Barrie Memorial, and the Huntingdon Volunteer Fire Department's CFCF hockey game.

Dr. Thompson points out that the budget of Lifeline is completely separate from the Hospital's medical services budget, but is administered through the Barrie's Board of Management.

The cost of Lifeline to the consumer is $20 per month. Six home units are presently in local homes and the Advisory Committee is currently seeking new subscribers. 20 units are still available and more may be purchased if the demand is great.

Members of the Lifeline Advisory Committee throughout the region are Jim Hope, Howick; Paul Buchanan and Bill White, Ormstown; John Atkinson, Huntingdon; Francis Ferns, Women's Auxiliary; Guy Rho, Director-general of Barrie Memorial; Anne Bruce, Director of Nursing Services; and Dr. Gordon Thompson, Director of Professional Services.

Dr. Tom Vandor is the Coordinator appointed by the Committee to act between the hospital staff and the service club volunteers. He is also responsible for making the medical decision on the applications for this service, determining if the need is valid.

The service club volunteers install the equipment in the homes and explain how the Lifeline System works. A volunteer from the Women's Auxiliary then calls each subscriber once a month and asks them to signal the hospital with their emergency button for a test.

Customers must remember to reset their units each day. If a unit is not reset, it automatically signals the hospital. This has created many false alarms but it is a valuable safety feature in the case that a person is actually in trouble and unable to signal by themselves.

The units are battery-operated so they will function during power outages.

Dr Thompson encourages elderly persons who are living along and who have potential health risks to join the Lifeline network.

"Especially with winter coming," he said, "they should really think about it. It is a relief to the family of that person to know that help is at their fingertips. And it provides a chance for the elderly who are mobile to live along without fear."

He said not all the patients are elderly, however. An early, middle-aged man in Huntingdon who is partially blind, is on the Barrie's Lifeline system.

He added that the latest individual to join the network was stuck in her bathtub overnight until someone found her.

"After that, she quickly rented a unit," he said.

For those who do not have a neighbor or family member to responde to the emergency call, the hospital will notify a Mutual Aid Volunteer Fire Department.

Anyone interested in Lifeline should call the administration of Barrie Memorial Hospital at 829-2321, locals 236 or 234.

$13,000 in poaching fines handed out locally

by Phillip Norton

Several area individuals accused of night poaching have received fines totalling over $13,000. The decisions were made in Valleyfield by the judges Pierre Laberge, Raphaël Barrette and Raymond Boyer.

Three hunters fom the Ormstown area, Denis Beaudin, Guy Leger, and Daniel Beaulieu, were fined $1,000 each plus the court costs for having hunted whitetail deer at night with the aid of a spotlight.

A fourth hunter, Roger Beaudin of Ormstown was fined $2,775 plus costs for the same crime as well as for possession of a loaded firearm in the vehicle.

Two men and a woman from Ile Perrot, Lucie Dumas, Gilles Dumas, and Andre Chevrier, were fined $1,000 for night poaching near Rigaud.

Claude Bouchard and Christian Chouinard, from the Chateauguay and Ste. Martine regions, received $1,000 fines for hunting deer at night with a spotlight and bow, again in the Rigaud area.

Four individuals from Rigaud, Gilbert Farmer, Georges Farmer, Benoit Dumaresq and Etienne Therrien, were fined a total of $2,475 for hunting out of season.

And finally, a Huntingdon resident, Roger Parisien, was fined $1,275 plus court costs for the night hunting of deer in the area.

The Ministere du Loisir, de la Chasse et de la Peche reminds readers that if you witness poaching in the region you may call toll-free 1-800-463-2191 to report the crime 24 hours per day.

"The deer hunting season has now ended and the annual uproar over trespassers, stray bullets and livestock poaching will likely die down and be forgotten until next year.

However, to those who have endured the fear of living in rural areas during this season year after year, a proposal for a once-and-for-all solution would be welcomed.

One reader dropped off this note at The Gleaner office: "A simple solution to the deer hunting problem -- all deer hunters stay on Government property or on their own farms. There will be no broken fences, no bullet holes through farm buildings, and no farm animals shot.

"Should farmers pay taxes on their farms twelve months of the year so that the hunters can misuse the same land for free?"

The anger stemmed from an incident at his own farm this fall. He spotted a deer running parallel to the road when suddenly hunters began shooting directly twoard the house from 800 feet away.

He says the deer ran right past the house, while he cursed the hunters in both languages.

"It's good the deer wasn't on the front porch," he said. "They would have shot just the same."

70-30% French-English studies at St.Joseph's

Last Wednesday, St-Joseph's Elementary School in Huntingdon demonstrated the outstanding results of the 70/30% French-English project now in its second year. The trend is toward complete bilingualism by 1992.

Mrs. Mary Renaud, the Grade 1 teacher and Mrs. Denyse Plourde, French Specialist, have the students working completely in French. Parents were invited to come and see this program in action on November 9 and were very pleased.

Much praise is given to the dedication of teachers Mrs. Renaud, Mrs. Plourde and last year's Kindergarten teacher Mrs. Deegan.

In order to further the French improvement within the school, the teachers are attending a three-hour session of French every Tuesday after school with the French Specialist, Mrs. Denyse Plourde, also, students of grades 2 through 6 attend a French activity program with their teacher, Mrs. Suzanne Deme from 15:30 to 17:00 for a minimun cost.

"Le rêve de Mattieu"

Participants in the 70-30 French-English curriculum at St. Joseph's with French teacher Denyse Plourde, left, Principal Kevin Deegan and first grade teacher Mary Renaud. Vicki Filion recited "Le rêve de Mattieu." Photo: Phil Norton

Little Green Library seeks financial bail-out

The Little Green Library, situated on Hunter Street in Huntingdon, is having serious financial difficulties. Jeanne Smith, who spoke before the Town Council at its Nov. 7 meeting said, "I wouldn't be here tonight if we didn't believe the situation was serious."

She asked the Town of Huntingdon is a supplement could be made this year to relieve the deficit situation estimated to be about $4,000. The Town has been giving the library $100 per month over the past few years.

Jeanne Smith said that the Little Green Library is able to function thanks to some 25 volunteer workers. She told the council that 1,200 people use the library and 30,000 volumes are catalogued. She said that the French section has been greatly improved.

She explained that the other municipalities surrounding the Town would be ready to raise their financial participation if, and only if, the Town of Huntingdon augments its part. To that, Mayor Gerald Brisebois noted that the Town already contributes $1,200 per year while the other municialities furnish relatively little.

Elgin donates $100 per year; Godmanchester $50, Hinchinbrooke $150, and Dundee $50. the council will proceed to study its 1989 budget.

This and That in Town

OUR READERS HAVE AS MUCH TO SAY - about Free Trade as do the candidates in the Nov. 21 election. If you still aren't sure how you will vote, we invite you to take some food for thought from these readers' opinions printed in this the final issue of The Gleaner before Election Day.

THE SUPERCOLLIDER PROJECT - that Malone and Huntingdon citizens invited to be built in the border region, seems to have found a home way down in Texas. Some say it's funny that the decision would come immediately after the American election to a state that gave overwhelming support to President-elect Bush.

ENVIRONMENT MINISTER - Clifford Lincoln says he is disappointed in the American election results since Michael Dukakis is much more concerned about stopping acid rain.

CHILD BIRTH PREPARATION - will be offered in French beginning on Dec. 6 at 7:30 p.m. at the Huntingdon CLSC's St. Chrysostome office. Registrations 264-6108.

BLOOD DONORS - there will be a blood donor clinic at the H.S. Billings High School in Chateauguay on Friday, Nov. 25 from 2:30 p.m. to 8:30 p.m. It is organized by the Lions Club in Cooperation with the Quebec division of the Red Cross.

CLOSER TO HOME - the Optimist Club of Huntingdon will also sponsor a blood donor clinic on Thursday, Nov. 24 from 3 p.m. to 8 p.m. at the Royal Canadian Legion along Fairview Road.

ATTENTION ALL MEN - there has been some response to The Gleaner ad about fathers who are restricted from seeing their children even though they pay child support faithfully. We are aware of two such cases at the moment in the Valley and there are surely others. Do you believe a man should be harassed by the law to pay child support if he does not get to see the child? Send your opinion to Opinions, General Delivery, Howick, Quebec J0S 1G0.

THE "VILLAGE ARTISTS" - of Hemmingford will be holding their 2nd Annual Christmas Exhibition and Sale at the Old Convent, 549 Frontière Street, Hemmingford on November 25, 26, 27. The opening will be Friday evening Nov. 25 from 7-9 p.m.; Saturday 10-9 p.m. and Sunday from 12 to 6 p.m. The public is most welcome to attend and admission is free. For further information you may call 247-2947.

ST. ANDREW'S UNITED CHURCH WOMEN - will be holding their annual Christmas Bazaaar and Luncheon at the United Church Hall in Hemmingford on Saturday, November 26 from 11 to 4 p.m. Lunch will be served from noon to 1:30. Santa Claus will be visiting from 1:00 to 2:00. Everyone Welcome.

AN OYSTER AND HAM DINNER - will be staged by the Hemmingford Legion, Branch 244 on Saturday, November 26 from 5 to 8:00 at $7.50 per person. Music will be provided by "Larry".

LITTLE DENMARK - Flower Shop and Boutique Viking Country Shop will be holding their Annual Christmas Open House on Sunday, November 27 from 10 - 5:00 and again on Sunday, Dec. 4 from 10 to 5. Their beautiful shop is situated on Roxham Road in Hemmingford.

THE MEMBES - of the Catholic Women's League will hold their Annual Christmas Bazaar and Bake Sale on December 3 at the Old Convent from 9:30 to 3:30. Coffee and Doughnuts will be on sale.

THE CERCLE DE FERMIÈRES - held their bazaar on Saturday, November 5, behind St. Romain's Church and it was a huge success. They wish to thank everyone for their support as the profits were given for the repair of the church walls. The President Gisele Hurteau presented a cheque in the amount of $1000. to Faher Daoust for these repairs.

FORMER HUNTINGDONIAN - Stanley Whyte, is now a scriptwriter for the Montreal produced television show "Time of Your Life", which airs daily at 4:00 p.m. on Channel 12. The main character in the show is played by Jason Cavalier, originally from Valleyfield. Both Stanley and Jason are former C.V.R. students.

A CHRISTMAS BAZAAR - will be held at St. Mark's Anglican Church at 33 Gault Street, Valleyfield on Saturday, Nov. 26 from 11:30 a.m. to 3 p.m. A light lunch will be served between 11:30 and 1:30 for $4. Tea and sweets on sale from 2 to 3 p.m. Everyone is welcome.

ANNUAL PARISH SUPPER - of St-Malachie d'Ormstown will take place on Nov. 26 at 6:30 p.m. at the Ormstown Recreation Centre. A hot and cold buffet served by Johanne Dupras will follow the dance evening. Raffle tickets for trips to the south will also take place. For more information and reservations call 289-2211.

INTELLECTUAL OLYMPICS - will be hosted once again at CVR High School. The first round of the 1988-89 season will take place at CVR on Thursday, Nov. 24 at 12:50. The areas of competition include art, drama, engineering, debating, computer science/mathematics, current events and Canadiana.

THE GREAT BIRD FAIR - will take place for the fourth straight year at Westmount High School, 4350 St. Catherine St. W. from 10 a.m. to 5 p.m. on Saturday and Sunday, Nov. 19 and 20. Featured are live birds of prey and ducks, slide shows and displays, Christmas gifts, crafts and a special children's activity corner. The event is sponsored by The Province of Quebec Society for the Protection of Birds and admission is free.

LOTS A SPAGHETTI - Next Wednesday, Nov. 23, starting at 4:30 p.m. the Huntingdon Rotary Club will serve its annual Spaghetti Dinner at the Huntingdon Chateau. Tickets are $5, children $3, with special rates for families. Help the Rotarians raise money for the community.

THE ROYAL - Agriculture Winter Fair is now on in Toronto until Nov. 20 and many local producers are participating. The Gleaner will have exclusive coverage for the foruth straight year thanks to contributing writer-photographer John Viau.

Ormstown's Centennial book

If you would like your family to be included please refer to the Committee's list of canvassers.

- Thérèse Pételle, Mme Raymond Lalonde: Rang du 3, Thullogorhum, Montée Bryson.
-Raymonde Beauchamp: Rte 201 Sud Rg. Dumas Nord
- Mariette Payant, Monique Allen: Domaine Chantigny.
- Pierre H. Michaud: Isabelle et Roy.
- Diane D'Amour, Jeannette Bolduc: Delage, Georges, Arthur
- Claire Barrette: Fulford
- Ann Whitehead: Lambton, Green
-Denis Arcoite, John Mc Caig: Broadway, McBain, Edward, Bay
-Albert Reid, Mildred Mc Cormick: Prince-Albert, Gale, Hector.
- Yvette Lauzon: Barrington, Cross
- Lindsay Cullen: Oliver, Cullen
- Germaine Dumas: Liggett, Cairns, Dickson
- Jean McClintock: Island Road, Rte 138 A
- Suzanne Leduc: Rivière aux Outardes
- Denise Gibeault, Guylaine G.-Robidoux: Rang Botreaux
-Camille Roy: Linda, Adèle
- Lucie Billette: Terrasse Beaulieu
- Lorraine Duquette: Sadler, Jamestown
- Claudette Daoust: Bridge jusqu'aux 4 coins route 138.
- Monique Duchesne, Réal Morin: Osmond, Borden, Chartrand
- Fay Cartier: Rue Church + Rte 201 Nord
- Ken Dolphin: Argyle, Fairview, Jamestown
- Olive Guérin: Maxwell, McNeil, St-Paul
-Lise Boyle: Victoria, Châteauguay, Derby, Wellington.
-Fernand Crête: Rang 4
- Jean-Claude Marcil, Jean-Paul Riendeau: Lower Concession
-André Giguère: Upper Concession
- Elisabeth Roy, Gary Hamilton: North River Road
- Dalton Hamilton, Rhoda Hamilton: Route 138 vers Howick

ERRATUM

IN T. BOYER INC. *Image & Son* PUBLICITY OF NOVEMBER 9, 1988, PANASONIC TABLE V.C.R. NUMBER SHOULD HAVE READ P.V. 2700 B-K. 2-HEADS FOR $429.95

WE APOLOGIZE FOR ANY INCONVENIENCE CAUSED BY THIS ERROR.

T. BOYER INC.
• IMAGE & SON •
GALERIES ORMSTOWN
4 BRIDGE - TEL.: 829-3071

Find out how comfortable walking on 5 points can be.

Penta by Soft Spots. The first 5-point walking system.

Soft Spots' engineers discovered that the walking motion is made up of 5 phases. They designed Penta to address each phase, with cushioning, shock absorption, and support everywhere your foot needs it.

Try on a pair. It'll be the first time you've worn a walking shoe designed for your whole foot.

PENTA BY soft spots

Tru Stitch Factory Outlet

123 CATHERINE ST., MALONE, N.Y.
Open Monday to Saturday
9 a.m. - 5 p.m.
Fridays 9 a.m. - 9 p.m.

CLEARANCE OF DEMONSTRATORS

1988 Corsica, 4 dr.
1988 Celebrity, Station
1988 Olds Cierra Brougham, 4 dr.

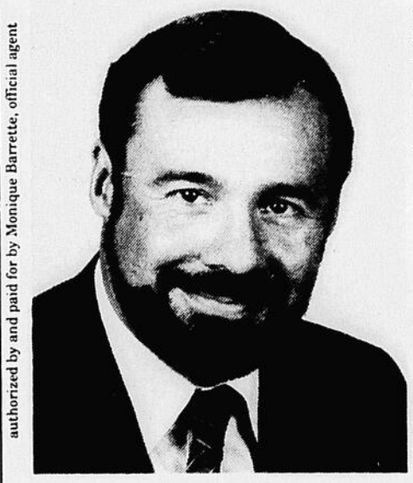
USED CAR SALE

1986 Cavalier, 4 dr.
1985 Ford LTD, with air
1985 Pontiac Bonneville
1985 Olds 2 dr., with air
1984 Camaro
1984 Cutlass Supreme Brougham
1984 Acadian
1983 Chevette
1982 Cavalier, 4 dr.
1982 Cavalier Station Wagon
1981 Subaru

— TRUCKS —
1985 Dodge 1/2 ton pick-up
1986 Dodge 1/2 ton pick-up

HUNTINGDON MOTORS
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

It's time to protect our jobs



authorized by and paid for by Monique Barrette, official agent

Mulroney and Hudon have totally **neglected** our area. In four years, our riding has lost over 400 jobs.

The Mulroney-Reagan agreement **threatens** the main industries of rubber and textile in the region. It will further **deteriorate** our agricultural industry.

It's time for some *real changes*.

It's time for Ed Broadbent and Daniel Payette
in Beauharnois-Salaberry

The New DEMOCRATS

SPEC ELECTRONIQUE

WITH SERVICE... OF COURSE!!!

TOSHIBA 50 MONTH WARRANTY
Parts and Labour
The most comprehensive Warranty in Canada.

TOSHIBA
MICRO-WAVE OVEN
ERS-6635 MID-SIZE (0.9 CU. FT.) WITH 9 POWER LEVELS & JET DEFROST™

SK-70 ULTRA-LIGHTWEIGHT VHS-C AUTO-FOCUS CAM-CORDER WITH CCD SENSOR

$50.00 FOOD BONUS
WITH PURCHASE OF MICRO-WAVE OVEN

CX-2168 - FST® 21-INCH COLOUR T.V.
WITH STEREO MTS
WITH REMOTE CONTROL

KT-4027 - FM/AM/FM STEREO RADIO CASSETTE PLAYER WITH 3-BAND GRAPHIC EQUALIZER

AT YOUR SPEC MERCHANTS

RODEL ÉLECTRONIQUE

DENIS BILLETTE T.V.
33 MILL ROAD
HOWICK
825-2201

ROBERT N. GUÉRIN T.V.
1409 JAMESTOWN RD.
ORMSTOWN
829-2713

PAQUETTE AUDIOTRONIQUE ENR.
280 BLVD. HÉBERT E.
ST-TIMOTHÉE
371-5553

Your privileged car is available at your SPEC merchants. Ask him and take advantage of it.

VISA

80 merchants ...service included!

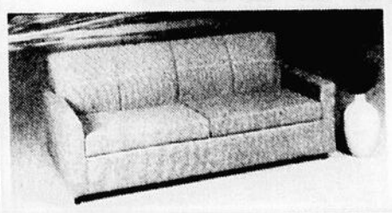
MACHABEE'S SUPER SPECIALS

14 IN. COLOR TELEVISION WITH REMOTE CONTROL

- 12 FUNCTION REMOTE CONTROL WITH SEARCH TOUCH
- AUTOMATIC COLOR CONTROL
- VHF-UHF ANTENNA
- CABLE READY

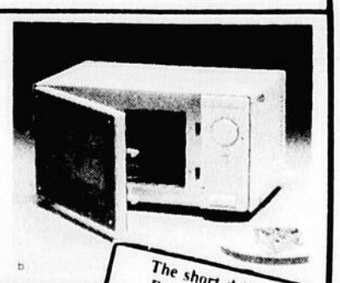
MACHABEE'S SPECIAL
$299.00

HIDE-A-BED



MACHABEE'S SPECIAL
$299.00

CITIZEN
MICRO-WAVE OVEN
MACHABEE'S SPECIAL
$139.00



The short drive Down is really worth the effort

* ALL CREDIT APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT OFFICE

3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING:

LIVING ROOM SETS, BEDROOM SETS, KITCHEN SETS, MATTRESSES, WATERBEDS, SHELF UNITS, REFRIGERATORS, RANGES, MICRO-WAVES, DISHWASHERS, FREEZERS, WASHER-DRYERS, TELEVISION SETS, SOUND SYSTEMS, RADIOS, VIDEOS, ANTENNAS, SALES INSTALLATION, ETC.

AMEUBLEMENT MACHABÉE
Route 209 St-Chrysostome 826-3553
FREE DELIVERY IN A 70 KM RADIUS ON FURNITURE
meubles prestige

Julien tells farmers: When in doubt, refrain

by Penny Anderson

An enthusiastic crowd of about 80 concerned farmers gathered at Macdougall Hall Monday night in order to hear Liberal candidate Linda Julien speak about her party's plans for agriculture.

Ms. Julien presented some very interesting background about herself, not the least of which was her description of her credentials and qualifications to deal with farmers and their problems; said Ms. Julien, mischieviously, "I own a horse and I know how to shovel manure!".

But on a serious note, the very vivacious Liberal candidate spoke at length on the most worrying issue facing the farmers; Free Trade. As the situation now exists, 80% of products crossing the border are tariff-free and this has been achieved over the years without selling out our country or its' assets, such as hydro power.

Given the size of Canada, we cannot hope to harmonized means of production with a giant like the United States and believe we will come out equal in all things. This would be naive. Supply and demand arrangements must be respected.

Ms. Julien pointed out that the Free Trade issue is so big, that it should have been accorded morre time for study and debate; compared with the European Common Market agreement which took 30 years to negociate, what does the Conservative Government think it is doing signing such a deal after only 5 days of debate?

Even the late René Lévesque respected voters enough to hold a referendum on the issue of sovereignty and also respected the results of that referendum.

This election is all about our right and the freedom the shape our destiny. Concerning Free Trade, when in doubt, says Ms. Julien, refrain. The United States have been and will always be, our good neighbours. We will always be our common best customers. We will always be friends.

Ms. Julien fielded many questions from the assembly on varied topics. She was well prepared to answer queries ranging from acid rain, national debt and Meech Lake to pesticide controls. And one young man will remember her position on growth hormones.

An extremely tight schedule keeping Ms. Julien on the go all day also kept her from enjoying a leisurely coffee hour with everyone. But how refreshing to see a candidate so keen on meeting the grassroots people on their own territory as often as possible, no matter that it be early morning or late at night.

As she departed for a 10 p.m. talk in St.Chrysostome, Ms. Julien was warmly applauded and a room full of good wishes went with her for every success in defending the rights of the people.

Shared Risk Mortgages

Farm Credit Corporation (FCC) today announced that the interest rate on Shared Risk Mortgages approved after November 1, 1988, has been decreased to 12.50 per cent from the previous 12.75 per cent.

Close to 50 per cent of loans approved by FCC since April have been for Shared Risk Mortgages (SRM). The unique feature of these loans is that annual interest rate adjustments, whether upward or downward, are shared between the borrower and the corporation for the six years of the SRM agreement.

The interest rates on other loans offered by the Corporation are unchanged.

Well over 200 Rural Post Offices have already been closed or privatized (as of September '88), 144 in Ontario and Quebec alone.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

Mr. George Black of Toronto and Mrs. Marjorie Patterson of Kemptville, Ont. were recent visitors of their mother, Connie Black and their sister Elizabeth Henshaw, the occasion being George's birthday. Mrs. Black returned to Kemptville later in the week to attend the 40th anniversary of the Winchester District Memorial Hospital's Auxiliary Bazaar and tea when the past presidents were honored with corsages and a citation. Mrs. Black served as president from 1957-1959.

Keep your RRSP income growing with a RRIF

A Mutual Life of Canada Registered Retirement Income Fund is an excellent way to increase your income during retirement.

Arthur Rankin
264-3429
Huntingdon

- There's no limit on the number of RRIFs you may own
- Income payments can start the same year you purchase the RRIF
- There's no maximum on the amount you can withdraw from a RRIF
- You can easily turn your Mutual Life of Canada Accumulation Annuity into a RRIF

A RRIF will help you do the most with your money during retirement. Phone today and find out all the details.

Mutual
Life of Canada

CONSTRUCTION SAFETY COURSE

- Mandatory security program prescribed by the O.C.Q.
- O.C.Q. approved instructor
- "Sécurité en construction" card upon successful completion of program
- Intensive weekend - November 24, 25, 26, 27
- Course conducted in English at CVR
- Registration fee $25. + $10. for code book
- Call today to arrange registration

829-3272

ADULT EDUCATION, CVR
1597 Route 138 A
Ormstown

CHATEAUGUAY VALLEY

Chateauguay Valley Regional School Board Adult Education Division

Hudon campaigns in Dundee

On Wednesday, November 9, 1988, the residents of the Township of Dundee had the honor to have as a host, at the Community Center Hall of Ste-Agnes, the Deputy Jean-Guy Hudon.

Paul-Maurice Patenaude, mayor of Dundee, welcomed Mr. Hudon and made the remark that Mr. Hudon is the first Deputy who has come to the area. A lively question-and-answer period followed.

The main subjects discussed were: Social Programs & Marketing Management of supply. Mr. Hudon reassured those present that the said programs and marketing of supply will not be touched in any way by Free Trade.

Jean-Guy Hudon, candidate for the PC, visited Ste. Agnes de Dundee.

Another question asked was what were Mr. Hudon's main projects in this area, if he was re-elected. Mr. Hudon reaffirmed the construction of the bridge, which will be built when Highway 30 is being constructed; Mr. Hudon went on to say that this will bring a lot of employment to the area; Environmental clean-up such as Lake St.Francis.

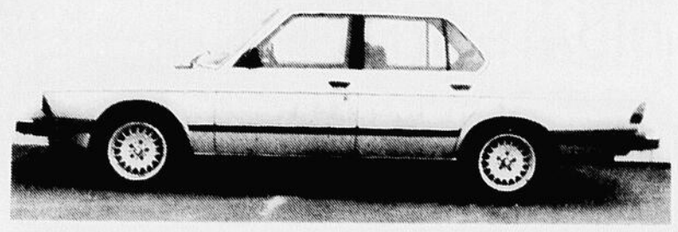
Mr. Hudon stressed the importance for everyone to go and vote on November 21, 1988.

Coffee and cake were served and everyone present took the opportunity to shake hands with Mr. Hudon and ask more questions.

Josena Nieuwenhof

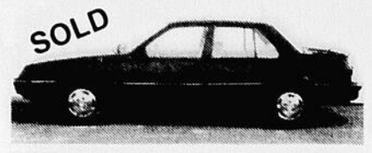
COUILLARD IS THE SPOT FOR BEST USED CARS & WARRANTY

7381-B 1985 BMW 535-1



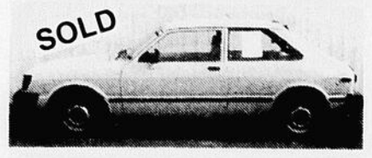
IMPECCABLE CAR CHANCE OF A LIFETIME

8198-B 1988 PONTIAC SUNBIRD 4-CYL., AUTO., RED — SOLD



8627-A 1982 TOYOTA COROLLA SR-5 2-TONE BLUE — SOLD

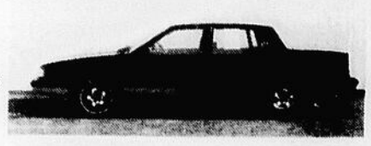
8608-A 1981 TOYOTA TERCEL AUTO., CLEAN YELLOW — SOLD



8606-B 1984 TOYOTA TERCEL, 5-SP., 5 DOORS RED — SOLD

9008-A 1984 PLYMOUTH TURISMO 5-SPEED RED

8599-A 1986 CHEVROLET CELEBRITY FULLY EQUIPPED RED



8198-C 1980 CHEVROLET CITATION V-6, AUTO., REAL GOOD SHAPE

8618-B 1984 TOYOTA CELICA GTS 5-SPEED BLACK

COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

AUX HABITS VALLEYFIELD

Pre-Christmas SHOP EARLY AND SAVE

JUST CLIP COUPON

VALUABLE COUPON — SPORTS SHIRTS $10. REBATE — 1 coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

VALUABLE COUPON — HATS $5. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

VALUABLE COUPON — 3/4 LENGTH DOWN PARKAS $25. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

VALUABLE COUPON — DRESS SHIRTS $5. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

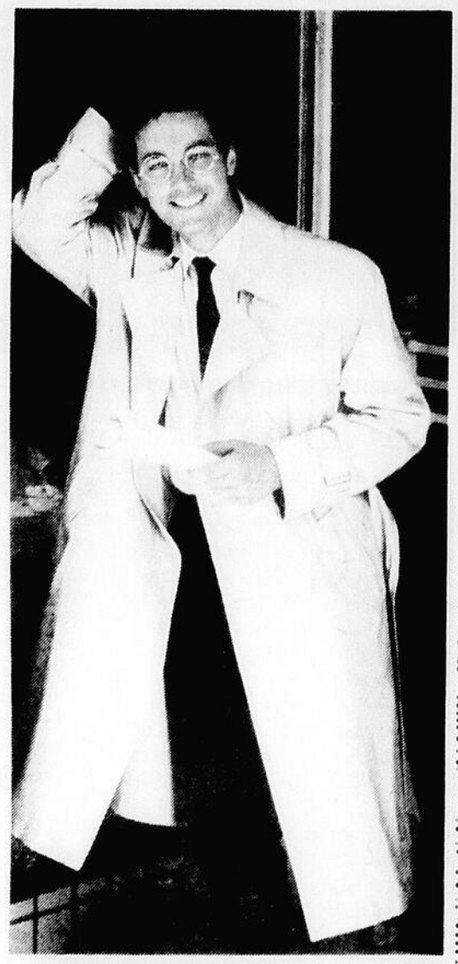
VALUABLE COUPON — SPORT JACKETS $25. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

VALUABLE COUPON — SWEATERS $10. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

VALUABLE COUPON — TWEED OR CASHMERE & WOOL OVERCOATS $25. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

VALUABLE COUPON — UP TO FALL & WINTER RAINCOATS $50. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •

VALUABLE COUPON — SUITS $35. REBATE — 1coupon per item • Offer good 'till Nov. 19, 1988 • AUX HABITS VALLEYFIELD •



MONDAY - TUESDAY - WEDNESDAY
SENIOR CITIZENS DAYS
SAVE 10%

FREE ALTERATIONS MADE ON THE PREMISES

XMAS-LAY-AWAY PLAN — *GIFT CERTIFICATES AVAILABLE* — *COME IN AND SAVE!*

AUX HABITS VALLEYFIELD INC.
CARREFOUR LANGLOIS SHOPPING CENTRE (FACING CANADIAN TIRE)
1468 BLVD. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD (ALSO IN HAWKESBURY) 371-6651

VISA MasterCard

PERSONAL CHEQUES ACCEPTED

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL: REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $20 YEARLY, UNITED STATES $25 U.S. OR $32 CAN. YEARLY, SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST

ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE

EDITORIAL:

PHILLIP NORTON, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling, unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

CANDIDATES COURTING RURAL VOTERS

If the intensity of the local campaings is any indication of the closeness of the contest, then don't bet on a winner before the ballots are counted on November 21.

You'd think that the candidates would spend their last precious days speaking to large gatherings in the major population centers. But, in this district, audiences have been as small as a cluster of family members outside the village church, and welcoming the new store owners to Dewittville, and shaking hands with citizens "way out in Dundee".

When they go to that much trouble to speak face-to-face with the sparce population of this district, you know your vote makes a difference.

For the incumbent, the campaign trail offers a chance to remind his constituents just how "present" he has been over the past four years. Mr. Hudon has become a familiar visitor at everything from country fairs and community suppers to weddings, dances, tractor pulls and official ceremonies.

For the opposition, campaigning is a chance to learn what really matters to the people of the Chateauguay Valley. Madame Julien and Mr. Payette have gone places they probably never would have gone otherwise — meetings of Women's Institutes, farm union meetings, a Hemmingford funeral service, and Main Street Powerscourt.

As the election draws within days of reality, their presence out here in the rural areas away from the cities of Valleyfield and Beauharnois is, hopefully, a sign that we matter just as much.

Or could it be that we're just last on their list?

P.N.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of November 15, 1888.)

DUNDEE

A quartette of the good citizens of the village of Hemmingford put in an appearance here on the 8th inst., armed with guns, double-ender caps, etc. Although armed, their arrival did not create any great consternation among the residents, for they did not appear very warlike after their tramps from the station over our delectable roads.

We soon found out that their objective point was Fraser's Point, where they intended to wage war against the ducks, but I am sorry to say, so far as the attacking party is concerned, the elements conspired against them and in favor of the ducks, for few were captured.

One of the party remarked, on their return, if they had not been very successful in getting game they had an "outing any way" -- very philosophical, such weather.

UNITED STATES

The women's rights candidate for governor of Massachusetts was Miss Stockton, who is described as a tall, queenly beauty, with fine, regular features, and a delicate, artistic figure. Her hair is a brown and her eyes nearly black. She was dressed richly, yet simply, with scarcely an inch of superfluous cloth in her elegant gown, and without a penny's worth of jewellery displayed. The ungallant electors voted against her to a man.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of November 16, 1938.)

NEW BELLS

The St. Chrysostome church is the latest church in this district to have new bells placed in its tower. Bells which cost about $2,645 were officially dedicated at that church on September 5, 1938, and arrived at the church from Louis Bolle of Orleans, France, about a month before that time.

The total weight of these bells is 4,625 pounds, one being 2,100 pounds in weight, another 1,475 pounds and a third being 1,050 pounds.

Each of these bells have been named after a well-known bishop. As the years pass by these bells will become landmarks in the community.

OVER 70

Does Ormstown hold a record? Are there more people per capita in Ormstown over the proverbial "three score and ten" age than in any other community in the district?

An Ormstown resident recently started wondering how many people there are in Ormstown whose age is over 70. He started making the rounds to find out definitely for his own satisfaction and when he found there were 69 he stopped there.

There was wonder for a time that he did not try to find out one more to make the number an even 70 whose age was over 70, but the report turned in to The Gleaner just shows 69. (An accompanying list of those people begins at age 92).

Hudon's English quite adequate

An article in Sunday's Gazette, quoting this riding's Liberal Candidate, Linda Julien, has me thoroughly disgusted.

Mrs. Julien, referring to the all-candidates debate on free trade held in St. Anicet, is quoted as saying of Jean-Guy Hudon, "His English was horrible, absolutely horrible." She goes on to say that she taped and used his "stuttering" in her English radio ad, pointing to this as "the reason why we are not understood in Ottawa."

This whole situation is not only unjust to a man who, throughout his mandate, has been very visible and accessible in this community, but it is also malicious and in incredibly bad taste. Canada's particular uniqueness is its bilingual, bicultural French-English heritage. That people from both linguistic groups can represent us in the Canadian Parliament is a source of pride to us.

To berate the quality or fluidity of a person's efforts is insulting to all Canadians who are not completely fluent in the second language-whether it be English or French. One should rather laud attempts to communicate in both languages. (By the way, having heard Mr. Hudon speak on several occasions, I find that he presents himself more than adequately in English!)

It is high time that politicians sought to achieve public office through constructive efforts rather than through stooping to dirty tactics. The Gazette further quotes Ms. Julien as saying, "It's a bit mean, but that's the name of the game." What a pathetic attitude — and definitely not one I am anxious to have as my voice in Ottawa.

Yvette Harper
Ste-Agnès-de-Dundee

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

BORN

BEAUDET - At St. Mary's Hospital on November 5, 1988 to Ron and Debbie née Hadley a son 8 lbs. 7 ozs. The 13th grandchild for Mrs. Aylmer Hadley of Hemmingford. Both well.

CLIPSTON- Garry and Helen (née Alexander) are proud to announce the arrival of Travis Raymond Douglas, weighing 5 lbs. 14 ozs. born November 9th, 1988. Brother to Teena and Dawn. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Raymond Clipston and Mr. and Mrs. Douglas Alexander.

LEBLANC - Denis and Lorraine (Deschambault) are proud to announce the arrival of their daughter Stephanie born November 11, 1988 weighing 7 lb. 9 oz. A sister for Melissa. The proud grandparents are Mr. and Mrs. Robert Leblanc and Jean-Réal Deschambault.

MARTEL - Gilles and Gail (née Marshall) are proud to announce the birth of their son Joshua, born October 24, 1988 at the Barrie Memorial Hospital, weighing 7 lbs. 1/2 oz. A little brother for Jessica and Justin.

APPROACHING MARRIAGE

STIRLING - SAUVE - Mr. and Mrs. John A. Stirling of Huntingdon, Quebec, are pleased to announce the engagement of their daughter Sandra Joyce to Christopher Paul, son of Mr. and Mrs. Alfred Sauve of Cornwall, Ontario. A January 1989 wedding is being planned.

DIED

MANNING, James - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on Tuesday, November 8, James Frederick Manning, aged 87 years beloved husband of Alice McGugan, Franklin Centre, Que. Loving father of Dorothy Eesley (Tom), Margaret Consylman (Bill), dear grandfather of Stacey, Stephen, Dean, Annie, Laurie, and Dale. Brother of Margaret McLaren. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 1483 Route 202, Franklin. Funeral service was held at Franklin United Church on Friday, November 11, at 2 p.m. Interment Franklin Cemetery.

FARQUHAR, Olive May - Suddenly at the Barrie Memorial Hospital on Nov. 11, 1988, age 60 years. Dear friend of Andy Laframboise. Dear mother of René and Catherine. Grandmother of Lena, Anka, Sandy and Vicky. Dear daughter of Mrs. Greta Farquhar. Sister of Beryl Paul, Huntingdon; Jean Porter, Huntingdon; Marjorie Webb, Malone; Gertie Renaud, Huntingdon; Stanley, Rockburn; Ronald, Franklin; Mervyn, Franklin; and the late Gerald and the late Leslie. Funeral service was from the Kelly Funeral Home on Monday, Nov. 14 at 2 p.m. Interment Hillside Cemetery.

DIED

DONOHOE. Jane - Passed away at Lions Gate Hospital on the 31 of October, 1988. Jean McGregor, aged 76 years. Beloved wife of Alex S. Donohoe of North Vancouver, B.C. Passed away after a lengthy illness Jean, formerly of Laurieston, Falkirk, Saltcoats, Ayrshire, Irvine, Ayrshire Abdan, South Iran, Montreal and Valleyfield, Quebec and Ottawa, Ontario. She is survived by her loving husband Alex, sons David and Gregor, daughter-in-laws Carol Embury and Barbara Jackson. Grandchildren Taylor, Ashley, Andrea, Skye, Heather and Corrine Jane.

ALLEN, Cecilia (Mrs. Dorian) - In Ormstown, on November 7, 1988 at the age of 69, Cecilia Emard, wife of the late Dorian Allen, of 1685 Jamestown Rd., Ormstown. Funeral was held Wednesday, November 9, 1988 from the Rodrigue Montpetit & Fils Inc., funeral homes, 171 Chateauguay Street, Huntingdon, to St-Malachie Church, Ormstown where a service was celebrated at 2 p.m. Interment Herdman cemetery.

SCOTT, Donald William - Peacefully at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on November 9th, 1988 age 72 years. Beloved husband of Doris Farncombe. Dear father of Robert (Rita Carriere), and Audrey Gilmour. Cherished grandfather of Bonnie Hawkins, and Andrew Gilmour. Funeral service was from Kelly Funeral Home, Huntingdon to St. John's Anglican Church on Saturday, November 12th at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

DIED

HAY, George Russell (Russ) - Peacefully at Royal Jubilee Hospital, Victoria, B.C., on November 7th, 1988. Born in Howick, Quebec on June 12, 1913. He is survived by his loving wife Marion, son and daughter-in-law Ken and Florence Hay, Sidney B.C., daughter and son-in-law Carol and Bruce Coombs, Aldergrove, B.C., daughter and son-in-law Linda and Ron Morgan, Victoria B.C., six grandchildren, sisters Isabel Kerr and Margaret Gruer, Ormstown, Que. He was predeceased by his sister Mildred Hay. Russ was the founder and owner of Russ Hay's Bicycle Shop until his retirement in 1972. Russ had been a member of 306 Maple Leaf Wing Air Force Association until 1959. Moved to Victoria and became a charter member of RCAF 800th Pacific Air Force Association. He will be missed by all who knew him. No service by request. In lieu of flowers, donations if desired may be made to the charities of one's choice. Arrangements throught the Memorial Society of B.C. and the First Memorial Funeral Services.

CARD OF THANKS

We would like to thank family, friends and neighbours, for the flowers, cards and donations, received at the time of the loss of our 5 year old son James, on August 29th, 1988.

Denis and
Debbie (Redmond)
and Daniel Lalonde

The Family of the late Walter Allan Keddy wish to thank all the friends and neighbors for their phone calls, gifts of food, sympathy cards, floral tributes and donations to the Ambulance fund. Also to the staff and nurses at the Barrie for their excellent care during his two weeks stay with them. A special thanks to niece Loraine for her love and care prior to his time at the Barrie.

The Keddy Family
Helen, Edwin
and Margaret
Leslie and Shirley

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all who helped make our "Golden Wedding" anniversary such a memorable occasion. A very special "Thank you" to our family and all who helped organize it. They did a tremendous job. A special thanks also for the many beautiful gifts, cards, flowers and phone calls. To all who attended of "Open House" and to all who travelled long distances to be with us for this occasion. We shall cherish these memories always.

Sincerley
Ken & Vi Sutton

We would sincerely like to thank our families for all their time and hard work spent on organizing such an enjoyable and memorable 25th anniversary party for us. And to our relatives, neighbours and friends many thanks for their best wishes, lovely gifts, cards, their generosity and any other acts of kindness. It was truly an evening we will cherish for years to come.

Helen and Jackie
McGowan

I wish to express my sincere thanks to all who supported me in the election of November 7, as councillor, in the municipality of Hinchinbrooke.

I. Primus

The family of the late Dr. F. Gordon McCrimmon wishes to further thank all the kind and thoughtful people who have sent recent donations, cards and expressions of sympathy. To the "Friends and Neighbors" who collected and donated to the "Outreach Fund" of St. Andrew's Presbyterian Church. To all those who have sent donations to the Heart Fund, Cancer Fund, and the McCrimmon Scholarship Fund, Huntingdon Hospital Centre, the McCrimmon Golf Tournament fund.

A special thanks to Mrs. Jim O'Hare for her capable organizing of the Ladies' Aid, Evening Auxiliary and choir. To Jon Proudfoot for his very memorable assistance at all times.

To those who have expressed interest in Gordon's affiliations he was: - a member of the Order of Canada, an Honorary Member of Branch 81, Huntingdon Canadian Legion, a Member of St. Andrew's Society of Montreal; a 50 year Member of the Masonic Order and was an Elder of St. Andrew's Presbyterian Church, Huntingdon. His basic medical training was received at McGill University. First of all B.A. and later on M.D.C.M. His Hospital was the Montreal General which he respected and supported yearly and from which he received his Certification in General Surgery. He believed in the Red Cross, The Salvation Army, the Association for the Blind, The Heart Fund, Cancer Society, S.P.C.A. and, with all his energy, The Huntingdon County Hospital. He was also on the staff of the Barrie Memorial Hospital for many years. He was Medical Director at The Huntingdon County Hospital until illness overtook him in 1977. He remained a Member of the Foundation Board until his death Aug. 20, 1988.

We sincerely thank you everyone.
The McCrimmon Family

CARD OF THANKS

We would like to thank Drs. Aiken, Thompson and Vandor, nurses and staff of the 2nd floor of the Barrie Memorial Hospital, for the excellent care we received during our stay there. Everything was very much appreciated. A special thank you from Jason to Randy for keeping the bed warm.
Jason and Randy McCaig

IN MEMORIAM

BARR, Florence - In loving memory of a dear Mother, Mother-in-law, Grandmother, Great-grandmother and friend who left us November 16, 1987.
With silent thoughts and silent tears
We reminisce the bygone years
Your memory is our keepsake
Which will never part
God has you in his keeping
We have you in our hearts.
Sadly missed by daughter Joyce, son-in-law Ross and family.

HOULE, Antoinette - In memory of a beloved grandmother and great grandmother who passed away 2 years ago on November 20.
She left us quietly
Her thoughts unknown
But left us a memory
We are proud to own
So treasure her Lord
In your Garden of Rest
For when on earth
She was one of the best.
Sadly missed by your grandchildren and great-grandchildren.

HOULE, Antoinette - In loving memory of a dear mother and mother-in-law, who passed away two years ago, on November 20.
It broke our hearts to lose you
But you did not go alone
For part of us went with you
The day God called you home
Each time we see your picture
You seem to smile and say
"Don't cry I'm only sleeping
We'll meet again someday."
We think of you in silence
And secret tears still flow
For what it meant to lose you Mom
No one with ever know
Our thoughts are always with you
Your place no one can fill
In life we loved you dearly
In death we love you still
We feel you walk beside us
And when our life is through
We pray that God will take our hand
And lead us straight to you
Sadly missed and always remembered by your children; Betty and Jean Claude and son-in-law Jack.

McCAIG, Cliff - In loving memory of a dear father and grandpa, who passed away suddenly on November 12, 1982.
Your end came sad and sudden
No time to say goodbye.
You were gone before we realized
Only God knows why
Our heart still aches with sadness
Our silent tears still flow.
For what it meant to lose you,
No one will ever know.
Always remembered and sadly missed, John, Diane, Emilie, Kristine, Ron, Donna, Jason, Randy, Garry and Huguette.

Letters

A Canadian responsibility: vote

If you don't vote Nov. 21 and you way of life goes down the drain - don't complain. It is the day you will elect a Prime Minister who will lead Canada for the next five years.

Don't ever believe your vote means nothing. The issues today are so important: Free Trade, Meech Lake, Senior Citizens' pensions, Welfare issues - Our way of life.

Take time out to vote. The leaders do listen. Your opinion counts.

Be a Canadian, keep Canada - Canada. To be a Canadian is a responsibility. Vote.

Paul Patterson

The only vote I control

What makes a Canadian a Canadian? Why, the same thing that makes an American an American. They are what they are in virtue of the background which they are not.

I read your Editorial entitled, "what makes a Canadian a Canadian?" published in last week's issue of The Gleaner. It was informational and persuading, and I liked it very much. Here, the reason for this letter.

But, with only five (5) days left before the Federal Elections, I respectfully submit that a more appropriate title for last week's Editorial may have been — "Are you in favour of Free Trade — Yes or No?"

In the light of the aforementioned Editorial, what say you? Is The Gleaner in favour of Free Trade — Yes or No?

For your information, and to show that I am not triyng to sport with the feelings of The Gleaner, I state the following:

The only vote that I control is my own, and I'm going to vote for the PC (incumbent) Candidate, Jean-Guy Hudon.

Have a good and happy day!

Robert Clarke

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

Mrs. Angie Barrington returned home to Lennoxville last week after spending a few days with Mrs. Mille McCartney.

Mr. and Mrs. Alan Hooker spent a couple of days last week visiting with Mr. and Mrs. Howard Barter at Huntingville, Que., Mr. and Mrs. Aulden Clark at Bury, Que., and Mrs. Walter Keeler at Magog.

Weekend visitors of Mr. and Mrs. Roy McNicol were Mr. and Mrs. Bruce Desjardins, Amanda and Greg of St. Bruno and Mrs. Ruth MacNaughton of Huntingdon. It was a birthday celebration for Ruth, Roy, Bruce and Greg.

On Sunday, October 9 at the Thanksgiving Service at St. James Anglican Church, Ormstown, Father Carl Triskle dedicated two needlepoint cushions for the two large chairs in the Chancel. One was made by Miss Mary Tate and dedicated to the memory of Kevin O'Kane. The other one was made by Mrs. Connie Black and dedicated to the memory of her father and mother, Mr. and Mrs. Frederick R. Davies, late of Montreal.

CARD OF THANKS

Following the death of Mr. Joseph Girouard, on October 31, 1988 at the age of 76 years 10 months, his children Carmen, Gilles, Rejeanne, Rita, Jean-Guy, Denis, Denise, Andrée, his grandchildren and great grandchildren wish to thank all who expressed their sympathy by mass oferings, flowers, visits or attendance at the funeral. All relatives and friends are asked to consider this as a personal thank you.

Sincere thanks to the Sacred Heart for favour received. May the Sacred Heart of Jesus be blessed, adored and glorified the world over for centuries and centuries. Amen. Say this prayer 6 times a day for 9 days and your prayers will be answered even if it seems impossible. Don't forget to give thanks to the Sacred Heart with promise of publication when prayer is answered.

P.M.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
CREMATION
Pre-arrangements
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
264-5331
Summer Res.: 371-0699

LIBÉRAL

NOVEMBER
21st

LIBÉRAL

NOVEMBER
21st

is your OPPORTUNITY *to remain*
truly CANADIAN *by voting*

LINDA JULIEN

THIS IS MORE THAN AN ELECTION

It's your Future!

— AUTHORITZED BY ALAIN BROSSARD, OFFICIAL AGENT FOR LINDA JULIEN

QFA hosts Dairy Management Session

Chateauguay Valley dairy farmers had a rare chance last Thursday to improve their herd management skills with the help of one of North America's top dairy specialists.

Dr. Roger Mellenberger of Michigan State University was the guest of the Quebec Farmers' Association for a mastitis control information session in the morning at MacDougall Hall, followed by some practical demonstrations in the afternoon at the barns of Bill Bryson and Gerald Duncan.

Dr. Mellenberg said that almost a third of all dairy cows have some form of mastitis and has calculated that these udder infections cost farmers over $200 per cow per year ($120 million for all Quebec). The focus of his discussion was to help dairy farmers learn how to recognize the presence of mastitis even when the cow shows no outwards signs of infection, and how dairy farmers can prevent reoccurance through improved milking and management practices.

The Quebec Farmers' Association video taped the days proceedings and expects an edited version will be available to members for reference in the near future.

Dr. Roger Mellenberger of Michigan State University makes a point on dairy herd management as QFA members look on at the barn of Bill Brysin on Ormstown last Thursday.

Briefs...

SOCIAL SERVICES - offered by the C.S.S. Richelieu in a hospital setting will be discussed at the annual public assembly to be held Wednesday, Nov. 16 at 7:30 p.m. at 1010 de Sérigny, Longueuil.

Hemmingford Bowling League

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League team standings after Nov. 9 are as follows:

Team	Points
Priest	25
Patenaude	25
Thompson	25
Gagné	24
Bechard	22
Bickes J.	22
Hawkins	20-1/2
Favreau	19
Rodrigue	19
Bickes G	19
Gotschi	18-1/2
Paré	17
Vancour	14
Haslinger	10

High Scores of the week:

Ladies	Sin.	Tri.
Ann Lapierre	183	527
Lise Vancour	189	524
Dot Thompson	168	477
Joanne Belanger	170	467
Men:		
Gaetan Gagné	196	540
Emond Priest	189	505
Gilles Bouchard	169	496
Allan Favreau	177	493
Edward Bechard	189	490

Voting advice to textile workers

The Canadian Textile Labour-Management Committee recommends that employers and workers as well as their organizations demand that their candidates in textile ridings explain the position they will take, if elected, regarding textile and clothing imports entering Canada from low-wage countries, particularly those in the East.

These imports are causing a serious problem for employment and the future in certain sectors of the textile industry.

The Labour-Management Committee is a private organization made up of the top representatives of employers and union leaders in the Canadian textile industry who, for the past twenty years, have worked together under the chairmanship of professor Gérard Dion of Université Laval.

Farm Calendar

by Jim Todd

Saturday, Nov. 26 - The Chateauguay Valley QFA will hold its 10th Annual Dinner and Dance at the Royal Canadian Legion in Huntingdon at 7:30 p.m. Tickets available from 829-2542.

Wednesday, November 30 — Dairy Day at Miner Institute at Chazy, NY at 10 a.m.

Monday, December 5 — QFA Animal Health with Dr. John Whitehead on udder health at MacDougall Hall, Ormstown at 8 p.m.

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages
CALL
THE GLEANER
264-5364

Linda A.
Julien
Beauharnois-Salaberry

LIBERAL

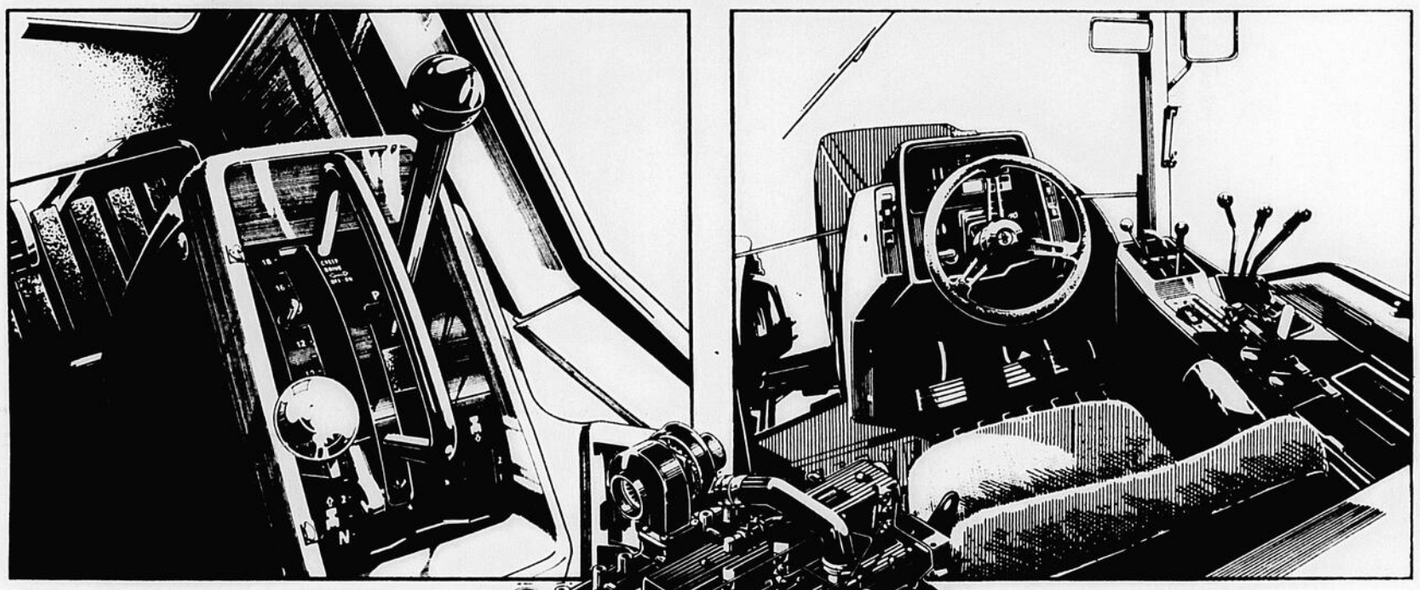
This is more than an election
IT'S YOUR FUTURE
VOTE LIBERAL
Authorized by Alain Brassard, Official Agent

AN ECONOMICAL WAY TO SEND YOUR
Season's Greetings
THROUGH THE
GLEANER

Our Best Wishes
to all our friends and relatives
Mary, John and family

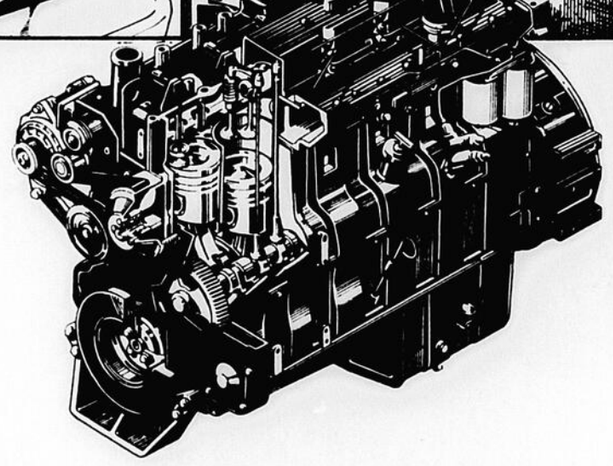
FOR MORE INFORMATION 264-5364

MAGNUM MEANS MORE.



Compare the all-new Case IH MAGNUM Tractors with the current Deere line. New 505-cubic-inch engines in the MAGNUM Tractors offer over 8% more displacement than Deere's 466. MAGNUM Tractor engines are all-new and give you the cost-efficient power modern farming demands.

You get 20% more working speeds — 18 in-line, no-clutch, full powershift speeds with the new MAGNUM Tractors — against only 15 with the Deere powershift. And the 18-speed transmission is standard on all MAGNUM Tractors while Deere's 15 speed is optional on all but the 4850.



See 17% more. Feel 100% better. Compare a MAGNUM Tractor's 48 square feet of tinted glass to Deere's 41. Compare the Case IH floor-to-ceiling front glass, one-piece side picture window, wide rear window, and the unique sloping (and uncluttered) hood for optimum visibility.

Ask us about these four new Case IH Tractors, 130 to 195 PTO hp. MAGNUM Tractors — tractors that will do more for you.

MAGNUM means more.

LES EQUIPEMENTS
LAZURE ET LIENDEAU INC.
AGRICULTURAL AND INDUSTRIAL EQUIPMENT
30 BOUL. ST. JOSEPH, STE. MARTINE, P. QUE.
TEL.: (514) 427-3612 • 825-2546
• MTL. 692-1568

caseih

Smoke Sale
EVERYTHING MUST BE SOLD
AS LONG AS SUPPLIES LAST
UP TO 70% DISCOUNT
First Come! First Served!
6 PLACE DU CENTENAIRE
35 ST-LAURENT
VALLEYFIELD 371-7372

Peculiar death

(Photo: Phil Norton)

This tombstone marks a gravesite that has become a century-old mystery in this region. It is where a Franklin Centre woman was buried in 1888 but who was dug up twice afterwards to make sure she had died. According to Gleaner reports of 100 years ago, a rumor had begun to circulate saying that her eyes were glazed and the body had not deteriorated, even after being placed beside a wood stove for several days.

We located the stone in the Dunn Cemetery along Route 202 thanks to some diligent local inquirers as to its location.

Wayne McKell of the Chateauguay Valley Historical Society came across the spooky tale while researching for his article on Franklin in the 1982 issue of the Journal. He says that Robert Fulton, named in the Gleaner articles, was probably the son of Rev. James Fulton who served as the Anglican priest in the area churches for many years.

It was into his home that the exhumed body of Jane Arksey, aged 32, wife of Frank Arksey, was taken to be examined. The death occurred on October 23, 1888 according to the stone marker.

Reader's opinion

Free Trade: Canada being "harmonized"

In my previous article, I refered to Canadians' desire to do business with the Americans and the objectives and pitfalls in negotiating a bilateral agreement with the U.S.A.

There is ample evidence that in the early stages of negotiations the government agreed with Mr. Turner's views. In 1987, Mr. Mulroney was quoted in the Wall Street Journal in a reply to a reporter's question as saying: "The U.S. Trade Remedy law cannot apply to Canada. Period." Later in the House of Commons, the minister of International Trade (Ms. Carney) said that the objective of any trade agreement "would be the elimination of countervail by both countries".

The current minister, John Crosbie, spoke to the St. John's Board of Trade, July 2, 1987, and promised "Unless we get out from under the threat of countervail and other U.S. trade remedy laws and unless there is an effective dispute settlement resolution to bind the Americans to their commitments, a free trade agreement with the United States would not be a good deal for Canada".

Did we get what Mr. Turner called for in 1986?; that was promised by Mr. Mulroney in 1987 as reported by the Wall Street Journal?; promised by Minister Carney to the House of Commons?; and promised by the current minister John Crosbie in July 2, 1987? The answer, sadly, is, "No, we did not".

Article 1902:1 of the trade agreement says that the United States "reserves the right to apply its anti-dumping law and countervail duty law to goods imported by the territory of the other party" (Canada).

The new trade tribunal has no power to exempt Canadian imports from United States Law. The Tribunal has the jurisdiction only to interpret the law, using American judicial practice. It is obvious that if an American industry feels that a Canadian industry by way of export into the American market is obtaining a share of the market which the Americans cannot tolerate, they have the same remedies as beforein countervail in quotas in anti-dumping and in surtax. Canada has gained nothing and the Americans have retained the mechanism to block imports if they so decide. Some deal!!

Clearly Mr. Mulroney and his trade ministers failed in the negotiations to get the fundamental conditions of equal treatment they claimed. Does this failure affect Mr. Mulroney's credibility and the credibility of his colleagues? I think it does. Has Mr. Mulroney admitted failure to the Canadian people? No, he has not. Does this affect his credibility with Canadians? Yes, I think it does. It is no wonder that his performance in the TV debate was such a disappointment to his party supporters and to Canadians in general. He had a poor case to defend. He could not forget his 1987 statement to the Wall Street Journal: "The U.S. Trade remedy laws cannot apply to Canada. Period." nor could he shake off John Crosbie's promise: "Unless we get out from under the threat of countervail and other U.S. trade remedy laws and unless there is an effective dispute settlement resolution to bind the Americans to their commitments, a Free Trade agreement with the United States could not be a good deal for Canada".

I am not prepared to give my support to a prime minister who failed in his negotiations with the Americans but claims he got a good deal. Mr. Mulroney in 1984 declared our health and social programs to be a "sacred trust" but he let his minister of finance plan to de-index the pension of Canada' senior citizens. Why should we believe him today when he declares he has this great deal for all of us that he did not want to debate?

Lyman A. Roberts

Farmers need not worry, says Jean-Guy Hudon

After having met with many agricultural groups in the region, Jean-Guy Hudon says they need not worry about the effects of free trade.

During the free trade negociations, the fears of farmers were clearly considered, he said.

"This accord gives to our agriculture all of the protection necessary and the agricultural marketing boards are not touched. Also, the controls on imported goods which make up the base of our management system will equally stay in place," he assured during a press conference at his Huntingdon office.

The Conservative candidate continued by saying that the Government knew enough to react quickly to the farmers' concens. "They asked us to add to article XI of GATT which was done, adding products to the list of protection. Certain products can be added to this list," he said.

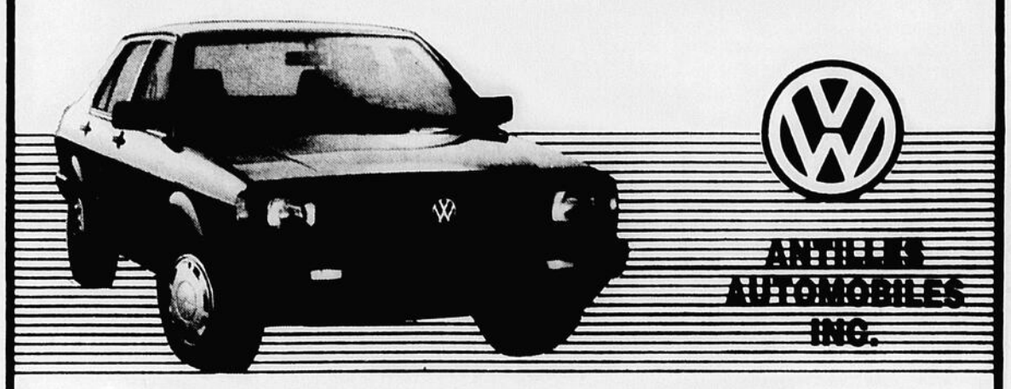
Mr. Hudon claimed that free trade will help to reduce the menace of the United States. He recalled when pork producers came to his office after the U.S.A. had imposed a five cent per pound tarriff.

The fear of dairy producers in this area is very real, according to repesentatives of the UPA. A Howick family has sold $206,000 worth of dairy quota, fearing that such a quota will be worthless if free trade passes through Parliament.

Jean-Guy Hudon spoke to members of the UPA at Macdougall Hall in Ormstown last week. The meeting turned into an argument, according to UPA representatives who were present.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL
THE GLEANER
264-5364

Fox GL 4 doors
CONVERTED TO A
Fox «Arctic»



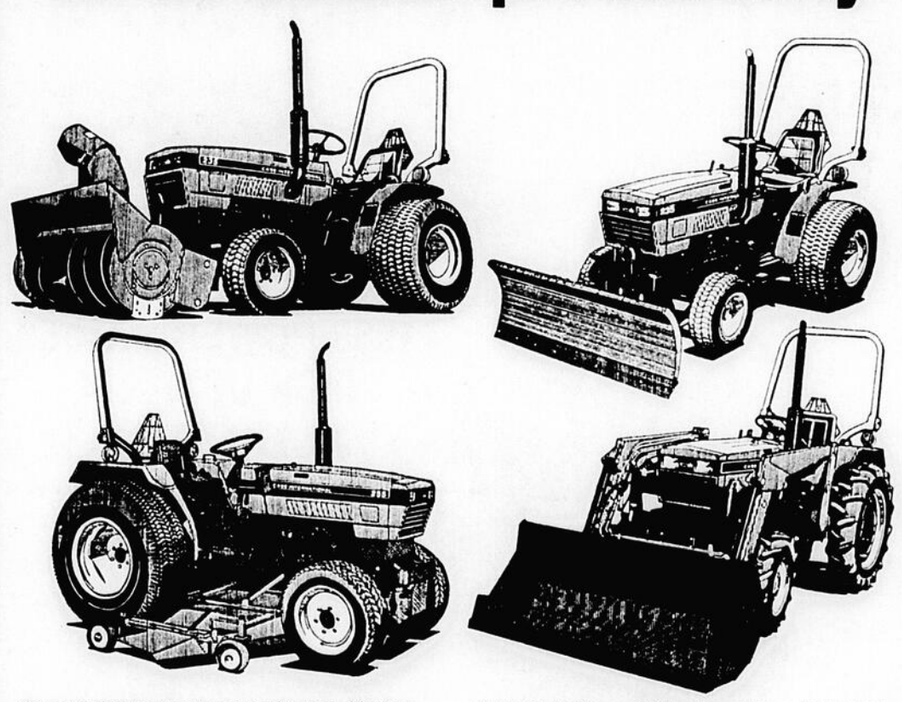
ANTILLES AUTOMOBILES INC.
offers you on the purchase of a Fox GL 4 door the option of adding $395.00 to the price of the vehicle and in this way, you can obtain the «ARCTIC» package,
worth $1,250.00 in equipment

The «ARCTIC» package includes:
decorative strips - rear mud guard - block heater - AM-FM stereo - cassette radio - 4 winter tires mounted on steel rims - basic luggage carrier - accessories: ski rack and ski jacket.

Offer good till quantities last

ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CH. LAROCQUE,
VALLEYFIELD • 371-5563

Outfit your 200 Series Tractor for all-season productivity



Case IH 200 Series Compact Tractors, Mowers, Snow Throwers, Blades and Loaders team up to give you a productive all-season edge. These 18- to 31-horsepower tractors offer fuel-efficient diesel power, smooth-shifting transmission, and weather-beating MFD option to make quick work of big chores. Front-, rear- and mid-mounted mowers provide up to 72 inches of cutting width. Snow throwers in 48- and 54-inch models quickly clear walkways, drives and lots. Front loaders and dozer blades feature heavy-duty strength and quick attachment.

See us today. Find out how a Case IH 200 Series Compact Tractor and implements can work year round for you.

EQUIPEMENTS DE FERME KELLY
1645 CHEMIN FAIRVIEW, HUNTINGDON
TEL.: 264-5198
case IH

Frigidaire

REFRIGERATORS
FROM
ROCH DUMOUCHEL
MODEL TD 171

Expect Frigidaire quality packed with exceptional value in this family-sized 17.4 cu. ft. (493L) model. 100% Frost-Proof with ice trays, freezer shelf, freezer door shelves, deluxe door shelves, dairy compartments, egg storage, adjustable wire split cantilever shelving, temperature controlled meat keeper, large fruit and vegetable crispers, easy-roll caster and exterior door trim.

WAREHOUSE PRICES

More than 800 stores buying power across Canada to serve you better!

MEMBER OF GEST-ACCOR
ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE
24 MGR. DAVID TEL: 264-3028, 264-2276 HUNTINGDON

Free Trade: Canada cannot afford the status quo

Contrary to the opinions against Free Trade, there are several reasons why we should favour it. Consider these points:

1. Canada, with 25 million people, has no other choice. Small markets in this country limit the size of industry and the labour force.

2. Twelve nations, representing 325 million people in Europe, have formed a free trade union to compete with the United States and Japan. By 1992 they will have completed their union which spanned 10 years.

3. The European example shows that small nations like Denmark, Holland, and Norway have kept their identities living beside larger nations such as Germany and France.

4. Almost every Canadian family has a relative or friend in the United States, or holidays in that country, even spends the winter there.

5. The sad part of this election is that political gain is entering into the Free Trade debate. I have a feeling that all three parties are in favour of free trade but, due to their opposition mentality, they feel they have to oppose it. I don't particularly like any of the three actors in this charade, but I do feel the subject matter is crucial to the future of Canada.

6. Canada cannot afford the status quo. We amass a deficit of 30 billion dollars per year at present. We must do more business to remove the present debt.

7. Canada and the United States' combined population would add up to 275 million people. This market encourages business to expand and entrepreneurial ability to flourish.

8. Hong Kong is a perfect example of what free trade can do, and the concern that exists. In 1997 the Crown colony reverts back to China. Fears of greater trade restrictions and higher taxes have many business people leaving the island.

9. Free Trade 100 years ago triggered the fear of being swallowed up by the United States. Today that fear should not be considered because Canada has come of age with its peace — keeping activities in various parts of the world, and just recently, its election to the Security Council at the United Nations.

10. Although the UPA is against Free Trade, the Coop Federée which represents the same farmers seems to support it. They believe they can compete with the Americans.

So, with Free Trade, we are on the way to a better world, less nationalism, less protectionism. It leads the way to world citizenry, world currency, world free trade which, in turn, leads to less poverty, no Third World, no war. Let's get on with it; let's start with this small step in that direction.

Keith Greig
Ormstown

This effigy of Prime Minister Mulroney was produced by an anti-free trade group for the demonstration in Ottawa during the visite of U.S. President Reagan. Photo: Phil Norton

Huntingdon curlers bring home Montreal trophy

Winners in Montreal

The curling season started off on a happy note for four ladies of the Huntingdon Curling Club. On Saturday, November 5, skip Janice Stonehouse, third Ruth Hamilton, second Jennie Tannahill and lead Shirley Smith entered the Royal Montreal Curling Club Ice Breaker Bonspiel and won the thophy. Especially gratifying was the fact that this was the first time on the ice for all four ladies. Congratulations!

Registration Night

Don't forget the Registration Night at the Curling Club this Friday evening, November 18. Come fill out your paper, get first choice on the times you wish to curl, be an "Early Bird" paying your fees and be eligible to be the privileged member who plays "for free" for the season. See you there.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL THE GLEANER 264-5364

C.J. KYLE LTEE
FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS

1988 DODGE ARIES LE, 15,000 km.
1988 DODGE SHADOW SED., 10,000 km.
1988 DODGE LANCER, DEMO.
1988 CHRYSLER LE BARON, GTS, DEMO.
1988 CHRYSLER NEW YORKER, FULLY EQUIP., 17,000 KM
1988 CHRYSLER 5th AVE, 18,000 KM
1987 CHRYSLER LE BARON COUPE, FULLY EQUIP.
1987 DODGE ARIES, 4 DR. AIR COND.
1986 PLYMOUTH RELIANT SEDAN
1984 FORD LTD ST. WAG.
1984 DODGE, DIPLOMAT, SEDAN
1981 GRAND LEMANS SAFARI, ST. WAG.
1981 CHEVROLET CITATION, 4 DR. SEDAN
1981 HONDA CIVIC, SEDAN
1980 CHEVROLET IMPALA
1977 CHEVROLET CAMARO
1984 G.M.C. PICK-UP TRUCK

BALANCE OF 1988 NEW CARS & TRUCKS AT INVOICE PRICES, LESS $200.

1989 NEW MODELS HAVE ARRIVED
JUST COME ON IN AND SEE THEM!!!

C.J. KYLE LTÉE
TÉL.: 264-5321
HUNTINGDON

AUTUMN SALE

MASSEY-FERGUSON
DON'T WAIT, COME IN NOW!

#830999M3
STARTING FLUID
7.8oz.
REG. $2.47
SPECIAL
$1.99 EACH

#773323M29
GET READY FOR COLD WEATHER AHEAD!
BLOCK HEATER
500 WATTS
REGULAR PRICE $31.76
EXTRA SPECIAL $27.00

BATTERIES
MANY SIZES AVAILABLE
• TRACTORS • TRUCKS • CARS
WHATEVER YOUR NEEDS
60-MONTH WARRANTY
10% OFF

MASSEY-FERGUSON
5 BEAUCE ST.
STE-MARTINE
P. QUEBEC
(514) 427-2339
MTL.: 875-0655
1-800-363-5315

COLPRON COLPRON

70 LAKE ST.
HUNTINGDON
P. QUE.
(514) 264-6871

LES EQUIPEMENTS COLPRON INC.

GET YOURSELF
Whirlpool
ELECTRIC HOME APPLIANCES

IMMEDIATE CASH REBATE
UP TO 50 $

ON THE PURCHASE OF CERTAIN WHIRLPOOL REFRIGERATORS AND AUTOMATIC WASHERS

OUR EFFORTS ARE TO ALWAYS SERVE YOU BETTER
YVAN MAHEU MEUBLES
BV
SPECIALITIES: FURNITURE • HOUSEHOLD APPLIANCES • T.V. • SOUND SYSTEM
478 CHEMIN ST. LOUIS, ST-ETIENNE
TEL.: 429-4303

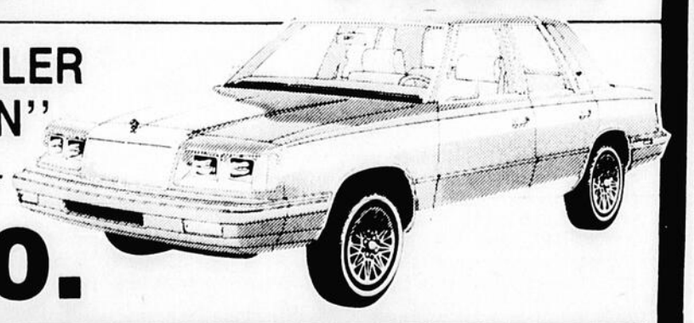
• LIMITED TIME OFFER • COME SEE US TODAY

SUPER LAST CHANCE
ON ALL BRAND NEW
1988 CARS and TRUCKS

1988 PLYMOUTH CARAVELLE V-8
REBATE OF
$1500.

1988 POWER RAM 50 PICK-UP 4 x 4
REBATE OF
$1400.

1988 CHRYSLER "LE BARON"
REBATE OF
$1600.



OTHER SIMILAR GREAT DEALS AVAILABLE

ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER
Plymouth
Dodge Trucks
CHRYSLER
SALES-PARTS-SERVICE AND BODYWORK
35 BRIDGE, ORMSTOWN QUEBEC
SALES: 829-2313 • SERVICE: 829-2452

Big business likes Free Trade

Editor's note: The following is excerpted from a letter from the owner of a small business in Hemmingford. Dudley Inc, has sales of approximately $3 million and employs 35 people during peak production. The company manufactures combination locks for schools and other institutions.

"The Titanic is unsinkable." "Brooklyn Bridge is for sale." "The Free Trade Agreement is good for Canada.".

History will class all of these statements the same.

In the future, Canada with abundant natural resources in a depleted world should be prosperous. This deal would commit us to feeding a giant, squandering neigbor, leaving no hope of ever achieving national energy self-sufficiency.

Most resource company managers are for the deal. It will mean bigger profits and bigger bonuses and let the future look after itself.

"It would spell disaster for Canada" - Brian Mulroney's 1983 reply when asked about free trade. Only when battered by scandal, corruption and patronage sleeze did Mulroney decide to gamble on a diversion. It's a bad gamble and your future is on the table.

Why is it that during times of turmoil abroad, many Americans choose to wear Maple Leaf identification?Think about it. Do you really whant to be on a "level playing field with the Americans"? That field can get very dirty. Look at their dirty cities, their drug problems and their poor.

Mulroney would have you believe you will be saving customs duties crossing the border. What he doesn't say is that he must recover this money, plus much more, in order to pay for his massive government spending. This loss of duties paid will be made up by stage 2 of Federal Sales Tax reform.

Big business likes the deal because a great many are U.S. owned and have a vested U.S. interest. Gues who is funding a large portion of the P.C. campaign.

Although many small business owners don't like the deal, it won't bother them a great deal if it goes into effect. If it ends up being economically better to be located in the U.S., they will just move their operations. Some states have much lower minimum wages then those found in Canada, much weaker laws on job safety, lower vacation pay, lower health benefits and lower energy costs. (Small businessmen, the ROUSES POINT and Town of Champlain New York Local Development Corporation is just waiting to her from you! 518-297-7741) They stated on November 7 that in the past 2 years there have already been 24 companies that have moved there from Canada.

This deal gives no improvement in our weak protection against U.S. firms selling into Canada at cut rate prices just to get controlling market share. Higher market share for U.S. companies means lost jobs to Canadians.

"Don't cry. Everything will be all right." In kindness, a parent will say this even as the tornado moves closer. We are all directly in its path. Don't destroy your children's future. Don't believe that "everything will be all right"!

David Mountain,
C.M.A.
Hemmingford

Woodcarver keeps family tradition

text & photo by:
John A. Viau

Howard Hannah of Howick has been carving wood for as long as he can remember. He learned his craft as a child while watching his father in his Morin Heights studio.

Howard's specialty is caricatures of people such as weatherbeaten seafaring men, frontiersmen and grizzled old scotsmen. His most popular character at the moment is a twelve inch high carving of a piper playing his pipes, which Howard often handpaints to order in family tartans.

Most of his carvings are sculpted from basswood which he obtains locally. Basswood is probably the most favored wood by carvers because it is so easily worked.

Howard has a collection of carving tools numbering almost a hundred, many of which he inherited from his father and all are kept razor sharp.

As well as exhibiting at the Howick Craft Show Howard has exhibited at numerous Quebec craft fairs as well as the CNE "International Woodcarvers Show", where he was very proud to receive several prizes for his caricatures.

Most of his sculptures at the present time are made to order as gifts. "I think one reason people buy them is that they travel so well. They are light and almost unbreakable", says sculptor Hannah.

Howard's carvings adorn mantlepieces from Edinburgh, Scotland to Canberra, Australia and everyone of them is unique, little work of art.

Say hello to Howard at the Annual Howick Show on Saturday, Nov. 19 from 9 a.m. until 5 p.m. Howard will be displaying his one-of-a-kind examples of folk art along with dozens of other professional artisans from all over the province.

Howard Hannah with a small sampling of his hand-carved creations and a few of his carving tools.
Photo: John Viau

Craft and Recreation Centre

Each week we enjoy something different at the Center and last week was no exception as Marjie Moore and Wendy Kell presented a short program for Remembrance Day. Wendy sang and accompanied herself on her guitar. "A Tribute to Denis Frederick" and a song of Peace, thanks Wendy for sharing your talents with us. A poem "Let us Remember" read by Marjie was most appropriate and touching at this time.

Lorraine Murdock spoke about a recipe contest; forms are available at the Center, so please take one and enter your favourite recipe before November 30.

Irene McLean's group is working on mesh needlepoint center- pieces for the Christmas luncheon tables which will be held on December 14 at noon. If anyone would like to help on this project, please feel free to join this group. Irene is also willing to help anyone wishing to make a pinecone wreath, we have the cones and nuts, etc...

The shopping trip list is filling up nicely with one full bus, this trip is to Fairview on Tuesday, November 22, leaving the Legion Hall at 9 a.m. to return by 4 p.m. The cost is five dollard ($5.) for members and seven dollars ($7.) for non-members.

Our birthday people this week were Pearl Kyle, Lenke Kapas, Leo Brunette, Angeline Cappiello, Dorothy Gaw, Rita Curran and Margaret Goodall. Best wishes to each of you.

Dorothy and Gordon Burrows celebrated their wedding anniversary on November 11; congratulations from all your friends.

Many of our members are ill at home or in the hospital. We hope they will soon be well enough to be back with us as we miss them all.

BETTER RATES

GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATES

PREFERENTIAL RATES FOR PERSONS 60 YEARS & OVER

	1 YEAR	2 YEARS	3 YEARS	4 YEARS	5 YEARS
INTEREST PAYABLE ANNUALLY (MINIMUM 1000$)	10%	10 1/8%	10 1/8%	10 1/8%	10 1/8%
INTEREST PAYABLE MONTHLY (MINIMUM 10 000$)	9 1/2%	9 5/8%	9 5/8%	9 5/8%	9 5/8%

SHORT TERM GUARANTEED INVESTMENT CERTIFICATES (MINIMUM 3 000$)

30-59 DAYS	60-89 DAYS	90-119 DAYS	120-179 DAYS	180-269 DAYS	270-364 DAYS
9%	9%	9 1/4%	9 1/4%	9 1/2%	9 1/2%

FOR MORE INFORMATION CALL

HUNTINGDON
160 CHATEAUGUAY ST.
264-5345

GUARDIAN TRUST
Member of the Group
Coopérants

ORMSTOWN
17 BRIDGE ST.
829-2375

INTEREST RATES QUOTED SUBJECT TO CONFIRMATION · MEMBER QUEBEC INSURANCE BOARD

Rick Hansen, Man in Motion

Here's your Election Day information.

On November 21, 1988 polls will be open between 9:00 A.M. and 8:00 P.M. for registered Canadians to vote. Your Enumeration Card will tell you where the Polling Station in your riding is located.

Level Access At The Polls.

To assist voters on Election Day, level access will be provided at Polling Stations wherever possible. Contact your Elections Canada Office for information.

Time Allocated To Employees For Voting.

Every employee who is qualified to vote is entitled to have four consecutive hours to vote while the Polls are open on Election Day, November 21, 1988. No deduction in pay or penalty can be imposed on the employee if time off work must be given to make up the four hours.

Dispensing Alcoholic Beverages.

It is illegal to give or sell alcoholic beverages in public places while the Polls are open on Election Day, that is: between 9:00 A.M. and 8:00 P.M., November 21, 1988.

What To Do If You Have A Complaint.

The Commissioner of Canada Elections is responsible for enforcing the Canada Elections Act. Any requests for interpretations and/or complaints alleging violations of The Act should be referred to:

The Commissioner of
Canada Elections
440 Coventry Road
Ottawa, Ontario
K1A 0M6

Or call collect at: (613) 993-1527.

How To Get More Information.

If you need more details, contact the Elections Canada office in your riding. The telephone number is on your Enumeration Card. And check your Parliamentary TV Channel for daily updates.

Elections Canada. Your Official Source Of Election Information.

All federal elections in Canada are run and monitored by a non-partisan agency of Parliament known as Elections Canada. Elections Canada, with no political affiliation, protects the rights of Canadian voters to participate freely and privately in the democratic process.

Canada's Non-Partisan Federal Elections Agency.

ELECTIONS CANADA

Helping Canadians Make Their Mark.

BUY NOW PAY LATER

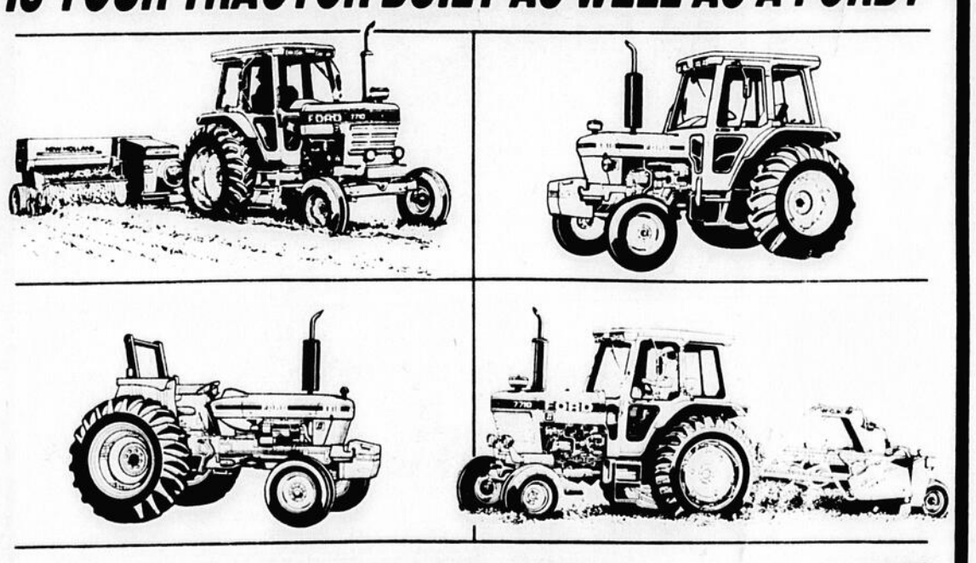
You'll make no payments until June 1989 when you buy selected new equipment from Ford New Holland:

- Ford tractors Models 2810-2910-3910-4610-5610-5900-6610-7610-7710-8210
- Versatile swather
- Versatile pull-type combines
- New Holland self-propelled combines
- New Holland hay equipment
- New Holland forage equipment

Keep your money in the bank **and** take home a new piece of equipment. Stop in and take a look.

Offer ends November 30, 1988. Available through Ford Credit for qualified buyers.

IS YOUR TRACTOR BUILT AS WELL AS A FORD?



LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202
HUNTINGDON, P. QUE.
TELEPHONE: 264-6673

Ford Credit

Ford FORD NEW HOLLAND

Hemmingford community holds Remembrance Service

by Florence Ellerton

A very impressive, bilingual Remembrance Day Service was held on Sunday, Nov. 13 at 2 p.m. in the Hemmingford Elementary School.

The veterans and members of the Royal Canadian Legion Branch 244, Girl Guides, Boy Scouts, the Mayors and Knights of Columbus met at the Legion Hall for the parade to the school, escorted by the R.C.M.P. car driven by Constable Ted Sisk from Lacolle.

Leading the parade was the color party with Comrade Kenneth Johnson carrying the Canadian Flag; Comrade Kathy Orr Morgan the British Flag; Comrade Catherine Tobin the Provincial Flag; Comrade Malcolm English the Legion Flag Branch 244 and Comrade Sharron Whyte the Ladies Auxiliary Flag followed by the veterans and members of the Royal Canadian Legion.

Then came the mayors, Maurice Patenaude and Donald Hadley, the firemen, Adrienne Winter carried the Brownie Flag, Coreena Wilson the Guide Flag, Alysia Dobie the Canadian Flag, Jesse Lev the Cub Flag, Paul Hubbard the Scout Flag.

The opening address was given by Comrade Charles Petch the second vice-president of Branch 244 who welcomed everyone to this Remembrance Day Service. This was followed by the singing of "O Canada." The Last Post, minute of silence and the Reveille then were presented by Gordon Thomson. The Call to Worship was given by Elke Mehnent of St. Andrews' United Church with Malcolm English given the Act of Remembrance.

The Old Testament Lesson was read by Comrade Marcil Dumouy and was taken from Isaiah 2:2-5 and the New Testament Lesson was read by Helen Bachelder of the Presbyterian Church.

Photo: Florence Ellerton

Alice Wilson laid a wreath at the Hemmingford Remembrance Day Service in memory of John Brown. She is escorted by Gordon Thomson.

The sermon was given by Rev. Andrew Sandilands of St.Lukes' Anglican Church who took as his sermon Remembrance referring to the War Amps and the Beautitudes.

Father Daoust of St. Romain Church gave the prayer for deceased veterans. The offering was taken by the Pathfinders and the Scouts. Father Daoust gave the dedicaiton followed by Elke Mechnent with the Lords' Prayer and the Lords' Prayer. Several hymns were sung during the service. The color party then led the parade back to the cenotaph for the laying of the wreath ceremony which was conducted by the Poppy Chairman, Comrade Kenneth Orr and the Legion President Comrade John Rankine assisted by Comrade Charles Morgan.

The first wreath was placed by the Mayor Mauric Patenaude for the village council followed by Mayor Donald Hadley for the Township council. Ted Sist (in R.C.M.P. uniform) for the Royal Canadian Mounted Police, Legion Branch 244, John Rankine.

Then it was the Ladies Auxiliary of the Legion Evelyne Davis, Presbyterian Church; St. Romains' Catholic Church; St.Lukes' Anglican Church, St. Andrews' United Church; Boy Scouts; Girl Guides; Hemmingford Fire Eepartment; Masonic Lodge No. 72 A.F. and A.M.; Victory Chapter No. 34 O.E.S.; Chevaliers de Colomb.

The Wilson family laid a wreath in memory of Bill; Rufus Fisher in memory of Edmond Fisher; John Rankine in memory of Sandy Rankine; Dorothy Thompson in memory of her husband Jim; Bessie Main in memory of her husband William; Nancy Hamilton in memory of her mother and father Comrade George Harfield and Mrs. Harfield.

The Orr family in memory of H.M. Orr, the Morgan family in memory of Charles Morgan Sr; Aileen O'Connor in memory of her husband Stan; the Bell family in memory of their father Alex; the Brown family in memory of their father John Brown; Gilles Sharp in memory of Fred Sharp, Bruce Ellerton in memory of Lillian Ellerton; the Lawrence family in memory of Issac.

This brought to a close the Remembrance Day Service and the wreath laying ceremony. Everyone was invited to the Legion Hall for hot chocolate or coffee and doughnuts.

Students of St. Joseph's Elementary School laid wreaths in memory of the war dead at a special Remembrance Day ceremony on Nov. 10. Photo: Phil Norton

St. Joseph's remembers

On Thursday, November 10, students at St. Joseph's Elementary School in Huntingdon held a Remembrance Day Service.

O Canada was sung and a prayer was offered by Father Catonguay. Mr. Jack Blake of the Huntingdon Legion gave a talk and then students of Grades 6, 4, and 2 gave readings.

Following roll call and Last Post and two minutes of silence and Reveille, the other classes gave their readings.

Students then laid wreaths which they had made: Jason Ford, Christina Beauln, Melanie Parieien, Amanda Cameron, Penny Vaillancourt, Candice Rennie, Melissa Duheme, Karn McCormick, Chad Walsh, Steve Kruyk, Joey Parisien, Eric Cartier, Sarah Desormeau and Joey Hurteau.

They finished by singing "Let There be Peace on Earth."

Students' poems

In Flanders Fields, the poppies grow. All the soldiers stood up for our country. That's why we have Remembrance Day by Joey Carrigan, Grade 2.

I Remember. I remember the war. I remember the war. It must have been awful. I wish we never had a war. All the people who went to the war were very good. But they died and that was sad. We all want peace in the world. Some people who died in the war are now in Flanders Field. We remember them when poppy day comes. Thank you. by Colleen Ryan, Grade 3.

A poppy grows and nobody knows. The soldiers die and nobody knows why. They fought for our freedom; they fought for our rights. Lest we forget; lest we forget. by Sarah Reznicek, Grade 4.

Every November, we remember, where the dead soldiers lay. So we pray on that day; we wear a poppy red, to show we remember those who are dead. by Scott Thompson, Grade 5.

We don't know their names; we've never seen their faces. They did not even know whether they would make a difference in our lives. But they fought for our freedom so thank you for now I am free. And I will remember you always. by Cynthia Hamilton, Grade 6.

Fallen camrades remembered at Ormstown

by Jean McEwen

The Remembrance Day Service of Ormstown was held on Sunday, November 13 at the St. James Anglican Church. The service opened by the singing of "O Canada" and Father Yves Beaudin of the St. Malachie Catholic Church extended a welcome and gave the prayer of Invocation and Confession. Mme Guérin read the Old Testament lesson from Micah 4, and Mrs.Alan Hooker read from John 15.

The hymns "O God our Help In Ages Past" and "Peace is Flowing Like a River" were sung. Father Carl Triskle gave the sermon; Tom Aldridge read the roll call of fallen comrades and David Furey read "In Flanders Fields."

Rev. Oliver Carmichael of St. Paul United Church gave a prayer, "God Save The Queen" was sung and Father Beaulieu gave the benediction.

The gathering moved across the street to the cenotaph where Lindsay Cullen played the Last Post and Reveille; Rev. Carmichael and Father Beaulieu led in prayer.

Wreaths were laid by Bruce Crawley, vice-commander of District 13, Tom Aldridge for Ormstown Branch 196, Barbara Aldridge for the Ladies Auxiliary of Brand 196, President Rodney Diabo for Khanawake Branch, Harrold Merson for the town and parish of Ormstown, Andrew Harvey and Lucas Whyte for the Cubs and Beavers.

On Saturday night, a roast beef dinner was enjoyed at the Legion Hall. After the group sang O Canada, Henry Ware proposed a toast to the Queen, Rev. Oliver Carmichael asked the blessing. Nancy Cullen proposed a toast to those who served in the last four conflicts, this was responded to by Ken Aldridge.

Mr. George Diamond of Montreal Maple Leaf Branch, District 11 introduced the guest speaker, Mr. Bob Greenless, he was thanked by H. Gordon Green.

President Tom Aldridge spoke briefly and Rev. Oliver Carmichael gave the benediction.

Huntingdon

by Isabel Elder • 264-4952

This past weekend, Mrs. Merle Ferry received word of the death of her brother, Dr. J. Frank Alexander of Vancouver, B.C. The deceased passed away on Friday, November 11, at the age of 81 years. He has been a patient in a Nursing Home in Richmond, B.C. for several years.

It is fortunate that Merle was privileged to visit with him this past September.

He leaves his wife, the former Gladys Schofield, as well as three sons.

Our sympathy to Merle in the loss of her brother.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

Mr. and Mrs. Earle Templeton spent Sunday at Stanstead with her sister Mrs. Beulah Cass and Miss Janet Cass.

We send Happy Birthday wishes to Mrs. Catherine McEwen who celebrated birthday number 90 on the weekend.

SACHS DOLMAR
CHAIN SAWS
PRICE STARTING AT 269.00$
REPAIRS TO ALL MAKES OF SAWS
PARTS FOR MOST CHAIN SAWS
• TRADE-INS ALWAYS WELCOME •
J.T. SPORT NEAR ALLAN'S CORNER
2468 HWY. 138, Ormstown, Que, 829-2597

SATELLITE "727"
SEE OUR COMPLETE TOP OF THE LINE SYSTEM WITH INCORPORATED DECODER
SPECIAL: 10 FT. ANTENNA
$4983. TAX AND INSTALLATION INCLUDED
Satellite "727"
640 ST-JEAN-BAPTISTE 427-3696
STE-MARTINE 427-7213

14th ANNIVERSARY SALE
NOVEMBER 16 to 26
25% OFF ON ALL YARD MATERIAL
FLEECE COTTON, TERRY VELOURS, POLYESTER, ETC.
25% OFF ON UPHOLSTERY MATERIAL, CURTAINS, LACE PANNELS (LIMITED QUANTITY), WOOLEN REMNANTS, SUIT MATERIAL FROM CLEYN & TINKER AT $5. PER METRE
FREE STITCH 'N SAVE - McCALL PATTERN WITH A PURCHASE OF $10. OR MORE ONE PER CUSTOMER
Business Hours:
Mon. to Fri., 9:30 a.m. - 5 p.m.
Sat. 9:30 - 4 p.m.
DRAWING - AMOUNT OF YOUR PURCHASE
COUPON JANINE ENR.
40 LAKE
HUNTINGDON
264-3170

JOB OFFER
We are looking for an OFFICE CLERK to do general office work on a permanent part-time basis. Must be good with figures and be willing to work flexible hours.
Please call 264-6125 between 9:00 a.m. and 5:00 p.m.

FOR SALE
Kenmore Portable Almond Dishwasher $275.
Hotpoint Almond Heavy-duty washer & dryer $500.
All in beautiful condition
Montreal near Agrignon Metro
TEL.: 1-768-0119

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET ORMSTOWN
Tél.: 829-372 or 1-697-1343

NOTICE
Cattle Clipper Sales - Service
Sunbeam - Aesculap - Econo - Groomer.Parts for most models in stock. Clipper blade Shapening
Morris McLean
81 Ridge Road, Athelstan, Village
TEL.: 264-5704

FOR SALE
Small Antique roll-top secretary-desk, best offer; 4 drawer metal filing cabinet, $35.; one Easy Glider exerciser (assembled) $45.
TEL.: 825-2410
Between 9 a.m. and 3 p.m.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

DR YVAN PERREAULT DENTIST
DENTIST OFFICE HOURS
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY
8:30 A.M. to 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. to 9:00 P.M.
79 WELLINGTON, HUNTINGDON
Ordre des Dentistes du Québec
264-5251

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
Tél.: 827-2406

FOR SALE
Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stone.
CALL HAROLD STARK
Tél.: 264-5636 or 264-4945

votre Courtier trans-action
LES IMMEUBLES M.S. INC.
272 St-Jean Baptiste Chateauguay (Québec) J6K 1Y1
264-4868 Office 692-7582
SUZANNE TAILLEFER

HUNTINGDON brick bungalow 5 1/2 rooms, finished basement lot 135x150, above-ground pool.

HUNTINGDON vinyl triplex, two 4 1/2, one 5 1/2, lot 30,420 ft., 1982 construction, very clean revenues $1,200 per month.

HUNTINGDON duplex one 5 1/2 one 4 1/2, revenues $600 per month, lot 70x100, barn, garage.

ATHELSTAN 55 arpent lot, cottage 2 1/2 rooms, brook across property, very nice site.

MOSS Post & Beam Buildings
Fine Woodworking
Cabinets
Renovations
Design 264-4616

ROOFING CONTRACTOR
PAUL-ÉMILE D'AOUST ENR.
FREE ESTIMATE
ROOFING OF ALL KINDS
CEDAR SHINGLES AND TIN ROOFS
Tél.: 264-6951

MLS RE/MAX
PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE: 224 CHATEAUGUAY HUNTINGDON
FOR MESSAGES 264-6668 OR 371-8878

STE-AGNES-DE-DUNDEE: Beautifully renovated farm house with patio deck and doors, nice view $65,000.
ST-ANTOINE-ABBÉ: Luxurious bungalow in "Eden development", wooded lot. Must be seen.
HINCHINBROOKE: Winterized chalet on large lot, huge stone fireplace, $27,000.
ORMSTOWN: North River Rd. luxurious bungalow with in ground pool on two acres located on a bend in the river, excellent view, air cond., 2 car garage & many extras, reduced to sell!
HINCHINBROOKE: Reduced to $34,500. Bungalow, fireplace, furniture, garage. Must be seen!
HUNTINGDON: Fourplex, 3-1/2 room apartments, completely renovated and rented, one 4-1/2 room renovated, garage, closed-in porches, well insulated, central. Must be seen!.
HEMMINGFORD: Large brick bungalow on slope, large 3-1/2 rental downstairs, plus furnishings, interesting lay-out, southern exposture solarium. MUST BE SEEN.
FRANKLIN: Piece of land, 6000 sq. ft. Make an offer.
FRANKLIN: 127 acres of small maple bush, and orchard, with excellent barn, house and in-ground pool.
HOWICK: Garage and gas bar on R.R. 138 plus large commercial space & electric entrance.
NEW LISTING: Senior Citizen's Home, renovated, room for 9 guests plus living quarters for owner. Good revenue, garage, Swimming pool, central location.
NEW LISTING
ROCKBURN: $24,500. renovated school house. Ideal for first home.
RE/MAX Defi inc. broker TEL.: 264-3480

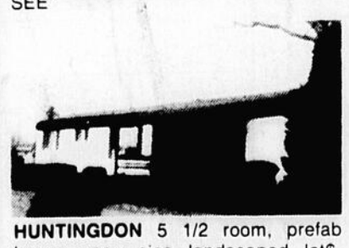
DANIEL BOULAY broker
FRANCE DESAULNIERS agent
377-4116
GROUPE IMMOBILIER STE-BARBE INC.
COURTIER - BROKER

HUNTINGDON King street, nice small house, white, 4 1/2 rooms, nice lot, $47,000.

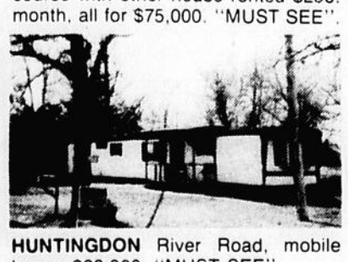
HINCHINBROOKE Aluminum mobile home, 4 1/2, 60x14, large wooden lot with brook and pool, $31,500 "MUST SEE"

HUNTINGDON Bouchette Street, 1979 bungalow, nicely landscaped in quiet location, price $74,000. "MUST SEE".

ST-ANICET Corner of 1 st Ave and Route 132, nice little house, near golf course with other house rented $290. month, all for $75,000. "MUST SEE".



HUNTINGDON 5 1/2 room, prefab house vecy nice landscaped lot$, 68,500. "MUST SEE".



HUNTINGDON River Road, mobile home, $23,000. "MUST SEE".

STE-BARBE Chemin de l'Eglise - 4 dwellings, two 2 1/2, one 4 1/2, one 5 1/2, ideal for owner - occupant price $78,000. "MUST SEE".

STE-BARBE Montée du Lac, 2 houses built on 32,000 sq.ft. rental revenue $550/ month price $58,000. "MUST SEE".

WELCOME REAL ESTATE AGENTS
1- You're a real estate agent
2- You're self-employed
3 You want to join a dynamic team
4- You want to reduce your cost
GROUPE IMMOBILIER STE-BARBE INC. COURTIER - BROKER
Contact DANIEL BOULAY 377-4116
CONSULT OUR PROFESSIONNALS
377-4116

CLASSIFIED ADS

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, $13,795.; No. 203, 26x42, 3 bedrooms,$15,995; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, $16,000.; no. 205, 26x50, 3 bedrooms, $16,350.; no. 206, 28x60, 3 bedrooms, and garage $21,900.; no. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage, $23,995.; no. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage $38,775.; no. 209, 24x30, garage kit $4,495.; no. 210, 26x44, 2 bedrooms, $15,800, no. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage $20,800.; no. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys $26,550, note:: 2x6 framing, 6" and 8" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. N.B. special 5% discount on kits during November and December. For further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel.: 373-1222.

WALL TO wall carpeting, used rolls of beige and reds, minimum wear, total 270 sq. yards for $1.50 per yard; also used Jenn-Air stove; stainless steel sink. Tel.: 247-3400.

FIREWOOD. I have 200 acres in Hemmingford U-Cut, we share, consumers and dealers welcome. Tel.: 247-3400.

NEW MATTRESSES, all sizes in stock, available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276.

FOR SALE

1984 FORD LTD Crown Victoria, 4 door, electric trunk, 302 motor, $3300 to be discussed. Tel.: 264-3537.

NEW 27 foot winter pool cover and balloon. Tel.: 829-2403.

TABLE TURNIPS. George Hayter. Tel: 264-3720.

RED OAK lumber - 1, 1-1/2 and 2 inch 8, 10, and 12 ft long; ash lumber 1 and 2 inch; cherry lumber; oak hay or trailer sills, 4 x 9 - 15 - 19 ft. Ross or Doug Whyte. Tel.: 829-4644 - 3813.

NEW 1988 model Inglis washers and dryers available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276, Huntingdon.

FOUR FULL blood and purebred Simmental heifers, one polled Simmental bull, one blonde d'Aquitaine heifer, percentage Simmental heifer. Tel.: 827-2207 day, 827-2901 night.

OLD FASHIONED ice cream freezer; large humidifier; dual turn-table Clairtone receiver. Tel.: 829-3889.

NORWEGIAN FOX fur coat (short) size small, $450. like new. Tel.: 264-4425 after 5:30 p.m.

1979 CHEVROLET Caprice, very clean, 8 cylinder, air conditioning, electric windows, very good condition. $2000. Tel.: 264-3553.

ORMSTOWN - Brick bungalow, 5-1/2 rooms, bachelor 3-1/2, pool, whirlpool bath, lot 18,000 sq. ft. Tel.: 829-2334, 8 a.m. to 5 p.m., Ronald.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL THE GLEANER 264-5364

TO RENT

NEWLY DECORATED 4 1/2 room apartment located in quiet residential area, 226 St-Louis St., Valleyfield, 1st floor, central heating, washer and dryer entrance, large basement storage area. Rent $280.00 per month. Tel.: 264-5364 days, 264-3438 evenings.

ST-CHRYSOSTOME, 4-1/2 apts, 138 Notre-Dame St., Tel.: days: 826-3553, nights: 826-3702.

EQUESTRIAN FACILITIES (adjacent Parc Safari, Hemmingford). I have excellent buildings and land for approximately 20 horses, paddock, tack shop, riding trails, etc. will rent or form partnership in riding school, children's day camp or sporting club, funds available for complete installation. Tel: 247-3400.

HEMMINGFORD (Adjacent Parc Safari) 3,000 sq. ft. garage, 4 overhead doors, 10 ft. ceiling, heat and light available, excellent work shop or storage, will divide, very reasonable rent. Tel.: 247-3400.

FRANKLIN CENTRE, 5-1/2 room flat. For information tel.: 829-3007.

4-1/2 TO RENT at 1508 Jamestown Road, Ormstown. Tel.: 829-3312.

4-1/2 FURNISHED, electric heating, lake front on 132, near golf course. Ideal for couple, available December 1st. Tel.: 264-2748.

HOWICK, 4-1/2 room duplex, fully renovated, electric heat, one bedroom, large living-room, dining-room, kitchen. Tel.: 825-2377.

HOUSE TO rent, near U.S. border Tel.: 264-2891.

5-1/2, HOWICK area, washer and dryer outlet, very clean. Tel.: 247-2380.

TO RENT

COUNTRY HOUSE to rent. For information Blueberry Farm, tel.: 827-2942.

NEW 3-1/2 room apartment available December 1st, wall to wall carpet, knotty pine Cathedral ceiling, fridge, stove and cable T.V., central laundry room, located 1729 Fairview in Huntingdon's newest and most modern apartment building $325.000 monthly rent. Tel.: 264-5388 or 264-2931.

ROOM & BOARD

COMFORTABLE ROOM for elderly lady. Tel.: 829-3798.

WANTED

THERE IS an opening at the Ormstown Nursery School. For more information please Tel.: 829-2325.

HELP WANTED

PERSONNEL TO work in green houses in horticulture, deliveries, and general maintenance. Apply in person through Dutch Greenhouses 787 route 217 Napierville between 9 and 4:30 Monday to Friday, 9 to noon Saturday.

LATHE AND milling machine operators wanted, for precision machine shop, experience preferred but will train, competitive salary, for motivated person. Tel.: 247-3522.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

LOT IN the country. Tel.: 264-4425 after 5:30 p.m.

LOST ON Lavallée Road, Hemmingford on Monday, November 7th, a long-haired black cat with green eyes, wearing a pink collar, she answers to the name of Flea, much loved family pet. Reward offered. Tel.: 398-3900 (days) 247-2610 (nights).

SERVICE

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

SERVICE

RETIREMENT - REST or recuperate country home for senior persons in Hemmingford area. Visitors welcomed. Tel.: 246-2485 or 247-3487.

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

RENOVATION CONSTRUCTION with 30 years of exerience, Carpentry, ceramics, bathrooms, basements, extensions, concrete, roofs, etc. Jean-Claude. Tel.: 825-2917

WORK WANTED

PROFESSIONAL TYPIST with secretarial degree, specializing in medical will do typing at home. Tel.: 264-9390.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel.: 827-2704.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL THE GLEANER 264-5364

BOARDING

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 827-2155.

CERTIFIED HOME Health Aide available for private home care, with elderly and/or handicapped. Ormstown area, Kathleen. Tel.: 829-3509.

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND SAVE
• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
177 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY, LASALLE 363-2546

AFTERNOON SALE

DAIRY AUCTION

AT
NEVERETT SALES REG.
5 MILES WEST OF ORMSTOWN, QUE.
5 MILES EAST OF HUNTINGDON, QUE.
SATURDAY, NOVEMBER 26, 1988
AT 1:00 P.M. SHARP

TO BE SOLD:

100 head of Holstein dairy cows, all first and second calf heifers either close or strictly fresh.
All eligible for exportation to the United States.
All cattle have been treated with I.B.R. and Triangle 8.

FOR MORE INFORMATION CONTACT THE AUCTIONEER

NEVERETT SALES
514-829-2000

MIA MANUTENTION — EMPLOYMENT OFFER

156, rue Andrew, Vlfd, Quebec J6S 3B6

M.I.A. Inc. leader in the field of small and medium handling equipment is looking for a:

MECHANIC

- with experience in industrial mechanics, (pertinent field experience can be considered)
- Salary $31,500 (possibility)
- Fringe benefits

- Contact:

ROGER ASSELIN
Head office 371-5914
or 1-800-361-5111

PROVINCE OF QUEBEC
MRC HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned secretary-treasurer that the office of the Municipality of Hinchinbrooke will be closed on November 21, 1988.

Given at Herdman this fourteenth day of November 1988.

Evelyn Brunet
Sec. Treas.

PROVINCE OF QUEBEC
MRC DU HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE

PUBLIC NOTICE

RESULTS OF ELECTIONS HELD ON NOVEMBER 7, 1988

Is hereby given that the persons, hereafter mentioned have been elected as members of the municipal council of the Municipality of Hinchinbrooke.

TO THE OFFICE OF COUNCILLOR:

Candidate elected - Seat Number 2
Lawrence Bergevin
1478 Fairview Road,
Huntingdon, Quebec

Candiate elected - Seat Number 6
Joseph Renaud
126 Lost Nation Road
Huntingdon, Quebec

Given under my signature at Herdman Quebec, this fourteenth day of November 1988.

Evelyn Brunet
President of Elections

AUTOMOTIVE MECHANIC

Adult Education will be running a mechanics course at C.V.R. on a full-time basis. This will be a mainly practical course with some theory covering all major systems of the automobile: Chassis, Hydraulics, Engine, Transmission, Electrical, etc.

Start: T.B.A.
Finish: June 30, 1989
Schedule: Monday - Friday 8:45 a.m. - 3:15 p.m.
Where: Chateauguay Valley Regional High School, Ormstown

Language of Instruction: English
Prerequisite: Grade 8 (Secondary II)

This course is sponsored by the Commission Formation Professionnelle and is available to clients currenlty receiving benefits from the Centre Travail du Québec.

Bus transportation to and from C.V.R. might be available.

To register for this course, telephone your welfare counsellor or:
Guy Lachance
Adult Education
Tel.: (514) 829-3272

Chateauguay Valley Regional School Board
Adult Education Division

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

PUBLIC NOTICE

The Commission Scolaire de Huntingdon wishes to update its list of suppliers and, in order to do this, invites merchants and contractors of the area to offer their services in the following way:

- Should you be interested in answering tender calls concerning funiture, equipment, machinery, office supplies, hardware, books, didactic equipment, construction materials, or other supplies as may be purchased by the Commission Scolaire, please reply in writing to: Mrs. Hélène Dorais-Faubert, buyer, 64 Chateauguay Street, P.O. Box 1090, Huntingdon, J0S 1H0.

- Should you be interested in answering tender calls in the field of construction, repairs or maintenance, such as general contractors in plumbing, electricity, excavation, ventilation, heating systems, etc. as well as snow removal, grass cutting, lawn maintenance, please reply in writing to: Mr. Claude Loyer, equipment manager, 64 Chateauguay Street, P.O. Box 1090, Huntingdon J0S 1H0.

- In certain fields, when the number of suppliers will be deemed sufficient the Commission Scolaire reserves the right to call on the services of suppliers only listed on its territory.

- Suppliers having answered at least one call for tender, in the last year, need not take further steps to be on the list.

Jean Beauchamp, director general

ATTENTION TO ALL FARMERS
LES ENCANS ST. CHRYSOSTÔME

offers you best prices for your animals - weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed governement approved scale.
369 RUE NOTRE-DAME

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	.53 TO .56-1/2	.49 TO .53	.44 TO .49
HEIFER	.60 TO .64	.56 TO .60	.51 TO .56
CALF	1.08 TO 1.30	.98 TO 1.08	.74 TO .98
BULL	.58 TO .66		
GRAIN CALF .84 TO .89	PORC .39to .43	REPLACEMENT CALF 1.10 TO 1.34	

(AUCTIONEER: DEAN HOOKER)
TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES

LUCIEN TREMBLAY	ROGER PERRAS	OLIVIER LEBLANC
826-3292	371-0958	264-2557

AUCTION SALE

JULES LOTE
on the farm of
KEN FOX
Vail Road in direction Dunham and Cowansville, Qué.
SATURDAY, NOVEMBER 19th, 1988
at noon sharp

WILL BE SOLD:
100 head of Holstein and a few Ayrshires, including: 80 young cows and heifers some fresh or due soon; 18 heifers, 11 are bred including some pure-bred and 2 bulls good for breeding.
TERMS: CASH OR BANK LOAN
For information or credit arrangement, contact the auctioneer.

ENCANS JULES LOTE INC. Encanteurs bilingues EVALUATEURS / LIQUIDATEURS

Tél.: 514-263-0670 • 263-1434
1274 South Street, Cowansville, Qc

AUCTION

FOR THE ESTATE OF
MRS. WALLACE ELLIOT
OF HOWICK & OTHERS

AT 1676 RTE. 138A
ORMSTOWN, QUE.
(HOOKER'S HALL)
SATURDAY, NOVEMBER 26th, 1988
at 10:30 a.m. sharp

Partial list includes: antique bucket bench, double antique bed, washstand, dressers, commode, New Williams treadle sewing machine, antique doll stroller, wash tub wringer, early Victrola record player & old records, self-heating sad iron, flat irons, fridge, elec. stove, quilting frame & material, old wooden pail, quilt patterns, dome trunk, cast iron pots, selection of china cups & saucers, mantle clock, 6 barrel seat leather-backed chairs, linens, wool blankets, old style floor lamp, Hudson finger oil lamp, mix & match oil lamp, L'Ange Guardien type miniature finger lamp, kitchenette drop-leaf table, Hoover vacuum, dome trunk, 2 buffalo robes, old butter ladle & spade, cream can, milk can & bottles, child's table & 2 chairs, copper fire extinguisher, horse harness, Canadiana rocker & chairs, wet stone, cheese box, crank-type water pump, metal basinette, Gingerbread clock, small pine hall armoire, 1877 accounting ledger from Huntingdon merchant, parlour table, book shelf, pine chest, press-back rocker, brass ceilign fixtures, spinning wheel, Tolido mail scale, a selection of old dishes from teh Valleyfield United Church, and many other articles not listed.

Terms: Cash or Acceptable Cheque
Canteen on Premises - Seating Availble

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL.: 829-3356

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
MasterCard
BMR BMR D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUE
264-5533
264-5379

ALCOHOLICS ANONYMOUS

If you want do drink and can ... that is your business; if you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal,

376-9230

NOTICE TO FARMERS

Wanting their cows clipped this fall, phone anytime.

TEL.: 264-9154

JUST LIKE GOLD.
The values you can find in the classified pages
CALL
THE GLEANER
264-5364

"PICK-UP"
OF
DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.
CALL COLLECT: **1-800-363-1900**
OR ST-JEAN 1-347-1269
NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANÇOIS '87
COUTURE RECUPERATION
ST-RÉMI-STE-CÉCILE-DE-MILTON
WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS
• FAST SERVICE • 7 DAYS A WEEK

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants

57 Victoria
Valleyfield (Québec), J6T 1A1
Tél.: **(514) 373-9993 / 1-800-363-5392**

What nicer gift than a subscription to:
THE **GLEANER**

FOR: Name _____
Address _____
Postal Code _____
YearlyCanada $20.00 U.S. $25.00 American or $32.00 Canadian

Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Que. • J0S 1H0

Rumors are spreading faster than AIDS!
KNOW THE FACTS
AIDS
Information and Ressources
TEL.: 829-3877

What's your opinion?
Do you believe a man should be harassed by the law to pay child support if he does not get to see the child?
Please send your opinion to:
OPINIONS
General Delivery
Howick Post Office
Howick, Que.'
J0S 1G0
(Advt.)

ADMINISTRATOR
PAULINE WERRY GREER

Vilouary

PRIVATE SENIOR CITIZENS RESIDENCE FOR AUTONOMOUS PERSONS

BOX 666
527 LACHAPELLE,
HEMMINGFORD, QUEBEC
J0L 1H0
TÉL.: (514) 247-2860

"Cul de Sac"
10 King St., Huntingdon, Que.
A 5 piece powerhouse from Toronto that promises to deliver the entertainment you've come to expect.
"GYPSY ROSE"
NOV. 17, 18, 19
"Happy Hour" 8:30 - 9:30
1st HOUR NO COVER
NEXT WEEKEND: The return of "THE SHIFT"
The Cul de Sac, why settle for less!

NOTICE
RESTAURANT LE CHATEAU
HAS A NEW PHONE NUMBER FOR
TAKE OUT ORDERS
PLEASE CALL
264-9538
THANK YOU

WEDNESDAY, NOV. 23
ROTARY
SPAGHETTI SUPPER
WEDNESDAY, NOV. 23
FROM 4:30 P.M.
ADULTS $5.00 CHILDREN $3.00
FAMILY $15.00

OIL PAINTINGS PRINTS SKETCHES
by John Ryan

"Country Friends"
Ltd. Ed. Full Color Print.
9-3/4" x 16"
120$. Unframed
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tél.: **514-264-2231**

CHRISTMAS BAZAAR
St. John's Anglican Church Hall
FRIDAY, NOV. 25th
Homemade Soup, Sandwiches, Squares - $3.00.
Serving from 11:30 a.m. - 2:30 p.m.
Sale of home-baked goods, crafts, gift items.

The Royal Canadian Legion Branch 81
DUE TO THE POWER FAILURE
THE GENERAL MEETING
will be held
THURSDAY, NOVEMBER 17
at 8 p.m.

The Family of
DONALD & JEAN LANG
invites everyone to celebrate their
50th WEDDING ANNIVERSARY
2-5 p.m.
SUNDAY, NOVEMBER 27th
At Walshaven, Ormstown
Best wishes only, please

CHRISTMAS BAZAAR
St. Mark's Anglican Church
33 Gault Street, Valleyfield
SATURDAY, NOV. 26
11:30 a.m. - 3:00 p.m.
Light lunch, 11:30 - 1:30 $4.00
Sweets & Tea 2-3 p.m. $3.00
Everyone Welcome

CARD PARTY
FRIDAY, NOVEMBER 18th
8:30 p.m.
STE. AGNES DE DUNDEE MUNICIPAL HALL
Prizes - Refreshments
Admission $2.50
Sponsored by the W.I.

SUPPER
for the benefit of the
ORMSTOWN PARISH
AT THE RECREATION CENTRE, 87 ROY STREET
SATURDAY, NOVEMBER 26
Price: $12.50 per person
RESERVATIONS: 829-2211

LES IMMEUBLES ALFA INC.

ORMSTOWN - 3 bedroom country home located on 7.3 arpents, pasture, bush and barn. Priced to sell.

JAMES ATKINSON
89 Wellington
Huntingdon
Tel.: 1-264-6279

VERNISSAGE-EXHIBITION
of the
INK DRAWINGS OF MICHEL LABERGE
SUNDAY, NOVEMBER 20
2 to 6 p.m.
AT CAFÉ AU TRIOLET
24 Lambton, Ormstown
829-3638 • 825-2763
Drawings will be shown for a week every night from 5 p.m. till closing.

Café au Triolet
24 Lambton, Ormstown (next to Post Office) 829-3638

NOV. 18 - 19
DAVID WHYTE & DON McINTYRE
NOV. 25-26
20 FINGERS

B.B.J.'s
presents
SATURDAY, NOVEMBER 19
"ACE CADILLAC"
In their final Club date of this year
FRIDAY, NOVEMBER 18
2 FOR 1
ALL NIGHT

8th ANNUAL HOWICK CRAFT FAIR
at
Howick Elementary School
SATURDAY, NOVEMBER 19
9 a.m. to 5 p.m.
Over 40 Craft people
Refreshments / Bake Table
SEE YOU THERE!

MUNICIPAL CORPORATION OF THE CANTON OF HEMMINGFORD

MAYOR'S REPORT

Ladies, Gentlemen,

It is with pleasure that I present you a report on the financial situation in accordance to article 995 of the municipal code of the Province of Quebec.

In 1987

The financial report prepared by Lecompte, Boisvenue et associes indicate

Revenues of	$472,204
expenses of	$407,388
which gave a surplus of	$ 64,816

On December 31, 1988

The budgeted revenus were	$450,703
and the budgeted expenses were	$450,658

The estimates indicate that	
the revenus will reach	$499,759
the expenses will be in the order of	$406,892
which shows a surplus of approximately	$ 92,867

For further information, please contact the municipal office.

During the year 1988

- The council has taken steps, in collaboration with the Village of Hemmingford to realise the opening of a zone for economic development to encourage the implantation of industries.
- A new ambulance was purchased in order to give better services to the citizens of Hemmingford.

Orientation for year 1989

The council will work on the budgetary previsions during the month of November 1988.

During the year 1989

The Council foresees:
- to continue procedures undertaken to establish a zone for economic development;
- that the zoning, development and construction plan and by-laws will be reviewed and adopted.

I would like to advise the population that the municipality has made a financial contribution as done last year to the Napierville Arena (Louis Cyr) to give you the right to free skating time.
The schedule will be posted at the municipal building and sent through the elementary schools.

Donald Hadley,
mayor.

Reading of this report was done at the regular meeting of the council held on November 10, 1988.

THE 1989 BUDGET WILL BE ADOPTED AT A SPECIAL MEETING HELD ON:

MONDAY, DECEMBER 19, 1988 AT 8:00 P.M.

Skateland MALONE N.Y

FRIDAY 7 -11 P.M.	$3,75
AFTER 9 P.M.	$2,75
(Admission to all ages)	
SAT. 7:30 - MIDNIGHT	$3.75
AFTER 9 P.M.	$3.00
(High School age and up only)	
FRI.-SAT. NIGHTS LAST HOUR IS DANCING	
SAT. & SUNDAY MATINEES	
1 - 4 P.M.	$2,75
11 yr or under	$2,25
ALL PRICES INCLUDES SKATES	

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
RENT-A-RINK CLUB-ORGANIZATION or GROUP TEL.: (518) 483-7810
24 HOUR TELEPHONE SERVICE

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone Tél.: **518-483-3810**
WED.-THURS. NOV. 16-17
ALIEN NATION
PREPARE YOURSELF

7 & 9 p.m.
STARTS FRIDAY
Licensed To Drive
Showing at 7 and 9 p.m.
SAT. & SUN. 2 P.M.

"WHAT A DEAL OF A MEAL"
DAILY AFTER 4 P.M. AND ALL DAY SUNDAY
PURCHASE A REGULAR PRICE PONDEROSA'S ALL YOU CAN EAT GRAND BUFFET — FOR DINNER AND GET
SIRLOIN STEAK
(A SPECIAL CUT)
AND
ALL YOU CAN EAT
SUNDAE BAR
FOR AN ADDITIONAL **99¢**
NO COUPONS NEEDED
OFFER EXPIRES DEC. 11, 1988
PONDEROSA.
Corner of Finney & Woodward

BUFFET
LE JOYEUX GAULOIS CATERER
JEAN-CLAUDE DEGLAIRE
• CHEF-TEACHER
• ACTIVE MEMBER OF THE SOCIETE DES CHEFS DE CUISINE DU QUEBEC
• BUSINESS MEETINGS • OFFICE PARTIES
• FOR HAPY OR SAD EVENTS
371-7813

PRIVATE SALONS FOR GROUPS PLEASE RESERVE
BUSINESS MEN'S LUNCH EVERYONE WELCOME
Club Touriste de Valleyfield Ltee
BAR • RESTAURANT
133 VICTORIA STREET, VALLEYFIELD, QUE.
Bar open 7 days a week: 8 a.m. to 3 a.m.
Sat. Dinners 5 p.m. to 8:30 p.m.
Monday to Friday: Lunch 11:30 a.m. to 2:30 p.m.
SPECIAL TABLE D'HÔTE
1/2 PRICE
EVERY SATURDAY NIGHT FOR THE WHOLE MONTH OF NOVEMBER
FOR RESERVATION
373-5290

RESERVEZ TOT POUR NOEL
RESTAURANT au Coin du Feu
TEL: 373-3799
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

13

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

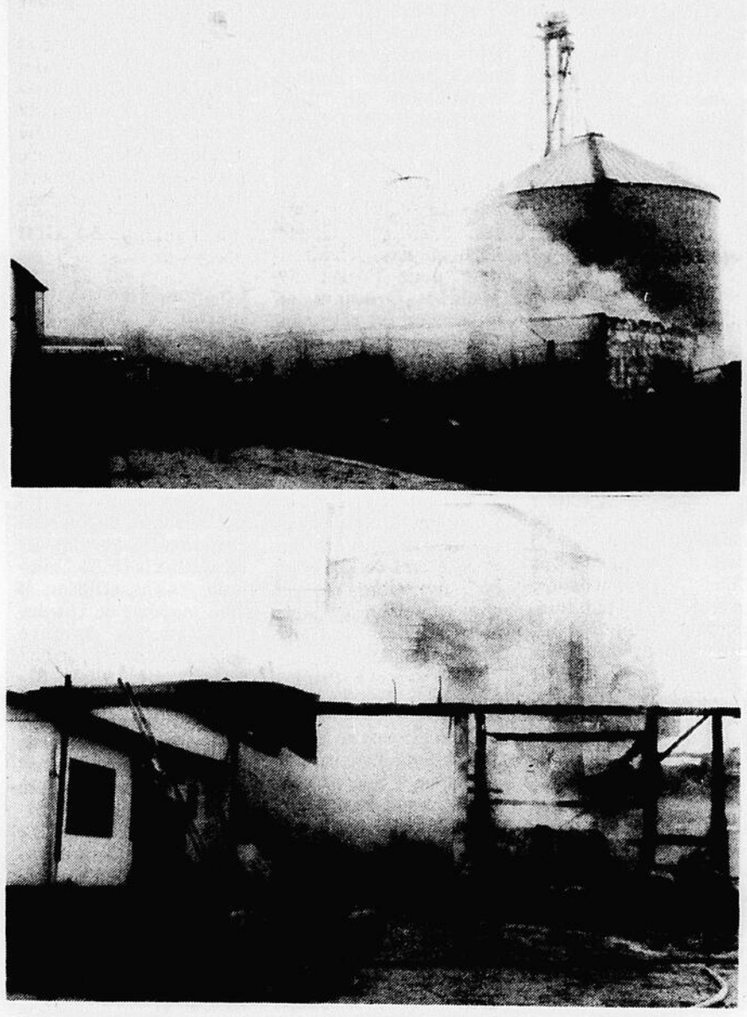
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Québec • Mercredi, le 16 novembre, 1988 • 20 pages

ABC Tirage payé certifié

le réseau Select

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



D'importants dommages

Un incendie majeur s'est déclaré vers les 9 heures 30, le samedi 12 novembre, à la ferme de Maurice Daoust, sis sur la route 236 à Saint-Stanislas-de-Kostka. Les sapeurs volontaires de Sainte-Barbe - Saint-Stanislas, d'Ormstown et de Saint-Louis-de-Gonzague ont répondu à l'appel. Un bâtiment de ferme a été complètement détruit. De la machinerie et des outils furent également perdus dans le feu. Les dommages seraient estimés entrent 150,000$ et 200,000$. Les causes de l'incendie ne sont pas connues pour le moment.

La Commission des Moissons organise un colloque

Par Cyril Alary

-- Beauharnois -- La Commission scolaire des Moissons organise son onzième colloque annuel, sous le thème "Créativité.... source de rajeunissement".

Ce colloque aura lieu le vendredi 25 novembre prochain à la Polyvalente Beauharnois, au 250 rue Gagnon.

Il appert que trois cents personnes sont attendues à cette importante activité qui se veut un lieu privilégié et de réflexion parmi le personnel de la Commission et les parents du milieu.

Charles Péron, président de la Commission, tient à préciser qu'il s'agit d'une étape importante de ressourcement pour assurer un service de qualité dans l'action.

La conférence d'ouverture du colloque 88 sera donnée par nul autre que Pierre Bourgault, professeur en communications à l'UQAM et personnalité bien connue du monde québécois. Le tout aura lieu à compter de 8 heures 45.

Diverses ateliers se dérouleront durant la journée auxquelles les participants seront invités à prendre part. Les ateliers sont les suivantes:

- Créativité.... source de rajeunissement, avec Pierre Bourgault comme animateur;
- Le bonheur, question d'énergie, avec Yvette Lynch, enseignante et phytothérapeute diplômée;
- Motiver sans retenue, avec Nicole Pilon, psychologue, Clinique Métropolitaine;
- Le mitan de la vie professionnelle, avec Serge Vincent, enseignant en éducation physique;
- Savoir lire les erreurs en écriture,a vec Denise Thériault, orthopédagogue à l'Hôpital Sainte-Justine;
- Un autre nom pour l'amour, avec Marie Robert,s exologue au CLSC de Beauharnois;
- La lettre et l'enveloppe, avec Marie-Hélène Gauthier, linguiste et terminologue, Office de la Langue française;
- Les ouvrages de référence en secrétariat, avec Marie-Hélène Gauthier;
- Animation par jeux éducatifs,a vec Jean Campagna, Brault et Bouthillier;
- La neuro-pédagogie comme source de rajeunissement dans nos interventions, avec Serge Proulx, psychologue à la CSM;
- Le concierge et la responsabilité civile à l'école, avec Jacques A. Viens, vice-président, courtiers d'assurance Dale-Parizeau, et Pierre Savard, coordonnateur des avis de sinistres.
- La presse des 6/12, avec André Bourgeaois, animateur, La Presse;
- Traitement de texte, avec Claude Prud'Homme, directeur à l'école Montpetit;
- Démonstration de didacticiels, avec Claude Prud'homme;
- Venez écouter le Big Band ou le premier cri de notre histoire terrienne, avec Rosemaria Sandoval, conseillère pédagogique;
- Les problèmes de comportement et le régime alimentaire, un lien, avec Michelle Laflamme, diététicienne;
- Prévenir.... ou guérir, avec un représentant de la Commission de santé et sécurité au travail;
- Le personnel enseignant et la responsabilité civile à l'école, avec Jacques A. Viens, vice-président, courtiers d'assurance, et Pierre Savard, coordonnateur.

Le comité organisateur du colloque se compose des personnes suivantes; Yvon Amesse, directeur adjoint; Esthel Blouin, commissaire; Huguette Demers, directrice; Lynn Fournier, enseignante; Denis Girard, directeur général; Pierre-Paul Granbois, coordonnateur aux services éducatifs; Cécile Lafontaine, enseignante; Raymond Léger, secrétaire général; Diane Ménard, responsable du service des achats; et Claude Prud'Homme, directeur.

Huntingdon parle de soumissions

texte de Cyril Alary

Huntingdon — A la réunion du 7 novembre, le conseil de la Ville de Huntingdon a parlé de soumissions.

D'abord, le conseil a procédé à l'ouverture de soumissions pour la fourniture de sel abrasif pour l'entretien des rues cet hiver.

Le conseil a accepté la plus basse soumission, soit celle de la firme Seleine au coût de 39,89$ la tonne métrique livrée à l'entrepôt de la municipalité.

L'autre soumission était celle de Sifto, au coût de 41,15$ la tonne métrique livrée à Huntingdon.

Les deux compagnies avaient également fait un autre prix de leur entrepôt respectif. Ceci veut dire que la Ville devrait alors aller chercher le sel à l'entrepôt de la compagnie. Pour cet aspect, Sifto a fait un prix de 38,50$ la tonne métrique, alors que Seleine l'offrait à 39,00$ la tonne métrique.

Huile, gaz:

Le conseil a par la suite procédé à la demande de soumissions pour la fourniture d'huile à chauffage pour ses divers emplacements.

De plus, on a demandé des soumissions pour le gaz également.

Banques:

Le conseil a décidé aussi de demander aux trois institutions bancaires des soumissions pour les services financiers.

Assurances:

La Ville préparera un cahier de charges et invitera les différentes compagnies d'assurances intéressées à présenter une offre pour toutes les assurances de la municipalité.

Equipement:

Et enfin, la Ville veut acheter, une rétro-caveuse, tout en prévoyant un échange. C'est pourquoi, ces jours-ci, un cahier de charges sera préparé, et les différentes firmes seront invitées à proposer un équipement.

La Garderie Kaleidoscope se refait un nouveau visage

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Un visage rajeuni a été donné, au cours de l'été, à la Garderie Kaleidoscope à Huntingdon.

Le tout s'est fait dans le cadre d'une récupération des travaux qui n'avaient pas été faits durant les dernières années.

Les besoins de la Garderie avaient clairement été identifiés. Ils étaient: changement de 24 fenêtres; isolation des murs; une meilleure isolation des plafonds; nouveau revêtement extérieur; ajout éventuel d'une nouvelle pièce servant de local pour le personnel et de magasin.

Afin de réaliser le tout, une campagne de financement a été réalisée au cours de l'été par la Garderie Kaléidoscope. C'est ainsi que la Garderie voulait réaliser certains aménagements dits nécessaires pour son bien-être.

Les représentants de la Garderie se sont mis alors au travail afin de recueillir des fonds. Louise Drolet, de l'équipe de la Garderie, a indiqué à LA GAZETTE que la campagne avait connu de bons moments, puisque des travaux importants furent effectués.

D'abord, la Garderie a demandé au Club Optimiste de Huntingdon un nouveau jeu plus accessible aux jeunes enfants d'âge pré-scolaire. Ce qui fut fait. Ce nouveau jeu a été installé dans le parc Prince-Arthur, voisin de la Garderie.

Grâce à l'obtentin d'un projet dans le cadre d'un programme DEFIk une bonne couche de peinture a été donnée sur tout l'extérieur de la Garderie.

Ensuite, avec la participation financière de l'Office des services de garde du Québec, la Garderie a pu injecter un montant de l'ordre de 14,000$ à l'isolation des murs et des plafonds avec de la laine soufflée. Des fenêtres ont été changées également.

La Garderie a adressé différentes demandes aux municipalités de la région. Le conseil d'Elgin a fait un don de 100$, ce qui permit de réaménager quelque peu la cour avant de la Garderie en y plantant des arbres.

Il se peut fort bien que la Garderie revienne à la charge d'ici peu afin de recueillir d'autres fonds permettant la fin des travaux de réaménagement.

Situation financière:

La Garderie Kaleidoscope offre un service dit essentiel selon les utilisateurs, mais il faut dire que sa situation financière peut être considérée comme précaire.

La Garderie possède un permis d'exploitation pour 40 places; sa moyenne quotidienne se chiffre normalement à 28. Son budget global totalise quelque 130,000$.

De ce montant, un premier fait est très révélateur. Il s'agit de la masse salariale. Celle-ci représente près de 80 pour cent du budget total, soit de l'ordre dr 100,000$.

Il faut noter que la Garderie est un organisme sans but lucratif. Cette caractéristique permet à tous les parents une égalité dans les chances d'accéder à des services de garde adéquats. Tous les enfants de la région peuvent bénéficier de ces services, sans distinction de milieux, de conditions physiques ou intellectuelles.

Un autre fait, notons-le, est le rôle que la Garderie joue. Elle offre un apport précieux à la qualité de vie du milieu de par ses activités, son rôle éducateur auprès des enfants, ses liens étroits avec le réseau scolaire, et le bien-être émotif et physique qu'elle assure aux enfants.

Des activités pour les jeunes sont organisées; il faut penser à des excursions aux pommes, à la cabane à sucre, au théâtre, et à différentes sorties dans la ville.

Losque l'on dit que la situation financière est précaire à la Garderie Kaleidoscope, il ne s'agit pas d'un phénomène purement local. Toutes les garderies sans but lucratif doivent faire face à cette problématique peu intéressante.

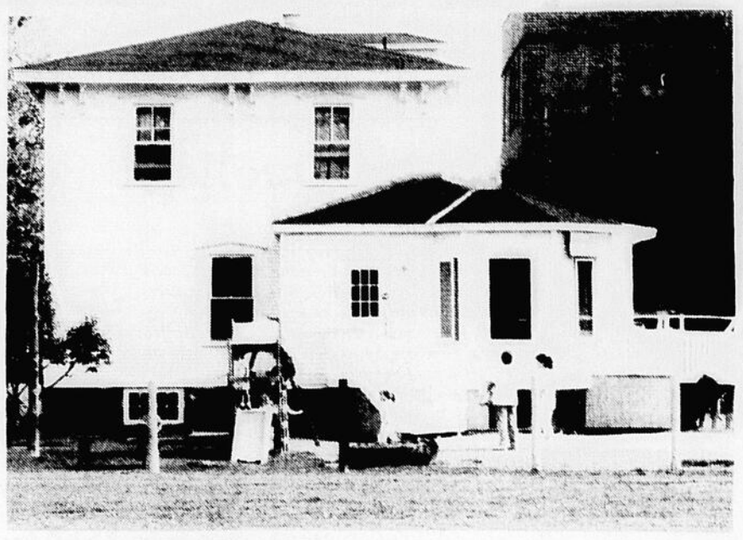
Les garderies dans ce statut reçoivent des subventions du gouvernement du Québec, mais ont du mal à répondre aux exigences de l'entretien des lieu et des équipements. Ces argents permettent de répondre aux exigences de l'Office des services de garde à l'enfance.

A cela, les garderies tentent depuis quelque temps à obtenir davantage de moyens financier, es espérant que le Gouvernement du Québec et l'Office fassent des pas en ce sens.

Le personnel:

Le personnel à la Garderie Kaleidoscope n'est pas syndiquée, mais on essaie tout de même de donner les mêmes conditions aux employés locaux que celles que l'on retrouve dans des établissements syndiqués.

"On fait ce que l'on peut", a précisé Louise Drolet à LA GAZETTE. La situation local peut se résumer ainsi: des gens font des applications à la Garderie, et viennent y travailler par la suite en attendant de trouver quelque chose de mieux. Souvent, des employés style "éducateurs" travaillent à la Garderie en attendant de se trouver un poste dans une commission scolaire par exemple. Aussi, il y a des gens qui décident de retourner aux études.



La garderie Kaleidoscope à Huntingdon pense de plus en plus à son apparence.

Le personnel, on s'assure qu'il soit qualifiéé. Mais on note une certaine fluctuation constante. C'est pourquoi l'on remarque souvent des annonces dans le journal à la recherche de personnel.

Mais la Garderie est bien consciente qu'elle ne peut pas rivaliser avec les postes que les commissions scolaires, par exemple, peuvent offrir. Les conditions de celles-ci sont certes meilleures et plus attirantes. On peut aussi mentionner les centres d'accueil.

Les salaires à la Garderie, en moyenne, se situent entre 6$ et 9$ l'heure. Déjà, on sait que la masse salariale présente la grosse part du budget d'opération de la Garderie. Le taux de salaire est possiblement la conséquence des changements fréquents du personnel.

Les revenus:

Comment fonctionnent les revenus à la Garderie Kaleidoscope? Voilà une très bonne question à laquelle on va tenter de donner l'explication la plus exacte possible.

D'abord, notons que le coût de garde de la clientèle à la Garderie, laquelle est âgée entre 4 mois et 6 ans, est de 14$ par jour, et de 7$ par demie journée.

La Garderie reçoit une subvention de l'ordre de 3000 $ pour le logement. Ce montant ne couvre même pas la moitié des dépenses en électricité et chauffage.

Ensuite, la Garderie reçoit une subvention de fonctionnement, selon la moyenne de fréquentation. Elle touche donc un montant de 5$ par jour pour les bébés, et de 4,50$ par jour pour les jeunes de 18 mois et plus. L'autre partie des revenus provient des parents.

Comme mentionné, la Garderie exige 14$ par jour, contrairement à 18$ dans d'autres garderies. Le pourquoi peut s'expliquer par la composante de la région.

Or, la participation financière des parents peut être de l'ordre de 3$ par jour, dépendamment de l'aide financière qu'ils peuvent obtenir du Gouvernement du Québec. Différents programmes d'aide sont disponibls aux parents pour venir en aide aux parents qui ont besoin de ce service essentiel. Des critères d'admissibilité doivent être répondus afin de recevoir cette aide.

Notons en terminant que les parents non éligibles aux programmes d'aide gouvernementale en matière de garde des enfants peuvent défrayer le plein montant, soit 14$ par jour.

Cinq candidats convoitent les votes dans Beauharnois-Salaberry

Yves Bergevin — Robert Hamon — Jean-Guy Hudon — A. Linda Julien — Daniel Payette

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Cinq candidats tenteront de mériter la confiance des électeurs de la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry.

Tout le monde le sait; l'élection fédérale se produira le lundi 21 novembre. Alors, les bureaux de votation au nombre de 176 à travers la circonscription seront ouverts à compter de 9 heures, pour ensuite fermer leurs portes à 20 heures.

La campagne n'a pas été comme celle de 1984; le climat n'était pas du tout pareil. En 1984, la campagne s'est faite dehors à cause de la période estivale. Cette fois, ce sont les assemblées de cuisine, comme la plupart des candidats les surnomment, qui ont prédominé.

Il faut facilement comprendre que le thème principal de cette campagne aura été l'accord sur le libre-échange. Aucune conférence de presse, aucune rencontre, aucun sujet ne furent tenus sans que la discussion tourne autour du libre-échange.

Parmi les autres thèmes de la campagne, il faut surtout penser à l'environnement. Il y a quelque dix années de cela ce mot était tabou au pays, mais maintenant il est monnaie courante. La prise de conscience des gens sur les questions environnementales se doit d'être l'élément le plus intéressant de la campagne électorale 1988; on a enfin compris qu'un environnement sain est essentiel pour sa survie.

La création de l'emploi a fait l'objet d'un débat par le biais des journaux entre les candidats des trois principales formations politiques. On s'est obstiné sur des chiffres, et on a émis des priorités quant à la création prochaine d'emplois pour la circonscription électorale.

La politique, c'est de la politique, et il appert que tous les jeux sont bons. Les querelles entre idéologies politiques, les attaques sur l'un ou l'autre candidat, les engueulades entre militants de différentes formations, la guerre des pancartes, les flahs publicitaires, les jeux de coulisse, on a vu tout cela durant cette campagne.

Les électeurs ont certes trouvé la campagne très longue, et pour cause. Les journalistes durent trouver ce même temps pénible, suivant les campagnes de chacun des candidats. La fin approche heureusement, et il ne reste que la couverture réelle de l'élection, soit les résultats.

Parlant de résultats, le meilleur sondage sera certes le vote du 21 novembre prochain. Les sondages se sont multipliés durant la campagne, les uns étonnants, et les autres contradictoires sur toute la ligne. C'était en perdre son latin. Quoi comprendre dans cette guerre des chiffres? Comment les expliquer? On saura les comprendre et les expliquer le soir des élections à mesure que les résultats seront connus à travers le pays.

Avec tout cela, il ne reste qu'une seule chose à dire: il est important que tous les électeurs, sans exception, fassent connaitre leur vue ce 21 novembre. Pour faire marcher la démocratie que l'on connait et que l'on a tendance à oublier, il faut exercer son droit de vote. Ceux qui mettent en doute cette importance n'ont qu'à réfléchir pendant quelques minutes à la situation alarmante dans d'autres pays ou des gens aimeraient bien à avoir ce droit à la démocratie, soit de voter. De là, il est primordial d'aller voter. N'oubliez que les absents ont toujours tort: les gens qui s'absenteront lors du scrutin devraient être prêts à se taire pendant les quatre prochaines années.

Dans la circonscription de Beauharnois-Salaberry, les candidats dans l'ordre alphabétique sont: Yves Bergevin, Parti Vert du Canada; Robert Hamon, Parti Rhinocéros; Jean-Guy Hudon, Parti Conservateur; A. Linda Julien, Parti Libéral du Canada; Daniel Payette, Nouveau Parti Démocratique.

Les enjeux sont sur la table; à vous maintenant d'en prendre connaissance une dernière fois, de les évaluer et de faire votre choix.

Le vote du 21 novembre est important, comme toute élection. C'est la démocratie que l'on vie qui prend la parole. Assurez vous que votre voix soit entendue, en vous rendant au bureau de votation.

La panne donne raison aux commerçants

Par Cyril Alary.

-- Huntingdon -- La plus récente panne de courant dans le secteur de Huntingdon est venue en quelque sorte donner raison aux commerçants qui se plaignaient le 7 novembre dernier.

En effet, la majeure partie de la Ville de Huntingdon, dont le secteur commercial, a été frappée, le jeudi 10 novembre, à 18h06, d'une panne majeure, puisque le service n'a été rétabli que vers les 22h10.

Quelques instants après, une autre panne a eu lieu, mais cette fois ne fut que très courte durée. Heureusement....

Il faut noter que le jeudi soir est une période très importante pour les commerces. C'est l'habitude pour bon nombre de personnes de faire leurs emplettes hebdomadaires. Or, la panne a "knockouté" les plans des gens.

Ce n'est pas nouveau, ce genre de pannes. Il faut noter que le secteur commercial est souvent victime de pannes de courant dont la durée varie selon les cas.

La situation est dramatique pour les commercants, et c'est pourquoi une pétition était déposée au conseil de ville de Huntingdon, le 7 novembre, afin que des pressions soient faites auprès d'Hydro-Québec.

On souhaite qu'Hydro-Québec apporte des améliorations aux installations électriques du secteur le plus souvent touché à Huntingdon par des bris.

Le conseil a adopté une résolution en ce sens le 7 novembre dernier. Une copie de la pétition a été expédiée à la Société d'état. Voilà un dossier à suivre de très près.

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
ABC Audited Paid Circulation
ABRECH ABEDAQ
CCNA

laGAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST

DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION:
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

le réseau Select

Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'épaillation moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimées et aucun rabais ne sera émis si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

Erreur

• Une erreur s'est glissée dans l'édition du 2 novembre dans la vignette sous la photo des employés du Métro. On aurait du lire Alice Galipeau-Leduc. Nos excuses!

Vente

• L'exposition et la vente du Village des artistes à Hemmingford se produiront au Vieux Couvent, sis au 549 rue Frontière, les 25, 26 et 27 novembre. Pour de plus amples informations, on téléphone au 247-2947.

Dîner

• Le dîner aux huitres et au jambon de la Légion Canadienne de Hemmingford se déroulera le 26 novembre, de 17 à 20 heures.

Colloque

• Le colloque de la Commission scolaire de Huntingdon aura lieu les 17 et 18 novembre à l'école Polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon.

Concours

• Le concours pour un logo représentatif du Bureau du Tourisme et des congrès de Valleyfield se terminera le 8 décembre prochain. Pour de plus amples informations, on peut communiquer avec Hélène Prud'homme au 373-2030, poste 312.

Brunch

• Le brunch au profit du Club de patinage artistique de Huntingdon aura lieu le 20 novembre, de 9h à 16 heures, à la salle paroissiale.

Expro

• Les travailleurs d'Expro ont demandé, en conférence de presse, au gouvernement d'intervenir en investissant dans l'usine. Le but d'une telle demande est de préserver le nombre d'emplois.

PRISON

• Benoit Roy, âgé de 38 ans, devra purger une peine d'emprisonnement de trois années, et a vu son permis de conduire être révoqué pendant dix années. Le tout fait suite à l'incident du 31 juillet à Saint-Clet, alors que M. Roy, en état d'ébriété, a fauché avec son auto son fils et blessé gravement son épouse. Le juge Pierre Laberge au Palais de justice de Valleyfield a rendu sa sentence le 8 novembre dernier.

Spaghetti

• Le souper annuel au spaghetti du Club Rotary de Huntingdon aura lieu le mercredi 23 novembre prochain, au Château. Les gens sont invités à s'y rendre à compter de 16:30 heures. Les billets sont de 5$ pour les adultes, 3$ pour les enfants, et des tarifs spéciaux pour les familles.

Collecte

• Le vendredi 25 novembre prochain, il y aura collecte de sang à l'école secondaire Howard S. Billings à Chateauguay, entre 14:30 et 20:30 heures. Le tout est organisé par le Club Lions de cette municipalité, en coopération avec la coopération de la Société canadienne de la Croix-Rouge, division du Québec.

Séance

• La sécance publique d'information du Centre de services sociaux Richelieu aura lieu ce soir (le 16 juin), à 19:30 heures au 1010 rue de Sérigny à Longueuil.

La soirée de l'Halloween organisée par le Club Optimiste de Huntingdon, le 31 octobre, à l'école Notre-Dame de Huntingdon a été un vif succès. Le président Georges Parent s'est transformé en Grande Citrouille, personnage fictif de Peanuts, en distribuant des friandises aux enfants, et ce à leur grande satisfaction. Les enfants étaient heureux d'avoir visité le président Georges et les membres du Club. (Photos: Ray E. Galipeau).

André Ouellette demeure président

Ormstown — Un nouveau conseil d'administration pour la Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent a été élu, le 19 octobre à l'occasion de l'assemblée générale annuelle.

La Chambre a connu une première année d'existence particulièrement axée à la mise en place d'une infrastructure solide.

André Ouellette a été réélu à la présidence de la Chambre de commerce. Les autres membres du conseil d'administration sont: Maurice Billette, 1er vice-président, Camille Demers, 2e vice-président, Claude Taillefer, 3e vice-président, Serge Brais, secrétaire-trésorier. Et les administrateurs Luc Gauthier, Benoit Faille, James Dion, Lise Lapointe, Yvan Marcil, Louis-Marie Maheu, Jean-Guy Duquette, Denise Taillefer, Reynald Fortier et Jean-Charles Poirier.

La Chambre de commerce du Haut-Saint-Laurent s'est dressée une liste des mandats qu'elle entend réaliser au cours de la prochaine année. On les identifie ainsi: . s'assurer d'un membership représentatif; . concrétiser sa campagne d'achat local; . promouvoir et défendre les intérêts socio-économiques de ses membres et de la communauté; . établir une permanence à ses bureaux; . présenter des conférenciers qui ont étudié des sujets économiques comme le libre-échange; . appuyer ses membres par de meilleures affaires par un centre de documentation et par de l'aide technique; . multiplier les rencontres entre les principaux hommes d'affaires de la communauté du Haut-Saint-Laurent.

La Chambre de commerce invite toute personne qui veut devenir membre. Ainsi, vous pourrez participer et contribuer au bien-être économique, civique et social de la région, et au développement de ses ressources.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec l'un des membres du conseil d'administration. Le bureau est situé au 22 rue Lambton à Ormstown, et est ouveart le mardi de 8:00 à 17:00 heures.

Lettre au rédacteur:

Que sera le libre-échange pour le Québec?

Comme citoye, je dois m'interroger sur ce libre-échange. Soyez assuré que j'en suis pas un des plus connaisseurs mais comme résident de ce Québec, nous savons tous qu'une grande partie de nos industries sont des petites et moyennes entreprises, au contraire de l'Ontario, notre voisin du coté ouest, avec ses entreprises gigantesques dont le Québec est un de ses gros acjeteurs.

Mais, avec ces 8 millions de citoyens, l'Ontario et les quelques cent milles citoyens du Nouveau Brunswick et les autres, sont-ils pour nous du Québec des plus gros acheteurs que la centaine de millions, que nos voisins du Sud, c'est à dire l'Etat de New-York, le Vermont le New-Hamshire et le Maine, qui longent notre frontière, sans compter les deux cents millions des autres Etats américains.

Je sais très bien que faire parti d'un libre échange avec un tel géant, ce n'est parfois pas des plus sécuritaire économiquement et culturellement; sommes-nous plus sécuritaire avec le très riche Ontario industriel. Aurions-nous quelque chose à perdre?

Quand on est en relations commerciales avec un pays plus imposant économiquement et culturellement que nous n'est-ce pas à nous d'apprendre à nous surpasser en productivité, de se faire remarquer et savoir s'attirer le respect, être bon négociateur avec des produits de qualités, ils viendront à nous.

En ce qui concerne le Québec en fait de richesses naturelles, nous n'avons sûrement rien à envier.

S'agirait-il pour nous, Québécois, d'être des plus clairvoyants et de se retrousser les manches, avec toutes, nos possibilités n'aurions nous pas tout à gagner?

Emile St-Onge

Très Saint-Sacrement demande des soumissions

Par Cyril Alary

-- Howick -- Des soumissions pour l'enlèvement des ordures ménagères ont été demandées par le conseil de la municipalité de la Paroisse Très Saint-Sacrement, le 1er novembre dernier.

Ces soumissions seront ouvertes lors de la prochaine assemblée du conseil laquelle aura lieu le mardi 6 décembre prochain.

C'est alors que les soumissions seront prises en considération par le conseil municipal.

Octroi:

Le conseil a décidé d'octroyer un montant de 1,500$ au Comité des loisirs du VIllage Saint-Pierre. Ceci permettra l'entretien de la patinoire à cet endroit.

Engagement:

Claude Lacoste a été engagé par le conseil pour faire l'épandage du sel sur tous les chemins de la municipalité.

Les conditions suivantes ont été émises:

• 700$, loyer du garage;
• 2,200$ pour faire l'épandage;
• 38$ par chargement de sel.

Approches:

Le conseil a adressé une demande au ministère des Transports du Québec à la suite de plusieurs plaintes formulées par des automobilistes.

Le tout consiste à faire le réaménagement des approches du pont Turcot. On considère cet endroit comme très dangereux.

Le conseil municipal a par le fait même aviser le député de Huntingdon, Claude Dubois, de cette requête bien spéciale.

Permis:

Six permis de construction ont été autorisés par le conseil après leur émission par l'inspecteur Fred Doiron.

Les permis ont été accordés à:

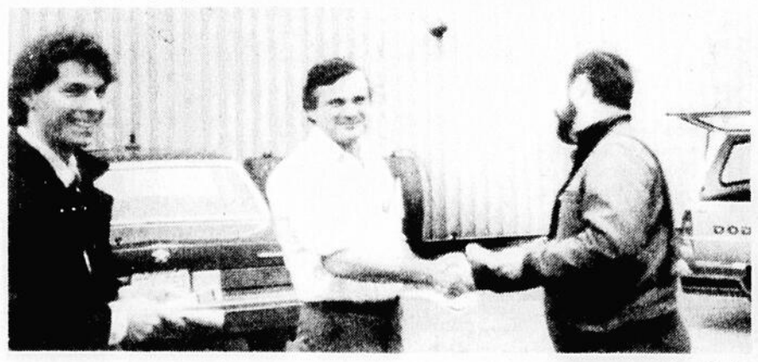
• Dominique St-Denis, réparation et rénovation;
• Jean-Guy Lemieux, agrandissement;
• George Henderson, réparation générale;
• George Henderson, réparation générale;
• Marcel Arcoite, réparation générale;
• Marvyn Nussey, réparation générale.

Taux d'intérêt

La Société du crédit agricole (SCA) a annoncé le 2 novembre qu'elle diminuait de 12.75 à 12.50 pour cent le taux de ses prêts hypothécaires à risques partagés consentis après le 1er novembre 1988.

Près de 50 pour cent des prêts approuvés par la SCA depuis le 1er avril dernier ont été des prêts hypothécaires à risques partagés.

Les taux des autres prêts de la SCA restent inchangés.



Daniel Payette, candidat néo-démocrate, dans sa tournée des industries de la région, s'est arrêté quelques instants à l'une des usines de la Cleyn et Tinker à Huntingdon.

Naissances et Décès
Cartes de remerciements,
En Mémoire de
Avis de mariage

NAISSANCE

LEBLANC
Denis & Lorraine (Deschambault) sont très heureux d'annoncer l'arrivée de leur fille Stéphanie née le 11 novembre 1988, 7 lb 9 on., Une soeur pour Mélissa, les heureux grands parents sont M. et Mme Robert et Irène Leblanc et Jean-Réal Deschambault.

DECES

ALLEN, Cecilia (Mme Doriaa) - A Ormstown, le 7 novembre 1988, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme veuve Dorian Allen, née Cécilia Emard, demeurant au 1685 Jamestown Rd., Ormstown. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 9 novembre 1988, partant des salon Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 rue Chateauguay, Huntingdon, pour l'église St-Malachie, Ormstown où un service fut célébré à 14h. Inhumation au cimetière de Herdman.

DECES

FARQUHAR, Olive May - Soudainement à l'Hôpital Barrie Memorial, le 11 novembre 1988, à l'âge de 60 ans. Chère amie de Andy Laframboise, chère mère de René et Catherine. Grand-mère de Lena, Anka, Sandy and Vicky. Chère fille de Mme Greta Farquhar, soeur de Beryl Paul, Huntingdon, Jean Porter, Huntingdon, Marjorie Webb, Malone, Gertie Renaud, Huntingdon, Stanley Rockburn, Ronald, Franklin, Mervyn, Franklin et de feu Gérald et feu Leslie. Les funérailles ont eu lieu de Kelly Funeral Home, lundi le 14 novembre à 14h00. Inhumation au cimetière Hillside.

Pour avis de naissance ou décès, cartes de remerciements, fiançailles, en mémoire de, composer 264-5364, Le Gleaner.

REMERCIEMENTS

Je désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui m'ont appuyé lors de l'élection du 7 novembre, en tant que conseiller dans la municipalité de Hinchinbrooke.

I. Primus

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

F.H.

Saint-Chrysostôme:

Deux conseillers subissent la défaite

texte de Cyril Alary

Saint-Chrysostôme -- Deux conseillers sortants de la municipalité du Village de Saint-Chrysostôme ont connu la défaite lors des élections tenues le dimanche 6 novembre dernier.

Ovide Provost et Jean-Marie Daigneault n'ont pas connu une très bonne journée aux bureaux de votation, et furent ainsi incapables de conserver leur siège respectif.

Au siège no 2, Claude Charland a reçu la confiance de 236 électeurs, comparativement à 169 pour Ovide Provost, soit une majorité de 67 voix. Un total de 20 bulletins ont été rejetés.

Au siège no 6, Médario Yelle a obtenu 235 votes. Son adversaire, Jean-Marie Daigneault, n'a pu faire mieux que 169 voix. La majorité de M. Yelle a été de 66 votes. Un total de 21 bulletins ont été rejetés.

Le pourcentage du vote à cette élection municipale aura été de l'ordre de 64,5 pour cent, soit 425 électeurs sur une possibilité de 658.

REMERCIEMENTS

La famille de feu Dr. F. Gordon McCrimmon désire remercier en outre toutes les personnes bienveillantes et attentionnées qui ont fait parvenir de récents dons, des cartes et expressions de sympathie. Aux "amis et voisins" qui ont fait une collecte et un don pour le "Outreach Fund" de l'Egblise Presbyterienne St.Andrew. A tous ceux et celles qui ont envoyé des dons à la Fondation du Coeur, à la Fondation du Cancer, pour la Bourse d'Educes McCrimmon, pour le Centre Hospitalier de Huntingdon, au fonds du Tournoi de Golf McCrimmon.

Un remerciement très spécial à Mme Jim O'Hare pour sa compétente organisation du Ladies' Aid, Evening Auxiliary et de la chorale. A M. Jon Proudfoot pour son assistance mémorable en tout temps.

A tous ceux et celles qui ont démontré un intérêt à connaitre les associations auxquelles le Dr McCrimmon étaient affiliées: il était membre de l'Ordre du Canada; membre honoraire de la Légion Canadienne, filiale 81, Huntingdon; membre de la St.Andrew's Society, Montreal; membre depuis 50 ans des Masons; il était un des doyens de l'église presbytérienne St-Andrew, Huntingdon, il a reçu sa formation médicale de base de l'Université McGill, premièrement son B.A. suivi plus tard de sa maitrise. Il considérait l'Hôpital général de Montréal comme son hôpital et lui apportait son appui annuellement; il en recut son certificat en chirurgie générale. Il était en faveur des organisations comme la Croix Rouge, l'Armée du Salut, l'Association pour les aveugles, la Fondation du Coeur, la Société du Cancer et la S.P.C.A. et avec toute son énergie spécialement le Centre Hospitalier de Huntingdon. Il a aussi fait pendant plusieurs années partie du personnel de l'Hôpital Barrie Memorial. Il a été directeur médical du centre hospitalier de Huntingdon jusqu'à ce que la maladie l'en empêche en 1977. Il est demeuré sur le conseil d'administration de la fondation du Centre Hospitalier de Huntingdon jusqu'à sa mort, le 20 août 1988.

Nous vous remercions très sincèrement tous et chacun.

La famille McCrimmon

C'est le temps de s'occuper *vraiment* de nos emplois

autorisé et payé par Monique Harrette, agente officielle, 457-5430

Turner la girouette dit une chose avant l'élection et fait autre chose après. En 84, il était *pour* le libre-échange; en 88, il dit qu'il est contre. Le 22 novembre, il sera redevenu **pour**.

On ne peut pas faire confiance au parti de Bay Street pour protéger nos emplois.

C'est le temps pour de *vrais changements*.

C'est le temps de voter pour quelqu'un qui est de **notre** bord.

C'est le temps pour Ed Broadbent et Daniel Payette

dans Beauharnois-Salaberry

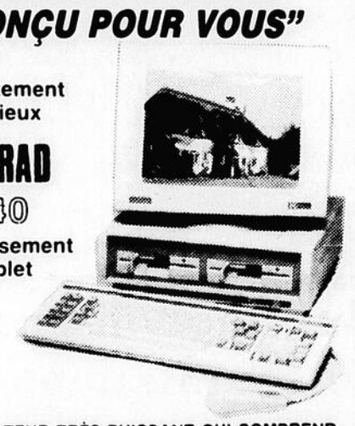
LES NÉO-DÉMOCRATES

"UN ORDINATEUR CONÇU POUR VOUS"

complètement ingénieux

AMSTRAD 1640

ingénieusement complet



L'ORDINATEUR TRÈS PUISSANT QUI COMPREND TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN EN PLUS D'ÊTRE COMPATIBLE AVEC IBM

R.N. GUERIN
ATELIER DE REPARATIONS
TELEVISIONS - SYSTEMES DE SON
CASSETTES VIDEO ET
INSTALLATION D'ANTENNES
1409 CH. JAMESTOWN
ORMSTOWN (514) 829-2713

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
INCINÉRATION
Pré-arrangements
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Centre d'Horlogerie et de Bijouterie RÉMI CARRIERE • 220 Boul. Langlois, Valleyfield • 373-9935

LA BIJOUTERIE IDÉALE POUR TOUS LES FUTURS FIANCÉS DE NOËL!!
par Siffari

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DE LA SAISON

plan mise de côté pour Noël

RÉMI CARRIÈRE
Horloger-Bijoutier

La Petite Bibliothèque Verte en difficulté

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- La Petite Bibliothèque Verte, sise sur la rue Hunter à Huntingdon, connaît actuellement des difficultés financières.

Mme Jeanne Smith est venue à l'assemblée du conseil de la Ville de Huntingdon, le 7 novembre, afin de parler de cette situation dite dramatique. ''Je ne serais pas ici ce soir si on ne croyait pas que la situation est grave'', dit-elle.

Elle a demandé à la Ville de Huntingdon si un effort supplémentaire pouvait être fait cette année, à cause de cette situation déficitaire que l'on estime déjà à quelque 4,000$.

On sait que la Ville de Huntingdon contribue déjà, et ce depuis quelques années, un montant de 100$ par mois, soit 1,200$ par année, à la Petite Bibliothèque Verte.

Jeanne Smith a expliqué au conseil que la Petite Bibliothèque voyait son fonctionnment grâce à quelque 25 bénévoles qui y travaillent régulièrement.

''1,200 personnes utilisent la Petite Bibliothèque Verte où l'on retrouve 30,000 livres catalogués'', a noté Jeanne Smith. Elle a de plus expliqué que, récemment, la section française de la bibliothèque avait grandement été améliorée avec l'ajout de plusieurs livres.

Mme Smith a expliqué que d'autres municipalités du secteurs seraient prêtes à augmenter leur participation financière à Petite Bibliothèque Verte si et seulement si la Ville de Huntingdon augmente la sienne. A cela, le maire Gérald Brisebois a noté que la ville donne 1,200$ par année, alors que les autres municipalités ne fournissent que très peu. Il faut donc préciser que la Bibliothèque reçoit 100$ du Canton d'Elgin, 50$ du Canton de Godmanchester, 150$ du Canton de Hinchinbrooke, et 50$ du Canton de Dundee.

Prenant la parole, l'échevin Douglas Field a expliqué à la représentante de la Petite Bibliothèque Verte que le conseil procèdera à l'étude de son budget 1989. ''Le conseil va prendre en considération la demande, et on verra ce que l'on peut faire'', dit-il.

L'encan et le bazar de la paroisse Saint-Joseph de Huntingdon, le 8 octobre, a connu un autre éclatant succès, puisque la jolie somme de 9,100$ a été recueillie. Les gagnants des tirages furent Ovila Forget, premier prix; Lynda Leboeuf, deuxième prix; Marguerite McConville, troisième prix; Mme Ruth Bruce, quatrième prix; et Marie-Marthe Galipeau, cinquième prix.

Linda Julien note que les jeunes sont une priorité

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Les jeunes seront une priorité pour le Parti Libéral du Canada, et quelque 175 millions de dollars seront investis pour aider les jeunes lors de leur passage de l'école au marché du travail.

C'est en quelque sorte l'essence même du progrmme du PLC pour les jeunes, a précisé en conférence de presse Linda Julien, candidate libérale dans Beauharnois-Salaberry.

Linda Julien a noté qu'un gouvernement libéral mettrait sur pied un programme intitulé ''Rencontre Canada''. Il s'agit d'un programme volontaire d'un an destiné à permettre aux jeunes de 17 à 21 ans ''de mettre à l'oeuvre leurs qualités de coeur, physiques et mentales à la communauté canadienne et internationale, qu'il s'agisse d'aide aux enfants handicapés, d'assistance aux personnes âgées, de l'environnement, de services de soutien de l'industrie du tourisme, de projets de développements du Nord''.

Ce qui est intéressant à ce programme, selon Linda Julien, est qu'il s'agit d'un programme de promotion de carrières. ''Il prévoit aussi de faciliter la transition avec un emploi au sein de la population active en général aux moyens de primes et de subventions fédérales pour ceux et celles qui auront accompli avec succès leur participation au programme'', a expliqué Linda Julien.

Assurer un apprentissage aux jeunes, c'est essentiel pour le Parti Libéral. Linda Julien a indiqué qu'un programme national d'apprentissage pour les jeunes serait créé par un gouvernement libéral, et ce en trois volets. Ils sont: l'établissement d'un Conseil natinal de l'apprentissage; l'adoption d'une loi nationale sur l'apprentissage; une campagne fédérale d'encouragement à la participation des entreprises, des syndicats, des enseignants et des gouvernements à ce programme.

Linda Julien mise sur la jeunesse, l'avenir du pays, et c'est pourquoi le Parti libéral veut y mettre les efforts nécessaires pour venir en aide à la jeunesse canadienne d'aujourd'hui.

Au sujet de la patinoire

Huntingdon — Questionné à savoir ce qu'il arrivera avec la patinoire, l'échevin Jean-Paul Mainville a expliqué que le conseil de Huntingdon avait demandé un projet d'emploi du gouvernement.

Une réponse est attendue à cet effet, et aucune décision ne sera prise avant. On sait que l'année dernières deux sapeurs volontaires s'étaient occupés de la patinoire dans le parc. Ils avaient reçu une prime de 600$ du conseil pour ce travail. Robert Derepentigny, l'un d'eux, a posé la question.

A la réunion du conseil, le 7 novembre, il fut noté que les employés municipaux doivent continuer les travaux dans le parc dans le but d'aménager la patinoire.

L'échevin Mainville a indiqué qu'en effectuant les travaux on s'est aperçu d'un problème de drainage. Il appert que l'eau se ramasse où sont situés les jeux pour les jeunes.

Une solution doit être trouvée afin de neutraliser le problème d'eau au parc. (Cyril Alary)

Linda A. Julien
Beauharnois-Salaberry

CE N'EST PAS SEULEMENT UNE ELECTION
C'EST VOTRE AVENIR QUI EST EN JEU
Votons Libéral
Autorisé par Alain Brassard, agent officiel

Mise en garde du NPD sur la réforme fiscale

texte de Cyril Alary

Valleyfield — C'est une mise en garde que Daniel Payette candidat du NPD, a voulu servir aux électeurs relativement à la réforme fiscale des conservateurs.

''Le parti de Mulroney a prévu une taxe sur tout, et les gens devraient faire des économies immédiatement'', de noter Daniel Payette, lors d'une conférence de presse tenue le 9 novembre dernier.

Il a expliqué que la réforme fiscale prévoit que tous les biens et services seront taxés. ''Quelques sous sur le lait, une dizaine de dollars sur l'épicerie de la famille moyenne, une vingtaine sur le logement, quelques centaines sur votre auto et des milliers à l'achat d'une maison; c'est un appauvrissement de la famille moyenne'', d'expliquer Daniel Payette.

Le candidat néo-démocrate a souligné que les conservateurs s'attaguent aux moins fortunés, continuant de creuser le fossé entre les pauvres et les riches.

Le NPD, selon Daniel Payette, veut établir des mesures fiscales tenant compte de la situation de chacun dans la société. Le NPD, note-t-il, promet qu'aucune nouvelle taxe ne sera imposée sur les biens essentiels, que l'exemption pour gain en capital sera abolie.

''Il y aura un impôt minimum sur les grandes sociétés rentables. Un tel impôt de 20 pour cent rapporterait un milliard de dollars et soulagerait d'autant le poids qu'aurait à supporter le contribuable moyen sous un gouvernement conservateur'', d'expliquer Daniel Payette.

En terminant, Daniel Payette n'a exprimé aucune confiance aux libéraux de Turner, puisque ce dernier ne présente aucune solution et n'a pas pris d'engagement précis face à la réforme fiscale.

Me Audette à la présidence

Valleyfield—Le conseil d'administration des Centres d'Accueil du Haut-Saint-Laurent tenait, le 13 septembre 1988, sa soixante-dixième réunion. A cette occasion, les élections aux postes de président et vice-président pour le terme 88-89 se sont tenues.

Me Jean-Pierre Audette, notaire de Valleyfield, a été réélu président du conseil d'administration pour un autre terme. Monsieur Martin James Hope, de Howick, a été élu vice-président pour l'année 88-89. Monsieur Hope est un membre du Club Lion de Howick.

Les Centre d'accueil du Haut-Saint-Laurent regroupent les centres d'accueil pour personnes âgées de Valleyfield et Coteau- du-Lac ainsi que le centre d'accueil Ormstown-Huntingdon. Ce dernier a été intégré aux Centres d'accueil du Haut-Saint-Laurent en février 1988. Une gestion partagée existait depuis juin 1982.

Luc Bergevin veut un changement pour le mieux-être de tous

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Un changement majeur pour le mieux-être de tout le monde, c'est ce que veut absolument Luc Bergevin, candidat du Parti Vert du Canada.

Il a repris le thème principal de sa campagne. ''On vit dans un monde dominé par les riches. Les riches dirigent le gouvernement et ils n'ont qu'une idée en tête: faire de l'argent. Les compagnies veulent faire de l'argent, et tous les moyens sont bons'', a lancé Luc Bergevin.

Luc Bergevin a expliqué que, dans la société actuelle, les consommateurs sont poussés à acheter par une publicité axée principalement sur ce point. Ces puissances, dit-il, arrivent à créer un besoin de luxe, un besoin d'esthétique, un besoin de confort, un besoin d'identification personnelle qui passe par la société de consommation''.

S'il a décidé de se porter candidat, Luc Bergevin tient à travailler au redressement de la situation, et comme il le dit ''mettons les bâtons dans les roues des riches''. Il veut que l'on prépare un bel avenir pour les enfants. ''Je travaille pour que l'avenir de nos enfants soit le moins désagréable que possible. Car ce monde s'annonce très désagréable pour nos enfants avec les pluies acides, la couche d'ozone, la pénurie d'eau douce, le réchauffement de la planète'', note-t-il.

Il a continué en rappelant que les spécialistes en environnement disent que, dans 50 ans, la planète aura l'air d'un endroit ayant subi une guerre nucléaire. ''L'activité humaine à elle seule aura suffi à tout bouleverser la planètes'', dit-il.

Luc Bergevin a réitéré sa proposition afin de contrer le désastre qui attend la société. ''La taxe pollution que j'ai suggérée sera là pour forcer l'individu à agir en fonction de l'environnement et non: en fonction de la volonté du riche'', note-t-il.

Il a indiqué: ''Un vote pour moi et le Parti Vert est un vote important, et un vote utile. C'est un vote qui va servir à réveiller la masse endormi, tandis que chaque vote pour les autres partis est un vote jeté à l'eau car, croyez-moi, ils vont continuer longtemps à en jeter des choses à l'eau, les autres partis. J'ai la volonté de redresser la situation''.

Luc Bergevin a expliqué que le Parti Vert du Canada ne veut pas seulement la protection de l'environnement, mais aussi la paix et l'abolition de la course aux armements. Les droits humains, les droits des animaux, une société de conservation au lieu de consommation, la décentralisation du gouvernement, les petites et moyennes entreprises favorisées, ce sont d'autres points que le Parti Vert, nota Luc Bergevin, veut défendre et mettre de l'avant.

En terminant, Luc Bergevin a lancé un appel à toutes les personnes qui ne font plus confiance aux partis politiques conventionnels pour s'occuper de l'environnement. Il leur demande de communiquer avec lui à son adresse, soit le 64, rue Morin à Valleyfield, ou par téléphone au 373-9811 après 16:00 heures.

Selon le NPD:

La juridiction du Québec en matière linguistique minée

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Le candidat néo-démocrate Daniel Payette a admis, le 9 novembre, qu'il y avait beaucoup de confusion en matière de la politique linguistique du NPD.

Il a indiqué dès le départ que le NPD appuie le concept de société distincte pour le Québec et considère que la loi C-72 menace la juridiction du Québec en matière linguistique.

''On reconnait que le Québec a des besoins particuliers pour la défense de sa langue et de sa culture. Le NPD a été le premier parti à invoquer le statut particulier, il y a plus de 20 ans'' de dire Daniel Payette.

Reconnaissant que la clause nonobstant permet un juste équilibre entre les droits des parlements et assemblées législatives et les protections individuelles établies dans la Charte des droits, Daniel Payette s'est élevé contre la portée de la loi permettant au gouvernement fédéral de dépenser autant d'argent en matière de langue. ''Avec cette loi, le gouvernement conservateur s'est donné les moyens d'intervenir dans la juridiction provinciale'', dit-il.

''Le gouvernement fédéral a maintenant les moyens, au nom de la langue, d'intervenir financièrement dans tout le système d'éducation, de mettre sur pied ou de soutenir des associations ou organisations qui interviennent en matière linguistiques; jamais par le passé cela ne s'était vu'', a lancé Daniel Payette.

Le candidat néo-démocrate s'est ensuite permis le commentaire suivant: ''Le Parti conservateur donne l'image de défendre les intérêts du Québec, mais constitue le gouvernement le plus centralisateur''. Il n'a pas tenu de propos plus aimables envers les libéraux, rappelant que ceux-ci ont toujours eu par le passé une vision centralisatrice du Canada.

En conclusion, Daniel Payette a expliqué: ''La juridiction du Québec en cette matière est sacrée, et aucun doute ne doit subsister''.

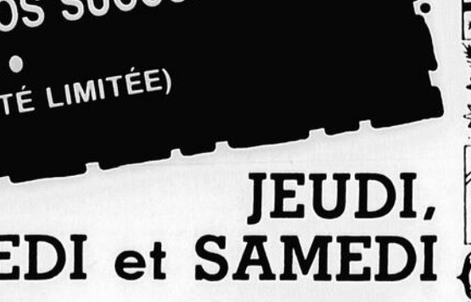
Maire suppléant

Ormstown — Le conseiller Robert Robidoux agira, s'il le faut, maire suppléant de la municipalité de la Paroisse Saint- Malachie d'Ormstown.

Cette nomination s'est faite le 7 septembre dernier, et sera en vigueur jusqu'à la fin du mois de novembre. (C.A.)

UNE FACON ECONOMIQUE DE FAIRE VOS
Souhaits des Fêtes
PAR L'ENTREMISE DU
GLEANER
Nos meilleurs voeux à tous nos parents amis et voisins
Marie, Jean et la famille
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS 264-5364

• SUPER • SUPER • SUPER •
VENTE
DE NOS GÉRANTES
3 JOURS SEULEMENT



20% DE RABAIS
SUR TOUTE LA MARCHANDISE DANS TOUTES NOS SUCCURSALES
(QUANTITÉ LIMITÉE)
• VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX •
• NOMBREUX AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN
JEUDI, VENDREDI et SAMEDI
17-18-19 NOV., 1988
VISA
LIBRAIRIES BOYER LTEE
MasterCard
VALLEYFIELD 10 NICHOLSON 373-6211
BELLERIVE 100 ALEXANDRE 373-6990
BEAUHARNOIS 73 ELLICE 429-5651
CHATEAUGUAY 51 PRINCIPALE 692-4081
PINCOURT CENTRE D'ACHATS ILE PERROT 453-3964
LIBRAIRIE DORION 165 ST-CHARLES 455-5771

Jean-Guy Hudon annonce:

Des engagements fermes envers trois groupes

texte de Cyril Alary

Valleyfield — Ce sont des engagements fermes que le député et candidat conservateur, Jean-Guy Hudon, a pris envers les personnes âgées, les femmes et les jeunes.

En conférence de presse, le 9 novembre dernier, le député sortant a tenu à souligner le rôle important que les personnes âgées ont joué afin de faire du Canada le pays qu'il est aujourd'hui.

C'est pourquoi, selon M. Hudon, il est important que le gouvernement en retour reconnaisse leur contribution à la communauté canadienne. "Il faut tout faire en son pouvoir pour assurer à ces personnes la meilleure qualité de vie possible", de dire Jean-Guy Hudon.

Le député Hudon a voulu encore une fois dénoncer avec force les campagnes de peur menées par le Parti libéral et le NPD auprès des personnes âgées. "On dit aux personnes âgées qu'elles perdraient leur pension de vieillesse si le Parti conservateur était reporté au pouvoir", lance-t-il.

Le premier ministre Brian Mulroney, a noté Jean-Guy Hudon, s'est engagé à maintenir intégralement le programme des pensions de vieillesse au Canada.

De plus, le député Hudon s'est engagé à travailler davantage à l'accessibilité des personnes âgées à des logements de qualité et à prix modique. Il s'est dit prêt en accroître le nombre dans la circonscription et de faire en sorte que les personnes âgées bénéficieront de plus de logements coopératifs.

Pour les femmes:

Rappelant que près de 60 pour cent des emplois créés au Canada ont été accaparés par des femmes, le député Hudon a noté que celles-ci revendiquent l'accès non seulement au marché du travail mais également l'accès à des emplois stimulants et rénumérateurs.

Expliquant cette situation de renouveau, Jean-Guy Hudon a indiqué que les femmes commencent à prendre leur place dans la société. C'est surtout à cause d'une croissance économique maintenue grâce à des politiques favorisant l'investissemnt et l'activité économique. "Il s'agit là d'un élément important de la réponse au besoin légitime des femmes d'accéder au marché du travail.

Il est donc essentiel, selon M. Hudon, que ce climat économique, dit de prospérité, soit maintenu, surtout lorsque l'on sait maintenant que les femmes en ont grandement bénéficié.

Mais pour encore assurer une meilleure place aux femmes, le député Hudon souligna l'importance d'un bon programme de services de gardes d'enfants.

On sait que le Parti conservateur a mis de l'avant un programme visant à augmenter le nombre de places en garderies d'ici quelques années. Le député Hudon s'est engagé à obtenir la juste part de la circonscription de Beauharnois-Salaberry du programme national de 6,5 millions de dollars.

Assurer plus de places en garderie pour les femmes au pays et dans la circonscription donnera un autre élan à celle-ci afin de jouer un rôle encore plus grand dans la société.

Pour les jeunes:

Le candidat conservateur a indiqué que la croissance économique demeure la meilleure réponse pour les jeunes du pays et du comté.

"L'emploi chez les jeunes doit continuer à être une priorité gouvernementale", lança Jean-Guy Hudon.

Or, le député sortant comprend très bien que des jeunes peuvent être confrontés à certains problèmes de transition entre l'école et le marché du travail. Pour répondre à cela, il faut que l'on donne à ces jeunes "une attention particulière".

"Il faut travailler en concertation avec les intervenants du milieu pour que cette clientèle bénéficie d'un support accru sur le plan de la formation et de l'intégration au marché du travail", a dit Jean-Guy Hudon.

Accroître la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes, selon Jean-Guy Hudon, est le point essentiel et fondamental du programme du Parti conservateur. La solution, c'est le maintien d'une bonne et saine croissance économique.

Jean-Marie Latreille est le nouveau président de l'Association du Parti Québécois de Beauharnois-Huntingdon.

Le PQ se nomme un nouvel exécutif

Ormstown -- L'Association du Parti Québécois du comté de Beauharnois-Huntingdon a tenu son assemblée générale annuelle le 16 octobre 1988 à Ormstown.

Plus de quarante membres ont discuté de cinq amendements au projet de programme du Parti dont les détails seront étudiés au Congrès National d'orientation à St-Hyacinthe les 25, 26 et 27 novembre 1988.

L'Assemblée a procédé par la suite à l'élection du nouveau comité exécutif composé maintenant de: • Jean-Marie Latreille, président, (Saint-Anicet) • Gérald Bergevin, vice-président, (Beauharnois) • Solange Caza Leduc, trésorière, (Saint-Anicet) • Denise St-Germain, secrétaire, (Saint-Anicet) • Gabriel Grégoire, conseiller, (Riverfield) • Sylvain Landry, conseiller, (Ormstown).

Le nouveau président y est allé d'un bref discours où il souligna les grandes lignes d'orientation qu'il entend proposer au cours du prochain mandat:

1) La promotion de la souveraineté du Québec.

2) la promotion de la justice sociale et le développement du plein emploi.

3) La promotion de l'industrie agro-alimentaire dans un territoire à prédominence nettement agricole sur le plan économique et favoriser en même temps le contrôle maximal de la pollution d'origine agricole.

4) Donner une nette priorité à la promotion d'un environnement sain.

L'assemblée s'est terminée avec le discours de l'invité d'honneur, Roger Paré, député de la circonscription de Shefford. Ce dernier a dressé un bilan des trois dernières années politiques au québec en démontrant l'asymétrie flagrante de la redistribution des richesses au Canada: Toronto et l'Ouest, bénéficiant des impôts, sont nettement favorisés au détriment de Montréal et du Québec qui se retrouvent dans les ligues mineures sur le plan économique. **Le comité exécutif du parti Québécois-Comté Beauharnois Huntingdon.**

Parti Rhinocéros:

Robert Hamon prône la législation de la "mari"

texte de Cyril Alary

-- Ormstown -- Que serait une élection fédérale sans un candidat du Parti Rhinocéros? L'élection du 21 novembre ne fera donc pas exception à la coutume.

En effet, Robert Hamon de la municipalité de Saint-Malachie d'Ormstown a décidé de porter l'étendard du Parti Rhinocéros dans la circonscription électorale de Beauharnois-Salaberry.

Pourquoi la bannière du Parti Rhinocéros? Robert Hamon s'est expliqué lors d'une entrevue avec LA GAZETTE: "Je ne suis pas un Rhinocéros normal. Je suis entré avec les Rhinocéros à cause qu'ils ont accepté mes idées. Ils m'ont dit que c'étaiit correct de faire campagne avec cela. Normalement les Rhinocéros sont là pour faire des jokes, mais pas moi car je suis bien sérieux".

Robert Hamon a fait une campagne plutôt tranquille, laissant aux candidats des partis conventionnels le soin de débattre tous les autres problèmes du pays, et au Parti Vert le soin de parler de l'environnement.

Pour le candidat Rhino, il est important que l'électorat se prononce sur un autre problème de la société d'aujourd'jui, soit la légalisation du cannabis ou de la marijuana.

"Un vote pour Hamon, c'est un vote pour le POT", s'est lancé sérieusement Robert Hamon.

Il a précisé qu'il y avait un autre débat qui se jouait à l'échelle internationale, soit celui de la législation de la marijuana.

Robert Hamon a continué en disant qu'il y a 4,000,000 Canadiens qui fument de la mari. "La loi les traite comme des criminels, comme des meurtriers, des voleurs, comme des adonnés à l'héroïne et à la cocaine", dit-il.

La prohibition de la marijuana, selon M. Hamon, a causé beaucoup plus de problèmes que son utilisation même. Il a parlé de corruption policière, des sommes dépensées pour contrer son usage sans victoire réelle. Il ne voit pas de fin à cela.

Robert Hamon a expliqué que le chanvre serait une bonne récolte pour la région, et serait par le fait même bon pour l'économie de la circonscription. Avec le chamvre, note Robert Hamon, on pourrait en tirer également une excellente fibre de textile pour faire des "jeans". "On pourrait également faire du papier, épargnant beaucoup d'arbres de nos forêts", a-t-il précisé.

La suggestion avancée par Robert Hamon se veut un moyen de régler le problème de drogue dans le pays, tout en tenant de l'environnement.

En conclusion, les policiers, dit Robert Hamon, pourraient s'attaquer aux vrais crimes de la société.

Souper paroissial à Ormstown

Ormstown — Le souper paroissial annuel de la Fabrique Saint-Malachie d'Ormstown aura lieu le 26 novembre prochain à 17:30 heures, au Centre récréatif d'Ormstown.

Venez-vous régaler d'un délicieux buffet chaud et froid servi par le buffet Johanne Dupras, qui sera suivi d'une soirée dansante.

Pendant la soirée il y aura tirage d'un voyage pour (deux) 2 personnes à Puerto-La Cruz, Venezuela pour deux (2) semaines; 2e prix: une fin de semaine à La Calèche pour 2 personnes; 3e prix: Certificat cadeau, avion et hôtel 2 personnes Agence Go valeur 200$; 4e prix: certificat cadeau Restaurant Rustik. Valeur 100 $.

Le prix du billet pour le souper est de 12.50 $ (ne seront pas vendu à la porte) et le billet du tirage est de 2 $. Pour information et réservation, communiquer au 829-2211.

Les agriculteurs n'ont rien à craindre du libre-échange ...déclare Jean-Guy Hudon

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Après avoir rencontré différents groupes d'agriculteurs, le candidat conservateur, Jean-Guy Hudon, a réaffirmé que les agriculteurs ne doivent pas craindre l'accord du libre-échange.

Lors des négociations sur le libre-échange, les principales craintes des producteurs agricoles, a noté Jean-Guy Hudon, ont été répondues clairement.

"Cet accord donne à notre agriculture toute la protection nécessaire aux agriculteurs puisque nos offices de commercialisation des produits agricoles ne sont pas touchés par les dispositions de l'accord. De plus, les normes de contrôle des importations qui forment la base de notre système de gestion des approvisionnements restent également en place", a expliqué Jean- Guy Hudon, lors d'une conférence de presse à son local de Huntingdon.

Le député Hudon a continué en disant que le gouvernement consevateur avait su réagir rapidement aux inquiétudes des agriculteurs. "Ils demandaient d'ajouter la disposition de l'article XI du GATT, ça a été fait en y ajoutant des produits sur une liste de protection. Certains produits peuvent être ajoutés à cette liste, et de là vient l'importance du tribunal international", dit-il.

M. Hudon a indiqué que le libre-échange sera également bénéfique, réduisant ainsi la menace d'imposition abusive par les Etats-Unis. Il s'est souvenu lorsque les producteurs de porc se sont rendus à son bureau après l'imposition de 0.05 $ la livre pour entrer aux USA.

M. Hudon est revenu à la charge en critiquant fermement la campagne de peur menée par John Turner et ses libéraux. Il a rappelé que les libéraux n'en sont pas à la première du genre. "Il faut penser au référendum québécois quand ils ont envoyé le chèque de pension de vieillesse en disant que ça pourrait être le dernier si on votait oui; il faut penser aux mesures de contrôle, et aussi à l'essence", dit-il.

Autres points:

Commentant d'autres points, le candidat conservateur a déclaré que les promesses du chef libéral provoquerait une nouvelle récession au Canada. Il a rappelé les taux d'intérêt à 22 % que les libéraux ont fait connaître au pays.

Parlant du textile, il a précisé que la vente récente de Cleyn et Tinker à la firme Innocan avait été faite relativement à un climat de libre-échange. Selon M. Hudon, Cleyn et Tinker produit 95 pour cent de la laine peignée au Canada, et la qualité de production ne fera pas disparaître du jour au lendemain ce produit. "Innocan n'est pas le dernier né des investisseurs" nota-t-il.

Le député Hudon a affirmé que le climat de confiance et de discussion entre le fédéral et les provinces, avec le gouvernement conservateur, saura continuer parce qu'il s'agit d'une "formule gagnante". "Avec ce système, on a négocié l'accord du lac Meech. l'accord du libre-échange avec huit provinces sur dix en faveur."

Quand à ses adversaires, Jean-Guy Hudon a précisé qu'il s'agit de leadership, et se dit fier de son bilan de réalisations. Les libéraux avec leur chef sont malhonnêtes en prenant le monde en otage, surtout les gens plus insécures. Le député Hudon a souligné que les électeurs jugeront Daniel Payette par ses déclarations et son entourage. "On remarque la débandade du NPD dans les sondages", conclua-t-il.

Le textile et l'agricole deux secteurs clés locaux

... note Linda Julien

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Le textile et l'agriculture, a précisé Linda Julien, candidate libérale, sont deux secteurs clés qui peuvent souffrir de l'accord du libre-échange.

Linda Julien a précisé, le 14 novembre, que les dangers sont trop grands avec le libre-échange pour ces deux secteurs qui sont particulièrment importants à la vie économique du secteur de Huntingdon.

Donnant lundi une conférence de presse à Huntingdon, dans son local de la rue Chateauguay, Linda Julien a tenu à adresser deux points principaux, le textile et l'agriculture, et leur relation avec le libre-échange.

Au sujet du textile, elle a précisé que le Canada compte 94 000 travailleurs alors que les Etats-Unis totalisent 2 000 000 emplois dans ce domaine. A cela, Linda Julien a ajouté que les salaires sont moins élevés aux Etats-Unis, que dix états n'ont pas de salaire minimum, et que 15 états ont un salaire minimum de 2,50 $ l'heure.

Linda Julien a demandé comment le textile pourrait accepter une plus grande libéralisation des échanges à la suite des faits énoncés. Elle précisa que le nombre d'emplois pourraient diminuer, et que les industries pourraient aller s'installer ailleurs, comme aux Etats-Unis.

De plus, elle a expliqué que les subventions à la modernisation de ces usines pourraient être caractérisées comme déloyales. Les femmes seraient touchées advenant des temps difficiles au sein des usines de textile.

Ce n'est pas une campagne de peur, dit-elle, mais on dit au gens de ne pas être naïfs. Sans le textile, qu'arriverait-il à Huntingdon?

Au sujet de l'agriculture, Linda Julien a noté qu'il y a des avantages au libre-échanges. "Le Parti libéral n'est pas contre le libre-échange, mais contre l'entente signée. Il serait bon de dire que l'on s'en vient avec le libre-échange, et que l'on va arriver avec cela d'ici quelques années", de dire Linda Julien.

L'agriculture n'est pas la même au Canada qu'aux Etats-Unis. Au Canada, il y existe des quotas afin d'assurer une certaines stabilité et prospérité. Le climat n'est pas le même. Le libre- échange pourrait éliminer ces aspects, et de là le vrai danger.

Linda Julien a souligné que le Parti libéral réduirait le fardeau de la dette; on veut, notat-elle, protéger la ferme familiale, la conservation des terres. Les libéraux maintiendront une assurance stabilité des prix. On veut également rétablir des crédits à la recherche et au développement dans le domaine de l'agriculture.

Selon elle, il est important de protéger l'agriculture, tout comme le textile. Elle a conclue qu'il faut voter libéral pour conserver ses acquis.

Deux sous-comités au PQ local

-- Saint-Anicet -- Le nouveau comité exécutif du Parti Québécois du Comté de Beauharnois - Huntingdon a tenu sa première réunion le 6 novembre 1988 à Saint-Anicet.

Il a été résolu et adopté à l'unanimité que le parti se dote de deux sous-comités d'étude, l'un touchant l'environnement et l'autre l'agro alimentaire. Ces sous-comités auront pour fonction de colliger dans un ensemble cohérent les diverses données disponibles concernant ces sujets extrêmement d'actualité dans la région et permettre ainsi au parti de mieux coordonner son action politique.

Tous ceux qui seraient intéressés à collaborer à ces sous-comités, soit à titre de participant, soit à titre de personne ressource, sont priés de communiquer avec le conseiller responsable Sylvain Landry au numéro 829-2856.

Le Comité Exécutif du Parti Québécois Comté Beauharnois - Huntingdon.

Déneigement à la CSH

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Trois contrats de déneigements ont été octroyés, le 24 octobre, par la Commission scolaire de Huntingdon.

Le premier contrat concerne à l'école Centrale de Saint-Antoine-Abbé. Il a été octroyé à Jean-Pierre Lussier au montant de 24$ l'heure.

Le deuxième contrat a été donné à Paul Caza pour l'école Centrale de Saint-Anicet. Le coût est de 30$ l'heure.

Et enfin, le dernier contrat a été accordé à la firme Entreprises Excavation et Béton Charly Ltée au montant horaire de 60$. Il assurera le déneigement des écoles Saint-Joseph, Notre- Dame et Arthur-Pigeon de Huntingdon, en plus de l'atelier à Sainte-Barbe.

25e anniversaire des Loisirs d'Ormstown

Ormstown — C'est mercredi le 16 novembre prochain que se retrouveront tous les pionniers du Service des Loisirs d'Ormstown. Si tu fais partie de ceux qui ont travaillé de loin ou de près avec le S.L.O., viens te joindre à nous. C'est une histoire à se raconter, et à souligner pour les fêtes du centenaire.

Calendrier:

Le Service des Loisirs d'Ormstown s'est doté d'un calendrier 1989 avec de beaux paysages du Québec et de la place pour y noter vos rendez-vous les plus importants. En plus de son utilité, c'est une excellente façon de soutenir un service dynamique et qui veut aller de l'avant. Les calendriers sont disponibles aux endroits suivants:

Dépanneur Josée, 2344 RTE 201, Ormstown;

Dépanneur Bouchard, 61, Roy, Ormstown;

Axep, 21, Lampton, Ormstown;

Lawrence Hardware, 8 Chruch, Ormstown;

Marché Tessier, 38 Chruch, Ormstown;

Centre récréatif d'Ormstown, 87 rue Roy, Ormstown 829-3214;

Petro Bar, 2344 RTE 201, Ormstown;

Garage Jacques Gervais, 1476 RTE 201, Ormstown;

Petro Canada, 2 Bridge, Ormstown;

J. Léo Chartrand, 863, RTE 201, Ormstown;

Les Pétroles Pharaon, 766 RTE 201, Ormstown;

Bravo à nos jeunes bénévoles:

C'est le vendredi 28 octobre dernier que Philippe D'Amour, Stéphanie Roy, Nathalie Larocque et Chantale Primeau ont organisé au profit des jeunes de leur âge la superbe danse de l'halloween. La soirée fut un grand succès et on les félicite et encourage à continuer leur beau travail. Le S.L.O. invite les adultes à travailler en collaboration avec une équipe de jeunes...on a tous besoin de se sentir supportés.

A la recherche

Valleyfield — L'Association de la Paralysie Cérébrale est à la recherche de gardiens ou gardiennes à domicile à l'occasion pour prendre soin d'enfants ou d'adultes handicapés.

Si vous êtes intéressés à donner votre nom, veuillez communiquer avec Johanne Sarault au numéro suivant: 371-6975.

Aide à l'Age d'Or

Huntingdon — Le conseil de la Ville de Huntingdon a décidé d'aider financièrement le Club de l'Age d'or de Huntingdon.

Le conseil, à sa réunion du 7 novembre, a décidé de donner un montant de 50$ au Club. La proposition a été faite par l'échevin Douglas Field (Cyril Alary)

Qu'est-ce qu'un curriculum vitae?

Huntingdon — Un curriculum vitae est un des outils de recherche d'emploi les plus efficaces.

Il est un inventaire de votre expérience de travail, de votre scolarité, de vos traits personnels. Il est en quelque sorte votre petite histoire à vous, rédigée dans un style qui vous est propre et qui reflète le mieux possible votre efficacité et vos succès. Toute personne utilisant cet outil de recherche d'emploi démontre à coup sûr une méthode relevant du professionnalisme, une motivation et de l'initiative. De plus, il donne un avantage sur les concurrents qui n'en n'on pas fait.

Il existe plusieurs modèles de c.v.: chronologique, fonctionnel, narratif, mixte, etc... Le plus important est de choisir celui qui vous permettra de mieux communiquer à l'employeur vos qualifications et votre potentiel. Assurez-vous que l'information est bien présentée, facile à lire, directe, honnête et positive. Tapez votre curriculum vitae sur une bonne machine à écrire ou de traitement de textes ou faites-le taper. Ne dépassez pas deux pages de texte car au-delà la lecture devient fastidieuse et en-deça vous risquez de ne pas donner assez de détails pour éveiller l'intérêt. Faites-en des photocopies afin d'en avoir toujours sous la main.

Pour terminer, n'oubliez pas que votre curriculum vitae doit être votre fier représentant. Soyez son apparence. Il donne une première impression de vous qui, si elle peut vous éliminer de la compétition. Alors, il vaut mieux attaquer le marché du travail de manière bien outillée avec courage, détermination et une attitude positive.

L'équipe d'Opportunités

LA SANTÉ PAR LES ALIMENTS RÉGÉNÉRATEURS "d'origine chinoise"
• CONCENTRE D'ALIMENTS COMPLET
• COMBINAISONS D'HERBES D'ANCIENS MANUSCRITS CHINOIS
• FORMULES DE SANTÉ
• FORMULES DE BEAUTÉ
• FORMULES DE POIDS, ET PLUS.
MONIC TRÉPANIER
DISTRIBUTEUR INDEPENDANT "PRODUIT SUNRIDER"
69 DU MARCHE, VALLEYFIELD
TEL.: 371-2828

ACHETEZ UNE SCOUT ET L'AFFAIRE EST DANS L'SAC!
GRATUIT
GRATUIT! UN FOURRE-TOUT SKI-DOO D'UNE VALEUR DE 100$!
À l'achat d'une Safari Scout* 1989 ou d'une Safari Scout E, nous vous remettrons gratuitement un super fourre-tout d'une valeur de 100$. Passez nous voir... ce vaut le coût! FOURRE-TOUT
• Compartiment à bottes, à l'épreuve de l'eau
• Compartiment à casque, doublé de mousse protectrice
• Espace spacieux pour vêtements
• Matériaux résistants: Cordura et PVC SCOUT
• Suspension arrière TRS® à grand débattement
• Chenille large de: 41,0 cm (16,5 po)
• Moteur Rotax* 368 c.c. à injection d'huile, deux cylindres
• Grand écartement des skis: 61,9 cm (32 po)
Cette offre n'est valable que pour les modèles Safari Scout et Scout E jusqu'au 31 décembre 1988 ou jusqu'à épuisement des stocks.
**Marques de commerce de Bombardier Inc.
ski-doo.

LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE ET LEVESQUE LTÉE
• VENTE et SERVICE •
780, RTE. 201, ORMSTOWN
TEL.: 829-3516

EXPOSITION VERNISSAGE DES ENCRES de MICHEL LABERGE
DIMANCHE 20 NOVEMBRE
14h00 à 18h00
au Café au Triolet
24 Lambton - Ormstown
829-3638 • 825-2763
Les toiles seront exposées une semaine en vue tous les soirs de 17h00 à la fermeture.

MERCREDI, 23 NOV.
ROTARY SOUPER SPAGHETTI
MERCREDI, 23 NOV.
DÈS 4:30 P.M.
ADULTE $5.00 ENFANTS $3.00
FAMILLE $15.00

Une idée cadeau originale
un abonnement
AU
GLEANER
Pour: Nom
Adresse
Code postal
Nous livrerons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent ou ami, comme cadeau de Noël de votre part
ANNUELLEMENT CANADA $20.00
ETATS-UNIS $25.50 U.S. OU $32.00 CANADIEN
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
Le Gleaner
C.P. 130,
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

La vente de gâteaux aux fruits du Club Optimiste de Huntingdon est bel et bien commencée. Les premiers gâteaux ont été vendus à Jean Beauchamp et André Morin (au centre), par Georges Parent et Maurice Pilon.

On veut le dépôt de tous les amendements

Longueuil — La totalité des amendements au projet de loi 107, que le ministre de l'Education, Claude Ryan, souhaite proposer, devrait être déposée le plus tôt possible.

Les présidents et présidentes des commissions scolaires de la Montérégie ont réclamé le dépôt immédiat des amendements que le ministre entend proposer.

Le pourquoi d'une telle demande? Il appert que les présidents et présidentes craignent que le ministre Claude Ryan ne présente les amendements à la loi 107 que quelques jours avant son adoption par l'Assemblée nationale.

Une telle réalité ne permettrait pas alors aux commissions scolaires assez de temps pour réagir. Voilà pourquoi on exige du ministre un dépôt des amendements lesquels sont souvent mentionnés depuis le début de la Commission parlementaire.

Charles Péron, président de la Commission scolaire de Huntingdon et membre du conseil d'administration de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec pour la région de la Montérégie, participa à cette assemblée des présidents et présidentes, et a également rencontré le député de Huntingdon, Claude Dubois, pour le sensibiliser aux revendications de la Fédération.

Notons que quelques amendements ont déjà été annoncés par le ministre de l'Education, Claude Ryan. Ils sont:

1. Le droit de vote aux assemblées de commission scolaire que le projet de loi accordait aux représentants de parents a été retiré; seuls les commissaires élus au suffrage universel auront droit de vote comme maintenant;
2. Le ministre se voyait attribuer un pouvoir de suspendre une décision d'une commission scolaire; ce pouvoir au ministre a été aboli;
3. Abolition du pouvoir donné à des organismes tels que le Conseil d'orientation et les comités d'école d'intenter une poursuite judiciaire;
4. Obligation à toute commission scolaire de former un comité exécutif.

Au cours de cette réunion à Longueuil, les présidents et présidentes des commissions scolaires ont réaffirmé leurs positions à l'effet que le ministre doit réorienter le projet de loi 107 dans le sens d'une responsabilité accrue des commissions scolaires.

Il appert que les commissions scolaires voient d'un mauvais oeil le projet de loi 107 qui accroit sensiblement les pouvoirs du ministre dans les domaines qui relèvent des commissions scolaires. Celles-ci tiennent à rappeler qu'elles sont administrées par des commissaires élu(e)s, qui connaissent très bien les besoins de leur milieu.

La mécanique de formation des différents comités, selon eux, est de la formation responsabilité des commissions scolaires. On ne pense pas que le ministre a à imposer un modèle unique pour toutes les commissions scolaires du Québec.

Comme il fut mentionné déjà, Charles Péron a rencontré ces jours-ci le député Claude Dubois. Il appert que ce dernier s'est dit surpris de l'attitude centralisatrice entourant le projet de loi 107 sur l'instruction publique. (Cyril Alary)

Plus de $3,000$ d'amendes imposées à des chasseurs

Plusieurs individus accusés de braconnage pour avoir chassé la nuit, se sont vus imposer des amendes s'élevant à plus de 13 000$ par les juges Pierre Laberge, Raphaël Barrette et Raymond Boyer du palais de justice de Valleyfield.

C'est ainsi qu'un groupe de deux hommes et une femme de l'Ile Perrot, Mme Lucie Dumas, MM. Gilles Dumas et André Chevrier ont été condamnés à 1 000$ d'amende chacun plus les frais par le juge Raphaël Barrette, pour avoir chassé le cerf de Virginie la nuit à l'aide d'un projecteur dans la région de Rigaud.

Trois chasseurs de la région d'Ormstown, MM. Denis Beaudin, Guy Léger et Daniel Beaulieu ont été condamnés à 1 000$ d'amende chacun plus les frais par le juge Pierre Laberge pour avoir chassé le cerf de Virginie la nuit à l'aide d'un projecteur, un quatrième chasseur M. Roger Beaudin d'Ormstown a été condamné à 2 775$ d'amende plus les frais par le juge Pierre Laberge pour avoir chassé le cerf de Virginie la nuit à l'aide d'un projecteur et pour possession d'une arme à feu chargée dans un véhicule.

Deux individus de la région de Châteauguay et Ste-Martine, MM. Claude Bouchard et Christian Chouinard ont été condamnés à 1 000$ d'amende chacun plus les frais par le juge Raymond Boyer et le juge Pierre Laberge pour avoir chassé le cerf de Virginie la nuit à l'aide d'un projecteur et d'un arc dans la région de Rigaud.

De plus, un groupe de quatre individus de Rigaud, MM. Gilbert Farmer, Georges Farmer, Benoît Dumaresq et Etienne Therrien ont été condamnés à des amendes totalisant 2 475$, plus les frais par le juge Raphaël Barrette, pour avoir chassé le cerf de Virginie en temps prohibé dans la région de Rigaud.

Enfin, un résident de Huntingdon, M. Roger Parisien a été condamné à 1 275$ d'amende plus les frais par le juge Raphaël Barrette pour avoir chassé le cerf de Virginie la nuit dans la région de Huntingdon.

Il est à noter que toutes les armes saisies par les agents de conservation de la faune de la direction régionale de Montréal ont été confisquées par le Tribunal.

Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche rappelle que si vous êtes témoin d'actes de braconnage vous pouvez utiliser, sans frais, le service téléphonique "S.O.S. Braconnage" pour aviser les agents de conservation de la faune en composant le 1-800-463-2191 et ce, 24 heures par jour, parce que braconner, c'est voler!

Le juge Laberge sentence quatre personnes

Valleyfield — Le juge Pierre Laberge a rendu des sentences dites sévère à quatre membres d'une même famille, relativement aux sévices commis sur la personne de Monique Lavigne.

Le 7 novembre dernier, le juge Laberge, au Palais de justice de Valleyfield, a comparé les sévices infligés à la jeune femme comme les pires depuis fort longtemps.

Les sentences sont les suivantes:

. Jacques Guimond, 27 ans, concubin de la victime, une peine de six années d'emprisonnement;

. Germaine Labelle-Blais, 60 ans, belle-mère de la victime, six années d'emprisonnement;

. Jean Guimond, 21 ans, deux ans de prison moins un jour et une probation de deux années;

. Jean-Claude Blais, 47 ans, beau-père, une peine d'une année de prison et une probation de deux ans.

On se souvient que le drame terrifiant que Monique Lavigne a connu pendant quelques deux années, a connu ses débuts à Sainte- Agnès-de-Dundee avant de se poursuivre à Valleyfield. La victime était forcée à faire tous les travaux ménagers de la maison; elle a été battue, mal nourrie et on en passe.

Deux autres personnes attendent toujours leur comparution relativement à cette affaire. Notons que l'enquête a été faite par les détectives de la Sûreté municipale de Valleyfield.

Les Centres d'Accueil vers une mission de soins prolongés

Ormstown — Le 1er novembre se tenait l'assemblée annuelle des Centres d'Accueil du Haut Saint-Laurent dans les locaux de son établissement d'Ormstown.

Le rapport annuel a été présenté en français par le président du conseil d'administration, Jean-Pierre Audette, notaire de Valleyfield. La partie anglaise a été rendue par le vice-président, Martin Hope de Howick.

Les points saillants de la dernière année furent l'ajout à l'établissement de Valleyfield de cinq lits de soins prolongés à la suite de l'octroi par le Ministère d'un budget de 200,000$.

Après à une évaluation des clientèles, les Centres d'Accueil du Haut Saint-Laurent ont fait reconnaitre qu'ils hébergeaient une clientèle requérant en moyenne plus de trois heures/soins par jour. Ce quui fait des centres pratiquement un établissement de soins prolongés. Le gouvernement a reconnu cette analyse en majorant le budget de plus de 430,000$.

Les centres ont aussi transformé des lits en cours d'année, pour augmenter sa capacité d'hébergement temporaire à six lits. Ce service étant grandement utilisée par la clientèle âgée nécessitant du répit mais désirant demeurer à domicile.

Les centres d'accueil ont terminé au printemps 1988 l'intégration du Centre d'Accueil Ormstown-Huntingdon aux Centres d'Accueil du Haut-Saint-Laurent. L'établissement recouvre dorénavant les centres d'accueil de Coteau-du-Lac, Valleyfield et Ormstown.

Les Centres d'Accueil du Haut-Saint-Laurent disposaient en 87-88 d'un budget de près de huit millions de dollars provenant à 65% du ministère et à plus de 28% des contributions des usagers.

Les prospectives pour l'établissement dessinent une problématique de pénurie de personnel clinique (infirmières, physiothérapeutes, ergothérapeute). La mission que les centres devront couvrir orientera de plus en plus vers la transformation de l'hébergement en soins prolongés. Cette tendance existe déjà depuis les cinq ou six dernières années, la clientèle étant déjà à 47% composée de personnes nécessitant une vocation de soins prolongés.

Collecte de sang

Huntingdon — La collecte de sang annuelle du Club Optimiste de Huntingdon aura lieu le jeudi 24 novembre prochain.

En effet, les donneurs de la région sont ainsi invités à se rendre à la salle de la Branche 81 de la Légion Royale Canadienne, sise chemin Fairview à Huntingdon.

La collecte se déroulera de 15 à 20 heures. On s'attend à une très bonne participation.

Exemption

• L'Union des municipalités du Québec a demandé au ministre des Affaires municipales du Québec une exemption de la procédure de soumissions publiques. Ceci concerne les municipalités qui désirent participer à un mécanisme collectif d'assurances générales. Avant de mettre sur pied un tel mécanisme collectif autogéré, les municipalités doivent obtenir l'accord du ministre Pierre Paradis.

LES MEILLEURS TAUX

CERTIFICATS D'INVESTISSEMENT GARANTI

TAUX PREFERENTIELS POUR PERSONNES DE 60 ANS ET PLUS

	1 AN	2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS
INTÉRÊT PAYABLE ANNUELLEMENT (MINIMUM 1000$)	10%	10 1/8%	10 1/8%	10 1/8%	10 1/8%
INTÉRÊT PAYABLE MENSUELLEMENT (MINIMUM 10 000$)	9 1/2%	9 5/8%	9 5/8%	9 5/8%	9 5/8%

CERTIFICATS D'INVESTISSEMENT GARANTI À COURT TERME (MINIMUM 3 000$)

30-59 JOURS	60-89 JOURS	90-119 JOURS	120-179 JOURS	180-269 JOURS	270-364 JOURS
9%	9%	9 1/4%	9 1/4%	9 1/2%	9 1/2%

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS APPELEZ

HUNTINGDON
160 RUE CHATEAUGUAY
264-5345

FIDUCIE GUARDIAN
Une entreprise du Groupe Coopérants

ORMSTOWN
17 RUE BRIDGE
829-2375

LES TAUX D'INTÉRÊT CITÉS SONT SUJETS À CONFIRMATION MEMBRE DE LA REGIE D'ASSURANCE DU QUEBEC

CLINIQUE DE NATUROTHÉRAPIE

Pour trouver une solution à vos malaises quotidiens:

- INSOMNIE • STRESS
- NERVOSITE • FATIGUE
- TROUBLES DIGESTIFS
- DOULEURS ARTICULAIRES
- SURPLUS DE POIDS

NOS FRAIS SONT COUVERTS PAR PLUSIEURS COMPAGNIES D'ASSURANCES PRIVÉES

NATUROPATHE: YVES MAYER, N.D.

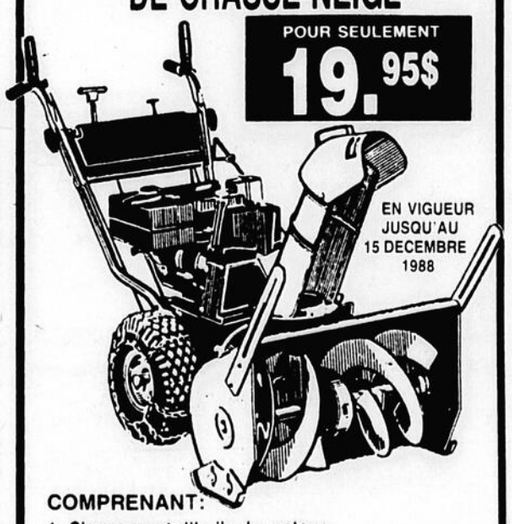
POUR RENDEZ-VOUS TÉLÉPHONEZ:

CENTRE DE SANTÉ "LA MIE"
69 DU MARCHÉ, VALLEYFIELD
TEL.: 371-2828

ALLER AU DEVANT DE L'HIVER!

PROGRAMME D'ENTRETIEN DE CHASSE-NEIGE

POUR SEULEMENT 19.95$



EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 DECEMBRE 1988

COMPRENANT:
1- Changement d'huile du moteur
2- Graissage
3- Changement de la bougie d'allumage
4- Vérification du carburateur et de l'étrangleur
5- Vérification des courroies et du disque d'embrayage
6- Lubrification des chaines d'entrainement
7- Vérification du niveau d'huile du boitier d'engrenage

DEPOSITAIRE PRODUIT DE CONSOMMATEUR

Équipements Aganier Ltée
1325, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE STE-MARTINE, P. QUE.

MONTREAL: 454-2118 STE-MARTINE: 427-2118 HUNTINGDON REGION: 827-2646

«Le 21 novembre est jour d'élection.»

Le 21 novembre, les bureaux de vote seront ouverts de 9 à 20 heures. Votre avis de recensement vous indique où votre bureau de vote est situé dans votre circonscription.

Accès de plain-pied

Pour faciliter l'exercice du droit de vote de tous les électeurs, les bureaux de vote sont accessibles de plain-pied, dans la mesure du possible. Pour plus de détails, communiquez avec le bureau d'Élections Canada de votre circonscription.

Temps libre accordé aux travailleurs pour voter

Pendant les heures d'ouverture des bureaux de vote, chaque travailleur habilité à voter a droit à quatre heures consécutives pour aller voter. Aucune retenue sur le salaire non plus qu'aucune pénalité ne peuvent être imposées au travailleur qui doit s'absenter du travail de façon à bénéficier d'une période de quatre heures consécutives pour aller voter.

Distribution des boissons alcoolisées

Il est illégal de vendre ou servir des boissons alcoolisées dans un lieu public pendant les heures d'ouverture des bureaux de vote, le jour de l'élection soit de 9 à 20 heures, le 21 novembre.

Que faire si vous avez une plainte à formuler?

Le Commissaire aux élections fédérales est responsable du respect et de l'application de la Loi électorale du Canada. Toute demande concernant l'interprétation de la Loi ou toute plainte relative à une infraction possible à la Loi doit être adressée au:

Commissaire aux élections fédérales
440, chemin Coventry
Ottawa (Ontario)
K1A 0M6

Ou appelez à frais virés au (613) 993-1527.

Comment obtenir plus de renseignements

Pour plus de renseignements, communiquez avec le bureau d'Élections Canada de votre circonscription. Le numéro de téléphone apparaît sur votre avis de recensement. Surveillez la Chaine des débats parlementaires sur le câble pour obtenir les derniers développements.

ÉLECTIONS CANADA, source officielle de renseignements sur les élections.

Élections Canada, organisme non partisan, assure la conduite et la coordination de toutes les élections fédérales au pays. Élections Canada, qui n'est affilié à aucun parti politique, protège le droit de tous les Canadiens à une participation libre et privée dans le processus électoral.

ÉLECTIONS CANADA, UN ORGANISME NON PARTISAN RESPONSABLE DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES.

Gratien Gelinas comédien

Marie-Soleil Tougas comédienne

Andre Viger marathonien

Andrée Boucher, comédienne

ELECTIONS CANADA

ÉLECTIONS CANADA, AU SERVICE DE VOTRE DROIT DE VOTE

Franklin demande une analyse du MENVIQ

texte de Cyril Alary

Franklin -- A sa réunion du 3 octobre, le conseil de Franklin a adressé une demande spéciale au ministère de l'Environnement du Québec.

On veut que le ministère procède à une analyse du cours d'eau verbalisé de la Rivière-Noire, depuis son embouchure jusqu'aux abords du village de Saint-Antoine Abbé.

Le conseil veut que l'on détermine les causes qui rendent ses eaux nauséabondes et impropres à toutes formes de vie aquatique. Il souhaite que le ministère prenne les dispositions nécessaires pour corriger cette situation, et ce le plus rapidement possible.

Problèmes:

Le conseil est d'avis que les usagers d'Hydro-Québec doivent connaître divers problèmes à cause des fréquentes interruptions de service.

Le conseil a formulé une requête à Hydro-Québec afin de savoir les mesures que la société prendra pour remédier à ces pannes fréquentes.

Acceptation:

L'offre faite par les propriétaires du projet domiciliaire l'Eden a été acceptée par le conseil de Franklin.

L'Eden cède pour la somme de 1,00$ une partie de la rue de l'Eden. Le tout est conditionnel à ce qu'une lettre d'attestation de la firme d'ingénieurs soit remis au conseil, attestant que les travaux ont été exécutés conformément aux dits plans et devis.

Contrats:

Le contrat pour la construction d'une partie du chemin du Huitième Rang a été accordé à Les Entreprises Excavation et Béton Charly Ltée, le plus bas soumissionnaire.

Les contrats de fourniture du sel pour l'entretien des routes l'hiver et de l'huile à chauffage ont été octroyés respectivement à la compagnie Domtar et la firme de Billette et Grégoire.

Paiments:

Le conseil a résolu de payer les factures au montant de 1,478,72$ provenant du Comité municipal de loisirs.

Des honoraires de 1,778,86$ des avocats Bélanger et Sauvé ont été acceptés pour paiement.

Le versement trimestriel de la quote-part de la municipalité au déficit d'opération de l'Office municipal de Franklin au montant de 949,50$ a été autorisé.

Octroi:

Un montant de 400$ a été octroyé par la municipalité à la Pré-maternelle de Franklin. Ceci viendra en aide financièrement à ce groupe durant l'année 1988-1989.

Activités à la Maison des jeunes de Huntingdon

Huntingdon — Micheline Caza, animatrice-coordonnatrice de la Maison des jeunes à Huntingdon, désire informer les jeunes de 12 à 18 ans que des activités sont offertes pour occuper leur temps.

En effet, à l'occasion des journées pédagogiques durant l'année scolaire, il y aura du patinage libre à la Patinoire régionale de Huntingdon, de 13:30 à 15:30 heures. C'est gratuit. Les parents des jeunes sont bienvenus.

Il y aura aussi des ateliers de cuir, débutant le 9 novembre. Elles se produiront à chaque mecredi soir de 18:30 à 20:30 heures. Le coût est de 25$ pour les membres et 30$ pour les non- membres. Les instruments ainsi que tous les matériaux sont compris dans le prix.

Une fois par mois, il y aura aussi un cours de soins de la peau pour adolescents et adolescentes. La journée retenue est le lundi soir. Ce cours est d'une durée de 2 heures et est gratuit.

Les cartes de membres sont de 3 $ par année, et permettent un prix spécial lors des différentes activités offertes par la Maison des jeunes.

La coordonnatrice Micheline Caza invite les parents à lancer le message à leurs jeunes.

Les heures du bureau de la Maison sont de 9:00 à 17:00 heures tous les jours de la semaine. L'animatrice sera au bureau afin de recevoir les parents qui désirent plus d'informations, et qui aimeraient aider à organiser des activités pour leurs jeunes ou encore donner des idées.

La Maison des jeunes est située au 111 de la rue Châteauguay, à Huntingdon, et le numéro de téléphone est le 264-4207.

Règlement d'un problème de poussière

Huntingdon — Un problème de poussière causé par une entreprise située à l'intersection des rues Bouchette et York a été réglé récemment.

Le propriétaire des Entreprises d'excavation et de Béton Charly, Jean-Charles Poirier, s'est présenté devant le conseil de Ville de Huntingdon, le 7 novembre, afin d'expliquer la situation.

Des résidants de ce voisinage se sont plaints à maintes occasions d'une poussière excessive lorsque les camions à ciment étaient préparés.

M. Poirier a indiqué au conseil qu'il avait formulé une demande auprès de la Commission de la protection du territoire agricole du Québec pour l'utilisation d'un terrain dont il en est propriétaire. La CPTAQ a refusé sa requête.

Il a noté au conseil qu'une autre municipalité du secteur lui avait consenti un permis pour l'utilisation d'un terrain. Par le fait même, le problème de poussière serait règlé.

Le conseil lui a demandé si ce coin de terrain sera quelque peu dégagé des machineries. M. Poirier a répliqué que les pièaces d'équipement dont il ne se sert pas régulièrement seront relocalisées ailleurs.

Or, des camions seront toutefois encore stationnés à cet endroit, surtout les camions qu'ils utilisent plus régulièrement. Mais M. Poirier a rassuré que la situation serait grandement améliorée.

L'échevin Douglas Field a soulevé un autre point, soit l'aspect sécuritaire lorsque les camions reculent ou sortent de cette cour. Cet aspect est nouveau, a expliqué M. Poirier. Il s'est dit surpris d'en prendre connaissance à la réunion sans en avoir été averti au préalable.

M. Poirier a conclu qu'il avertira "ses hommes" d'être plus prudents à leur arrivée et sortie, ce qui a plu au conseil (Cyril Alary)

Howick contribue à Centraide

Par Cyril Alary

-- Howick -- Le conseil de la municipalité du Village de Howick, à sa réunion du 7 novembre, a décidé d'octroyer un montant de 100$ à Centraide Sud-Ouest.

Cette contribution est faite dans le cadre de la campagne de souscription de Centraide.

Déneigement:

Brian E. Brown a été engagé par le conseil à 30$ l'heure pour effectuer le déneigement des bornes à incendie, ainsi que le chemin prenant sa source à la rue Lafond, en direction de la propriété de M. Eric Rumsby.

Il a été retenu pour les saisons d'hiver 1988-1989, et 1989-1990. Un contrat a été signé entre les parties.

Assurance:

La prime d'assurance du 1er novembre 1988 au 1er novembre 1989 pour les sapeurs volontaires de Howick a été renouvelée avec Les Assurances J.L. Trépanier Inc. Le montant de la prime est de 1,703,13$.

Vitesse:

Le conseil du Village a décidé de limiter la vitesse à 30 km à l'heure sur toute la longueur de la rue Lambton jusqu'à l'école Elémentaire de Howick.

Des panneaux de signalisation seront commandés et par la suite installés aux endroits appropriés.

Aides pour le Centre Communautaire de Howick

Par Cyril Alary

-- Howick -- Les municipalités du Village de Howick et de la Paroisse Très Saint Sacrement, apporteront, encore en 1989, leur aide financière au Centre communautaire de Howick.

En effet, les deux conseils municipaux ont pris en considération les propos tenus par le Groupe E.M. lequel sollicitait les municipalités pour un appui financier pour opérer le Centre communautaire.

Le 1er novembre, le conseil de la Paroisse Très Saint-Sacrement a opté pour une aide financière de l'ordre de 2,000$, soit le même montant versé l'an dernier. Cette aide sera versée en deux versements égaux de 1,000$, le premier au 1er mars et l'autre au 1er juillet.

Le 7 novembre, le conseil du Village de Howick a décidé de contribuer le montant de 1,250$, en deux versements égaux de 625$, l'un payable au 1er mars et l'autre au 1er juillet.

On sait que le Groupe E.M. opère le Centre communautaire à Howick, lequel offre plusieurs avantages à la population des deux municipalités.

Les deux conseils municipaux sont d'avis que le Groupe E.M. accomplit un excellent travail, et ce bénévolement.

Etre parent d'adolescent

Huntingdon — Vous êtes parent d'un jeune de 12 à 18 ans. Des sautes d'humeur inattendues aux interminables silences de votre adolescent(e), vous ne savez plus trop comment vous y prendre. Vous croyez qu'il y a quelque chose à faire pour améliorer votre quotidien auprès de votre adolescent(e) et vous vous demandez quoi? Le programme d'intervention pour parents d'adolescents (P.I.P.A.), vous sera offert au CLSC Huntingdon, 220, rue Châteauguay, Huntingdon.

Venez chercher de l'information tout en rencontrant d'autres parents qui sont peut-être confrontés à des réalités semblables aux vôtres. Lors d'une série de trois soirées, les mercredis 23 et 30 novembre et 7 décembre de 19:00 à 22:00 heures, vous aurez l'occasion d'échanger avec eux sur les thèmes suivants: styles et valeurs des jeunes, l'alcool et la drogue chez les adolescents.

L'ensemble des rencontres forme un tout et votre participation est nécessaire. Le coût d'inscription est de $5.00. Le nombre de places étant limitées, nous vous invitons à vous inscrire sans tarder au C.L.S.C. Huntingdon en téléphonant au numéro suivant: 264-6108.

Naissance du Bureau du tourisme et des congrès

texte de Cyril Alary

Valleyfield -- C'est sous une perspective régionale que le Bureau du tourisme et des congrès de Valleyfield a vu le jour et est enfin prêt à prendre son envol.

Robert Lupien, président du Bureau, a profité d'une conférence de presse tenue le 27 octobre pour présenter la nouvelle coordonnatrice, Hélène Prud'homme. Elle est entrée en fonction lle 19 septembre dernier.

Le président a expliqué que le Bureau verrait, dans un proche immédiat, à préparer un inventaire de tout ce qui se fait ici dans le domaine touristique. Il a souligné l'importance pour le Bureau de s'ouvrir sur la région, en connaissant tous les aspects touristiques de la région immédiate de Valleyfield.

C'est ainsi que l'on croit promouvoir l'industrie touristique de la région de Valleyfield, en créant possiblement différents forfaits régionaux.

Or, tous les intervenants dans le domaine touristique et les gens intéressés au développement touristique de Valleyfield et de la région pourront être membres du Bureau.

Concours:

Un concours a été lancé par Hélène Prud'homme; il s'agit de la première activité officielle du Bureau du tourisme et des congrès.

On est à la recherche d'un llogo représentatif au Bureau du tourisme. Le concours est ouvert à tous et les envois doivent parvenir au Bureau avant le 9 décembre. On peut rejoindre Hélène Prud'homme en composant le 373-2030, poste 312.

Vous cherchez un emploi, developpez vos contacts téléphoniques

Huntingdon — Dans toute bonne recherche d'emploi, bien organisée, fait partie la communication téléphonique avec les employeurs. L'appel téléphonique est une des techniques de recherche d'emploi les plus utilisées. C'est une méthode qui comporte plusieurs avantages, elle est rapide, efficace et économique. De plus, elle permet d'accéder à divers renseignements et d'arriver directement à son but.

Il existe de nombreuses façons de communiquer avec l'employeur, mais avant tout, il est important d'être prêt à toute éventualité. Le premier objectif à se fixer, c'est de décrocher une rencontre avec l'employeur potentiel.

Avant d'accourir au téléphone, vous devez avoir une bonne connaissance de vous même afin de mieux vendre vos atouts, (faire une liste de vos intérêts, compétences et formations pertinentes) connaître l'entreprise et surtout le poste que vous désirez occuper, (selon vos qualifications). De plus, il est essentiel de préparer vos questions et d'avoir une liste d'employeurs à rejoindre.

Durant votre appel, la première impression demeure importante. Vous vous présentez (nom) tentez d'avoir le nom du responsable de l'embauche et demandez à lui parler. Lorsque vous obtenez le contact avec le supérieur, redonnez votre nom, mentionnez la raison de votre appel, dites l'essentiel de vos qualifications, démontrez votre intérêt et solliciter une entrevue.

Et encore, peut-être que ce dernier connait d'autres entreprises qui embauchent du personnel dans votre domaine.

La communication téléphonique sert aussi à avoir des informations sur le poste ou l'entreprise. Le tout doit être bref, précis et se dérouler dans le calme et le plus naturellement possible. La tonalité de votre voix doit-être confiante, ferme et enthousiaste. N'oubliez pas que le but de votre conversation est d'obtenir une entrevue. Dès que vous fixez un rendez-vous avec l'employeur vous venez d'atteindre votre objectif et aussi d'augmenter vos chances pour décrocher le poste,ensuite c'est à vous de jouer.

Après quelques contacts, faites-vous un journal pour mieux suivre vos démarches et inscrire les résultats. Evaluez vos appels et n'oubliez pas le téléphone de relance qui peut-être utilisé soit, après l'envoi d'un curriculum vitae ou à la suite d'une entrevue. C'est une approche intéressante pour connaître rapidement les possibilités d'emploi ou le résultat des entrevues, elle accélère aussi vos démarches et donne de bons résultats. Bonne chance.

Pour de plus amples informations communiquer avec l'équipe d'Opportunités P.S. Jeunesse Inc. au 264-6126

Surveillez bien notre prochain communiqué sur les techniques de recherche d'emploi au mois de novembre "Le curriculum vitae et la lettre de présentation". A suivre de près pour être bien outillé lors de vos démarches d'emploi.

L'équipe d'Opportunités P.S. Jeunesse Inc.

SOUPER au PROFIT
de la FABRIQUE D'ORMSTOWN
au Centre Récréatif, 87 rue Roy
SAMEDI 26 NOVEMBRE 1988
18h30 - Prix 12.50$ pers.
Réservation: **829-2211**

PARTIE DE CARTES
VENDREDI, 18 NOVEMBRE
20h30
SALLE MUNICIPALE STE-AGNES-DE-DUNDEE
Prix - Rafraîchissements
Entrée: $2.50
Commanditée par le W.I.

"Les rumeurs circulent plus vite que le SIDA
INFORMEZ-VOUS
Centre de ressources et d'information sur le SIDA
TEL.: 829-3877

A VENDRE
Terre de finition, sable, gravier, pierres concassées, terre de remplissage, dalles de ciment et pierres à bâtir.
APPELEZ HAROLD STARK
TEL.: 264-5636
OU 264-4945

Légion Royale Canadienne Filiale 81
A CAUSE DE LA PANNE D'ÉLECTRICITÉ
LA REUNION GENERALE
aura lieu
JEUDI, LE 17 NOVEMBRE
à 20.00 heures

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse: _____
Code postal _____
Annullement Canada $20.00
E. UNIS $25.00 américains ou $22.00 canadiens
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué J0S 1H0

DR YVAN PERREAULT DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI,
8h30 à 17h30
MARDI SOIR
6h30 à 21h00
79 WELLINGTON, HUNTINGDON
Ordre des Dentistes du Québec
264-5251

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement Terre Finition Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132
St Stanislas de Kostka
Tel: 514-373-5072
Estime gratuit

UPA Saint-Jean-Valleyfield:

Réélection de Pierre Rinfret à la présidence

Saint-Rémi — Le mercredi, 5 octobre 1988 se tenait l'assemblée générale annuelle de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Jean-Valleyfield.

Pierre Rinfret a été réélu pour un second terme d'un an à la présidence de la Fédération. M. Rinfret est agriculteur de Saint-Zotique qui depuis fort longtemps milite au niveau du syndicalisme agricole.

Lors de cette assemblée générale, les délégués ont pris connaissance des états financiers et du rapport d'activités de l'année écoulée. Monsieur Rinfret souligne dans son discours qu'il est très heureux du travail réalisé par la Fédération au cours de la dernière année.

Les délégués présents ont rejeté la recommandation provinciale qui stipulait que les fermes de groupe (société et compagnie) paient une double cotisation à leur organisme. La position adoptée par la Fédération qui sera défendue lors du Congrès provincial est qu'une entreprise agricole (ferme de groupe) paie une seule cotisation à l'U.P.A.. Les actionnaires ou sociétaires détenant plus de 20% des parts ou actions et travaillant sur l'entreprise pourront être représentés à l'U.P.A. moyennant le paiement d'une cotisation à leur organisme.

MM. Bruno Maltais et Louis Ménard respectivement adjoint au sous-ministre de l'agriculture et économiste à l'U.P.A. ont présenté les inconvénients reliés aux pluies acides en agriculture. Plusieurs études démontrent que les pluies acides diminuent des lésions sur le feuillage et par le fait même porvoque la photosynthèse. Les principale sources de pluies acides proviennent du MidOuest Américain.

Suite aux exposés, les délégués et la Fédération ont décidé de soutenir l'opération facturation des pertes reliées aux pluies acides prônée par la Conférence de l'U.P.A.. La prochaine étape de la consultation sera la défense des positions prises par la Fédération au Congrès général de l'U.P.A. qui se tiendra les 29, 30 novembre et 1er décembre 1988.

Village de Howick:

Le conseil accorde un contrat

texte de Cyril Alary

Howick — Un contrat d'une durée de trois années a été octroyé pour la cueillette, le transport et l'enfouissement des ordures ménagères par le conseil du Village de Howick.

En effet, à sa réunion du 3 octobre du conseil, le Village a pris connaissance de deux soumissions reçues pour l'enlèvement des ordures.

Le contrat a été accordé à la firme Les Services sanitaires Sainte-Catherine. Pour l'année 1989, le coût du service regroupe un montant de 38 $ par unité de logement pour la cueillette; 14,25 $ pour le transport; et 15,94 $ pour l'enfouissement pour un total de 68,19 $.

Le contrat total pour 1989 est donc de 19 297,77 $, et kce pour les 283 résidences du Village.

Pour les deux autres années du contrat, le montant de 1989 sera alors indexé au coût de la vie pour 1990; et pour 1991, le montant total de 1990 sera alors indexé au coût de la vie.

Le conseil a autorisé par résolution le maire Arthur Tellier et le secrétaire-trésorier Gérard Primeau à signer le contrat de trois ans avec le représentant de la firme Les Services sanitaires Sainte-Catherine.

L'autre soumission fut présentée par les Services sanitaires M. E.S. Robichaud de Saint-Stanislas-de-Kostka. Elle était de 23 000 $ pour 1989, soit 14 000 $ pour la cueillette et 9 000 $ pour le transport et l'enfouissement. Cette firme prévoyait une augmentation de 3,5 pour cent en 1990, et une autre hausse de 3,5 pour cent pour 1991.

La réolution a été proposée par le conseiller Scott Gebbie, et appuyée par le conseiller Merrill Morrison.

Horizon Vert:

Prendre en charge des déchets

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Le projet Horizon Vert d'une durée de quatre mois a été soulevé à la réunion spéciale de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, le 11 octobre.

Gérald Brisebois, préfet de la MRC, a fait un rapport de la réunion de lancement du projet, en septembre dernier, par la Société montérégienne de développement.

Rappelons que le projet Horizon Vert procurera une expérience de travail à un groupe de 60 personnes à la recherche d'un emploi. Les principales interventions porteront directement aux abords des quatre cours d'eau majeurs de la région: les rivières Châteauguay, Yamaska, Richelieu et le fleuve Saint-Laurent.

Le préfet Gérald Brisebois a précisé que ce projet avait été retenu lors du Sommet économique de la Montérégie, et que le Gouvernement du Québec avait inscrit un montant de l'ordre de 275,000 $ pour sa réalisation.

Gérald Brisebois a expliqué aux maires de municipalités riveraines de la rivière Châteauguay que chaque municipalité est responsable de la prise en charge des déchets. Les personnes qui nettoyeront les bords de la rivière Châteauguay laisseront les déchets sur les lieux, et le service de cueillette des ordures des municipalités riveraines devront les ramasser et ensuite les disposer.

Notons que l'environnement est devenu un sujet de l'heure. Horizon Vert, en plus de donner une formation d'emploi à des personnes, permettra aussi de conscientiser la population en général sur la portée d'un environnement sain.

Un tel projet peut sensiblement améliorer la qualité de vie des citoyens de la région, mais encore plus, c'est d'assurer cette prise de conscience nécessaire pour que tout le monde fasse son effort pour protéger l'environnement.

Tel-Aide à votre service

Valleyfield — Qui n'a pas vu une affiche ou un entrefilet mentionnant le nom de Tel-Aide? Ce qu'il reste maintenant à savoir, ce sont les services qu'offrent Tel-Aide.

Tel-Aide offre à ceux qui en ont besoin, une oreille attentive et un coeur ouvert sur leurs difficultés. Il ne prétend pas régler les problèmes de l'humanité, mais humblement offre compréhension et chaleur à ceux qui, quelle qu'en soit la raison, sentent le besoin de parler anonymement à quelqu'un de leurs problèmes et ainsi souvent découvrir par eux-mêmes, des possibilités de s'en sortir. D'autres sentent le besoin de partager une grande joie, cela nous fait grandement plaisir!

Tel-Aide souhaite ardemment offrir un service complet, c'est- à-dire 168 heures semaine, mais il faudrait tripler le nombre de bénévoles actuellement disponibles. Ainsi, lorsque le message vous le dit, refaites votre appel, le prochain sera probablement plus fructueux.

On a du coeur à l'oreille à Tel-Aide

Commerces

• Le dossier des heures d'affaires des établissements commerciaux a été reporté à plus tard. La proposition que le ministre Pierre MacDonald avait mis de l'avant n'a pas été retenue. C'est donc à suivre...

Déception

• Clifford Lincoln, ministre de l'Environnement du Québec, s'est dit très déçu de l'élection de George Bush à la présidence des Etats-Unis. Il aurait préféré Michael Dukakis parce que ce dernier était plus conscient de la lutte aux pluies acides.

Chauffage

• Le chauffage au sein de la caserne des sapeurs volontaires de Huntingdon a été discuté à la réunion du conseil de la Ville de Huntingdon, le 7 novembre. Des améliorations doivent être apportées d'ici peu. Une chaufferette doit être installée, et il est question que le plafond de la caserne soit isolé d'une mousse appropriée.

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouverez dans les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE
264-5364

SYLVIE JOSEE

Deux graduations ont eu lieu dans la même famille. Josée a obtenu un baccalauréat en architecture de l'Université de Montréal à la graduation de septembre 1988.

Sylvie a fait une maitrise en biologie et a obtenu son diplôme de l'Université Memorial de St-Jean Terre-Neuve à la graduation d'octobre 1988. Elle est mariée à Marcel Cornect. Ce sont les deux filles de Donald et Liette Dupuis d'Edmonton, Alberta.

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tél.: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel.: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
Tél.: **264-9306**

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET HUNTINGDON
Tél.: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wesnesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
George Lyman Van Vliet N P
Tel 264-5382
Huntingdon
TEL.: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier Hemmingford
Tel.: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: tel: 866-5507

DR. RENÉ BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 263-381[illegible]

HENRI LEMYRE NOTARY

800 NOTRE DAME ST-REMI, QUE J0L 2L0
Tel.: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MÉNARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the record of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WESNESDAY ONLY
2:00 P.M. to 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St
Tel 264-5381
Huntingdon, Qué.

JUDITH LUSSIER
diététiste-dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

ANNONCES CLASSÉES

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

KIT DE MAISON No. 201 26x36, 2 chambres, 12 375 $; No. 202 26x42, 3 chambres, 13 795 $; No 203, 26x42, 3 chambres, 15 995 $; No 204, 26x42, 3 chambres, 16 000 $; No 205, 26x50, 3 chambres, 3 chambres, 16 350 $; No 206, 26x60, 3 chambres et garage 21 000 $; No 207 30x60, 3 chambres et garage, 23 995 $; No 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 38 775 $; No 20924x30, kit de garage 4 495 $; No 210 26x44, 2 chambres, 15 800 $; No 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20 800 $; No 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 26 550 $. N.B. charpente en 2x6, laine 6'' et 8'', revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. N.B. escompte spéciale pour novembre et décembre de 5% sur les kits. Pour information, tél.: 514-264-5533 ou 5370 D.N. Racine Inc. Athelstan, Qué., J0S 1A0.

RIDEAU PLEIN jour - largeur 127'' avec track et crochet. Aussi toile 89'' $150. ou à discuter. Tél.: 264-3457.

FORD LTD Crown Victoria 1984, 4 portes, valise électrique, moteur 302, 3,300$ à discuter. Tél.: 264-3537.

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande-Ile Valleyfield Tél.: 373-1222.

TAPIS MUR à mur, rouleaux usagés, rouge et beige, usure minimale, total 27 verges carrées pour 1,50 $ la verge; aussi poêle Jenn-Air usagé; lavabo en acier inoxydable. Tél.: 247-3400.

MANTEAU DE fourrure en renard norvégien (court), grandeur petit, $450. Comme neuf. Tél.: 264-4425 après 5:30 p.m.

CHEVROLET CAPRICE 1979, très propre, 8 cylindres, air climatisé, vitres électriques, très bonne condition 2,000$ Tél.: 264-3553.

ORMSTOWN Bungalow en brique 5 1/2, bachelor 3 1/2, piscine, bain tourbillon, terrain 18,000 pi.ca. Tél.: 829-2334 de 8 heures à 17 hres Ronald.

BOIS DE foyer, j'ai 200 acres à Hemmingford, coupez vous-même, nous partageons, consommateurs et marchands bienvenus. Tél.: 247-3400.

A VENDRE

TOILE NEUVE et ballon pour hiver pour piscine 27 pieds. Tél.: 829-2403.

SUPER REDUCTION d'inventaire, plywood 1/2, 11.50$, 5/8 13.77$, 3/4 16.97$, aspenite 7/16 5.97$, 5/8 7.97$, bois pressé 5/8, 2.99$, sheeting noir et naturel 3.97$; plancher de chêne .77¢ pi.ca.; melolite 9.95$; 2x6x8, 1.47$; 2x de 8 à 16 pi. 35¢ pi. 2x10 de 8 à 16 pi. 45¢ pi. bardeaux d'asphalte no 2 6.97$. Nous livrons $ pour des matériaux neufs à des super prix d'aubaine. La meilleure facon c'est de venir constater la qualité de nos matériaux Tél. 1-562-8501.

A LOUER

LOGEMENT 5 1/2 à Franklin Centre. Pour information, tél.: 829-3007.

ST-CHRYSOSTÔME, 4-1/2 pièces, 138 rue Notre-Dame. Tél. jour, 826-3553; le soir, 826-3702.

A LOUER

APPARTEMENT 4 1/2 PIECES, récemment redécoré, situé dans zone résidentielle très paisible, au 226, rue St-Louis, Valleyfield, 1er plancher. Chauffage central, installation laveuse-sécheuse, grand espace d'entreposage au sous-sol. Loyer 280$ par mois. Tél.: 264-5364 jour, 264-3438 le soir.

HEMMINGFORD - (voisin du Parc Safari), garage 3000 pi. ca., 4 portes verticales, plafond 10 pi., chauffage et électricité disponibles, excellent pour atelier ou entreposage, peut-être divisé, loyer très raisonnable. Tél.: 247-3400.

INSTALLATIONS ÉQUESTRES (voisin du Parc Safari, Hemmingford). Je possède d'excellents édifices et terrain pour environ 20 chevaux, enclos, boutique équestre, pistes d'équitation, etc. A louer ou pour former association d'école d'équitation, campe de jour pour enfants ou club sportif. Fonds disponibles pour installation complète. Tél.: 247-3400.

A LOUER

5 1/2 À HOWICK, installations laveuse sécheuse, très propre. Tél.: 247-2380.

4 1/2 MEUBLE, chauffage électrique, sur 132 en bordure de la rivière, près du terrain de golf, idéal pour couple, libre 1er décembre. Tél.: 264-2748.

MAISON DE CAMPAGNE à louer. Information Blueberry Farm, Tél.: 827-2942.

APPARTEMENT NEUF, 3 1/2 pièces, libre 1er décembre. Tapis mur à mur, plafond cathédrale en pin noueux, réfrigérateur, poêle et cablevision, salle de lavage centrale, au 1729 Fairview à Huntingdon, dans édifice à appartements tout nouveau et moderne. Loyer 325$ par mois. Tél.: 264-5388.

4 1/2 SITUE A Athelstan, chauffage électrique, rénovation intérieure et extérieure. Tél.: 264-6060.

4 1/2 À LOUER au 1508 Jamestown Road, Ormstown. Tél.: 829-3312.

A LOUER

HOWICK, DUPLEX 4 1/2 pièces, complètement rénové, chauffage électrique, une chambre à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine. Tél.: 825-2377.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

RETRAITE - REPOS - ou convalescence, maison de campagne pour personnes âgées bilingues, région de Hemmingford. Visiteurs sont bienvenus. Tél.: 246-2485 ou 247-3487.

RENOVATION CONSTRUCTION avec 30 ans d'expérience. Menuiserie, céramique, salle de bain, sous-sol, rallonge, béton, couverture, etc... Jean-Claude Tél.: 825-2917

VOUDRAIT ACHETER

TERRAIN EN campagne. Tél.: 264-4425 après 5:30 p.m.

PERSONNEL

AMOUREUX DU NORD album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

PERDU

PERDUE SUR Lavallée Road, Hemmingford lundi 7 novembre, chatte noire, poil long, yeux verts, portant collier rose, répond au nom de Flea, animal de famille, très aimée. Récompense offerte. Tél.: 398-3900 (jour) 247-2610 (soir)

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.

264-3245
HUNTINGDON

• CONTRACTEUR GENERAL
RESIDENTIEL COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

KAWAI

La Belle Musique C'est Notre Affaire

PIANOS NEUFS ET USAGES
ACHETES ET VENDUS
22 RUE LAMBTON
ORMSTOWN

Lampes de piano à vendre

829-3517

AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL

SPECIALISTES EN REPARATION DE PIANO ET DE CLAVECIN
AJUSTEMENT• RESTAURATION

PROVINCE DE QUEBEC
MRC DU HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, que le bureau de la municipalité de Hinchinbrooke sera fermé le 21 novembre 1988.

Donné à Herdman ce quatorzième jour de novembre 1988

Evelyn Brunet
Sec. Tres.

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un

COMMIS DE BUREAU

pour travail général de bureau, poste permanent à temps partiel. Doit avoir compétence en mathématiques et doit pouvoir travailler sur horaire flexible. Veuillez appeler au:

264-6125
entre 9h et 17h

Century 21
Alpha Enr.
275 Jacques Cartier, Valleyfield

ORMSTOWN: Moulin à scie, seul dans la région, établi depuis 20 ans. Terrain 32,000 pi.ca. Beaucoup de potentiel. **ANDRE MURPHY, courtier, 373-0887. MURIELLE PARENT, 373-5807.**

NOUVEAU! NOUVEAU!

Achetons de tout? Antiquités, meubles, vaisselles, timbres, vieil argent, bijoux, etc.

TEL.: 373-6541

PROVINCE DE QUEBEC
MRC DU HAUT ST-LAURENT
MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

AVIS PUBLIC
RESULTAT DE L'ELECTION TENUE LE 7 NOVEMBRE 1988

Est par la présente donné que les personnes ci après mentionnées ont été élues membres du conseil de la municipalité de Hinchinbrooke:

AU POSTE DE CONSEILLER:
CANDIDAT ELU:
POSTE NUMERO 2
LAWRENCE BERGEVIN
1478 FAIRVIEW ROAD
HUNTINGDON, QUEBEC

CANDIDAT ELU:
POSTE NUMERO 6
JOSEPH RENAUD
126 LOST NATION ROAD
HUNTINGDON QUEBEC

Donné sous mon seing, à Herdman Quebec, ce quatorzième jour de novembre 1988

EVELYN BRUNET
Président d'élection

ENCAN
sur la ferme de KEN FOX

Chemin Vail, entre Dunham et Cowansville, Qué.

SAMEDI, LE 19 NOVEMBRE 1988
à midi précis

SERA VENDU:
100 têtes d'animaux Holstein et quelques Ayrshire, incluant: 80 vaches et taures dont quelques fraîches vêlées et d'autres dûe sous peu; 18 taures dont 11 saillies incluant quelques pur-sang et 2 taureaux bon reproducteur.

CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour information ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES LOTE INC. — Encanteurs bilingues EVALUATEURS / LIQUIDATEURS

Tél.: 514-263-0670 • 263-1434
1274 rue Sud, Cowansville, Qc

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

A LOUER

DR. RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 rue Chateauguay
Tél.: 264-5234
Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Bailargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

MIA MANUTENTION

156, rue Andrew, Vlfd, Québec J6S 3B6

OFFRE D'EMPLOI

M.I.A. Inc. leader dans la petite et moyenne manutention est à la recherche d'un:

MECANICIEN

avec expérience en mécanique industrielle
· ou domaine connexe pourra être considéré
- Salaire $31,500 (possible)
· Bénéfices marginaux

Communiquez avec:

ROGER ASSELIN
Bureau chef: 371-5914
ou 1-800-361-5111

PROPRIETE A VENDRE

Retirée mais pas loin

Maison rénovée, offrant 5 chambres à coucher et beaucoup d'espace pour respirer et vivre, nous considérons toute offre raisonnable. Contactez-nous **ROBERT BENOIT ou PATRICE LAPIERRE, 371-8878, RE/MAX Défi Inc. Valleyfield.**

PROPRIETE A VENDRE

CONÇUE POUR LA DÉTENTE

Maison québécoise rustique, pièce sur pièce, entourée par 63 arpents de nature. Pour visiter votre futur domaine, demandez **ROBERT BENOIT ou PATRICE LAPIERRE, au 371-8878, RE/MAX Défi inc. Valleyfield**

CSV *Commission Scolaire de Valleyfield*

REQUIERT LES SERVICES DE:

POSTES: 3 postes d'enseignant(e)s:
- champ 1 (enface inadaptée)
Centre Jeunesse de la Montérégie (ateliers menuiserie - MSA)
- champ 1 (enface inadaptée)
Centre Jeunesse de la Montérégie - MSA
- champ 15 (sciences familiales)
Ecole Jonathan

QUALIFICATIONS:
Diplôme universitaire terminal de 1er cycle **(complété)** dans un champs de spécialisation approprié.
Autorisation personnelle **permanente** d'enseigner (brevet) dans la matière.

PERIODE D'AFFICHAGE:
Du 12 au 18 novembre 1988

REMARQUES:
Les candidat(e)s retenu(e)s devront subir un test de français écrit.

Les personnes intéressées répondant à ces critères, doivent faire parvenir leur demande écrite accompagnée de leur curriculum vitae, **avant le vendredi 18 novembre 1988, à 16h30,** au:

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES,
Commission scolaire de Valleyfield
47, rue Perreault, C.P. 2000
Valleyfield (Québec)
J6S 5G3

N.B.: La commission scolaire participe au plan d'embauche des personnes handicapées.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC

La Commission scolaire de Huntingdon désire mettre à jour sa liste de fournisseurs et, pour ce faire, invite les marchands et entrepreneurs de la région à offrir leurs services de la façon suivante:

- Si vous êtes intéressé à répondre à des appels d'offres concernant le mobilier, l'appareillage, l'outillage, les fournitures de bureau, la quincaillerie, les volumes, le matériel didactique, les matériaux de construction ou d'autres fournitures susceptibles d'être achetées par la Commission scolaire, veuillez communiquer, par écrit, avec Madame Hélène Dorais-Faubert, acheteur, au 64, rue Châteauguay, C.P. 1090, Huntingdon, J0S 1H0.

- Si vous êtes intéressé à répondre à des appels d'offres dans le domaine de la construction, la réparation ou l'entretien tel que, entrepreneurs généraux en plomberie, en électricitié, en excavation, en ventilation, en systèmes de chauffage, etc. ainsi qu'en déneigement, coupe de gazon et entretien de terrains, veuillez communiquer, par écrit, avec Monsieur Claude Loyer, régisseur de l'équipement, au 64, rue Châteauguay, C.P. 1090, Huntingdon, J0S 1H0.

Dans certains domaines, lorsque le nombre de fournisseurs sera jugé suffisant, la Commission scolaire se réserve le droit de ne faire appel qu'aux fournisseurs de son territoire.

Les fournisseurs ayant répondu à au moins un appel d'offres, depuis un (1) an, n'ont aucune démarche à faire pour être inscrits sur la liste.

Jean Beauchamp, directeur général

ENCAN

De meubles ANTIQUES et MODERNES chez:

M. ARTHÈME ET MME CATHERINE BISAILLON (La Ferme Bisaillon)
224 Bord de l'Eau
Iberville
entre Iberville et Richelieu
SAMEDI 19 NOVEMBRE
à 10h30 a.m.

Sera vendu:
Beau piano, réfrigérateur 2 portes sans givre ''amande'' récent. Laveuse Automat Maytag, petit réfrigérateur de comptoir comme neuf, balayeuse électrique avec balai. T.V. couleur,mobilier de cuisine Colonial, plomberie, bicycles, secrétaires, brouette. Beau tracteur avec tondeuse à pelouse ''John Deere'', échelle aluminium. Outils de jardins et d'ouvrier etc... stock de hangar etc...
ANTIQUITES:
Table ronde, 2 sets de chaises press back et autres, bahut vitré, mobilier de salon et de chambre bercantes, armoire, chaise d'entrée, vaissellier à vitres bombées, secrétaire, vaisselle et autres meubles antiques et modernes non mentionnés, seront vendus.
Cause ferme vendue

Pour informations d'encans de tous genres adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU
encanteur
247 rue GRANBY, BROMONT
Tél.: 534-2414

BUFFET LE JOYEUX GAULOIS

JEAN-CLAUDE DEGLAIRE
• PROFESSEUR DE CUISINE
• MEMBRE ACTIF DE LA SOCIÉTÉ DES CHEFS DE CUISINE DU QUÉBEC
• RÉUNIONS D'AFFAIRES • PARTIES DE BUREAU
• POUR LES OCCASIONS HEUREUSES OU PÉNIBLES

371-7813

GAMME COMPLETE DE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITÉ
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR

master charge

BMR BMR **D.N. RACINE INC.** 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-5379

Sports

Huntingdon Minor Hockey League

by Hank Cross

This year, the Huntingdon Minor Hockey League has three teams in each of Atoms and Peewee House teams. Bantam and Midget divisions each have four teams. The Peewees played their first game on October 28. The Green team defeated the Blues 5-2.

Here are the results of the Peewee Green team's scoring: P. Lefebvre assisted by M. Leboeuf at 11:40 of the first period. P. Lefebvre assisted by M. Sevigny at 6:02, period 2. C. Crête assisted by S. Leblanc at 4:43 of Period 2. M. Leboeuf assisted by P. Lefebvre at 2:38 of the second period. And C. Crête assisted by S. Leblanc and D. Hutton at 4:02, Period 3.

For the Blue team: Matthew Burton assisted by C. Tessier at 14:25, Period 2. and André Zabitsky assisted by C. Ménard at 6:12 of the third period.

Three penalties were called by Referee L. Lepage. The three stars were C. Crête for the Green, Tish Bossé for the Green, and M. Burton for the Blue. Shots on goal, Green-17 and Blue-13.

Double-header

On October 30, the Peewee Orange team, sponsored by the Malone Moose, played a double-header, a rarity in hockey. The first game ended in a 1-1 tie and proved to be a very good game. In the second game against the Greens, the Green team won 3-1.

In Game 1, the scorer for the Orange team was E. Lussier, assisted by Ian Couture at 3:23 of the first period. For the Greens, the goal was by P. Brenor assisted by M. Burton at 8:42 of the first period.

In Game 2, for the Greens, Martin Plouffe assisted by Tish Bossé at 11:02, Period 1; C. Crête assisted by Kirk Jackson at 2:57, Period 1. And Steve Leblanc assisted by Kirk Jackson at 3:48, Period 2.

For the losing Orange team, John MacDillon assisted by Patrick McKissock at 0:11 of the first period.

The three stars of the first game were T. Bossé, for the Greens, P. McKissock for the Orange, and M. Plouffe, Greens. Shots on goal, Orange-15, Green-19.

The stars of Game were Frederick Paré for the Blues, Yohanne Brouillette, Orange, and M. Burton for the Blues. Shots on goal, 18 each.

Peewees

The Peewees played their fourth game on November 4 and what a game it was. The Greens beat the Orange team 4-3 and it was a good night for Number 12, Steve Leblanc who scored all four goals for the Greens. Their scoring went like this:

Steve Leblanc opened the scoring on a perfect pass from C. Crête and D. Hutton at 11:58 of Period 1. Then the Orange team came right back with one of their own by Darryl Welburn from P. McKissock on a two-way pass at 6:21 of the first period.

The Orange went up 2 to 1 by John McKillop shorthanded goal from the blue line which beat Tish Bossé cleanly. Then, Darryl Welburn put the Orange 3-1 on a three-way pass from Richard Breem and E. Lussier at 1:46, Period 2. That was all for the Orange because Steve Leblanc took over by scoring his second of the night from C. Crête at 1:03, Period 2.

Then his third of the night came in a three-way pass from Marc Bellefeuille and C. Crête at 2:23, Period 3. Steve's fourth and final goal was from Donald Hutton at 2:02 of the last period.

Six penalties were called by D. Rennie and E. Caza. It was difficult to choose the three stars because they all played so well — Steve Leblanc for the Greens, D. Welburn for the Orange and D. Hutton, Green team. Shots on goal, Green-19 and Orange-17.

Huntingdon Curling Club

by Isabel Elder

On Thursday afternoon, November 10, ladies gathered at the Curling Club for the first social afternoon of the fall season.

Margaret Goodall and Vera Fennell were hostesses, and Bridge was played at four tables.

Tea was served by the hostesses, and because it was Margaret's birthday, all joined in singing a "Happy Birthday" to her.

High score went to Elsie Peddle, and second high to Florence Reid.

Bridge is played on a regular basis every Thursday afternoon. There are always two hostesses, chosen from members who volunteer. Tea and cookies are served at 1.30 p.m., and Bridge begins at 1.45 p.m. A small charge is made for membership, and attendance is strictly up to the member herself. It's a pleasant afternoon, spent among friends who enjoy a game of bridge played with congenial companions.

Flyers take lead in A.M. League

by Raymond Stonehouse

On Sunday, the Flyers pounded the Islanders to the tune of 10 to 5 to take over sole possession of first place in the Sunday Morning Hockey League. In the first, The Islanders scored first on a goal by Donnie Baxter, assisted by Jimmy Arthur. For the last three minutes of the opening period the Flyers put on a display of how to score goals.

They came up with three to take a 3 to 1 lead going into the second. Marksmen for the Flyers were Michel Lamoureux with one and Denis Brunette with 2. Assists went to André Chartrand, Alain Dandurand, Grant Baxter, Jimmy Blair and Barry Green.

In the second, Alain Dandurand scored two while Denis Brunette completed his hat trick. Assisting of the goals were Michel Lamoureux, René Chrétien, Barry Green, and Jimmy Blair.

The Black team in the Regional Hockey League this year includes, L to R, in front: Charles Quinn jr, Wayne, Cook Mario Lefebvre, Luc Ricard, goaler, Jacques Montpetit. At the back: Pierre Ricard, Jacques Moïse, captain, Marius Leblanc, Bruce McNaughton, Daniel R. Latreille, Noel Curran, asst. coach (not in photo - coach Charles Quinn sr.)

In the third period, the game took on the appearance that there were two teams on the ice with the Islanders scoring three times to the Flyers 3. Denis Brunette scored two of the four goals for a total of five for the game, and the lead in the scoring race for the league.

The game's three stars were Denis Brunette, Johnny Darragh, and Alain Dandurand.

In the second game, the North Stars and Renegades played a close checking game with the North Stars finally coming out on top. After one period of play the score was one to zero for the Stars on a goal by Rudy Erfle assisted by Michel Caza. Eight minutes into the second, Ken McRae made it 2 to 0 on a goal assisted by Allan Duncan and Richard Vaincourt. Less than a minute later, the Renegades finally solved Pierre Clement's secret and put the puck behind him. Roger scored assisted by Richard Lefebvre and Gerald O'Connor.

The North Stars came right back and scored twice before the end of the second. Richard Vaincourt and Joey Robidoux scored the goals, assisted by Michel Caza (2), Luc Allen and Joey Robidoux. In the third, the Renegades scored twice to come to within one goal, but with less than three minutes remaining score, 5 to 3 for the North Stars.

The game's three stars were Pierre Clement, Roger Tanner, and Joey Robidoux.

Next week, the Flyers will try to keep possession of first place when they take on the Renegades at 10:00, while the North Stars and Islanders meet at 11:30.

PRSBCV Survey 1988

Starting November 8th, the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley and the two local Boards, Ormstown and Lake St. Louis - Chateauguay, will forward to taxpayers (with or without children in school) a copy of a survey which has been designed to allow parents and taxpayers to provide the School Board with input which will be used for future planning.

Taxpayers in the Chateauguay area will receive a copy of the survey with their tax bills or tax receipts, while those in the Hemmingford, Franklin, Huntingdon, Howick, Valleyfield and Ormstown areas will receive the survey by separate mailing.

The survey itself will appear on one sheet and should take only 10-15 minutes to complete. Any ratepayer or parent who does not receive the survey, may pick up a copy at their nearest school office. Resturns may be made to the school office, to the Ormstown School Board or Lake St. Louis - Chateauguay School Board offices or sent directly by Canada Post along with payment for taxes, and this, by December 15th, 1988.

The School Board hopes for a high rate of return of the survey so that it may know the feelings of taxpayers and parents on a number of key issues.

Taxpayers and parents who rent property are reminded that this is their opportunity to make their feelings known to the Board. If there is a high rate of return, then it is more than likely that a survey will be sent out on an annual basis.

David C. D'Aoust
Director General

School enrolment update

As of October 31, 1988, the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley shows an increase in enrolment of 31 students.

Since Sept. 30, Howard S. Billings High School gained three students, Mary Gardner gained 2, Centennial Park gained 5, Howick 1 and Franklin 4, with a loss of three students at C.V.R. High School.

The totals as of Oct. 31 at C.V.R. were 676 students and at Billings 1,017.

For the other schools the total for the same date were Huntingdon 172 plus 34 Kindergarten; Ormstown 172 plus 31 K; Howick 103 plus 20 K; Hemmingford 119 plus 26 K; Franklin 69 plus 9 K; Gault 146 plus 18 K; Mary Gardner 331 plus 39 K; and Centennial Park 253 plus 54 K.

Briefs...

5,221 federally-operated rural post offices in Canada are slated to be closed, amalgamated, or privatized over a 10-year period, according to Canada Post's 1986 Corporate Plan. Of these,, over half are located in private residences and stores.

83 percent of Canada's 10,000 rural postmasters and their assistants are women..The Canada Post plan will wipe out all of these jobs, and women will be hard-pressed to find similar opportunities in our resource-based rural economy.

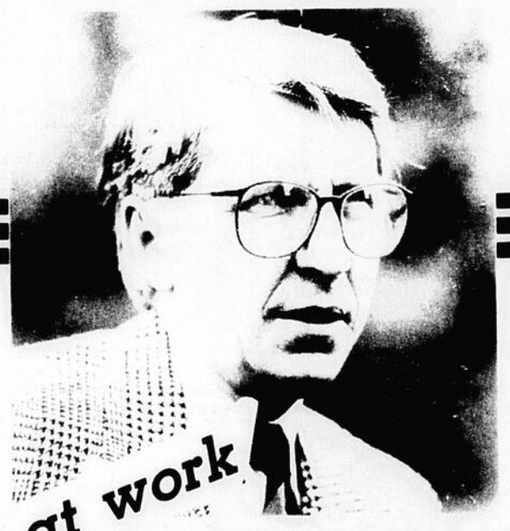
FOR YOUR GUITAR, PIANO, KEYBOARD
SHEET MUSIC
HARMONICAS, KEYBOARDS, RECORDERS
CANADIAN MONEY 20%
Caliparis MUSIC
OPEN 8 A.M. - 6 P.M., FRI. NITES 9 P.M., SAT. 9 - 5
387 East Main Street
Malone, New York
518-483-6390

ATTENTION FARMERS
DO YOU HAVE ANY LIVE ANIMALS TO SELL?
WE BUY
BEEF AND CALVES
CALL 373-7250
WE ALSO DO YOUR
CATTLE TRANSPORT
SLAUGHTERING AND CUTTING
CALL US TODAY FOR INFORMATION
SUPER SPECIAL
PORK HALF .99 LB
TOURTIERE MEAT (Mix of ground beef, veal pork) 1.89 LB
$AVE!
TOURTIERE MEAT PIE
12 per case 20.$
or each 1.79
BEEF A-1 SHORTLOIN 3.29 LB.
BEEF A-1 FRONT QUARTER 1.49 LB.
BEEF HALF A-1 1.79 LB.
BEEF A-1 HIND QUARTER 2.19 LB.
PORK FROZEN HOCKS .59 lb
BOUCHERIE YVAN LEGAULT INC.
TEL.: 373-7250
ST-STANISLAS-DE-KOSTKA 128 CENTRALE

READY FOR
WINTER Specials
87 CHEVROLET CAPRICE BROUGHAM 4 dr., FULLY EQUIPPED
85 BUICK REGAL LIMITED, 2 dr.
85 PONTIACK 6000 LE, 4 dr., air.
85 BUICK CENTURY, 4 dr.
85 BUICK SKYLARK LIMITED, 4 dr.
84 OLDS, DELTA ROYALE, 4 dr. FULLY EQUIPPED
84 BUICK, LE SABRE, 2 dr.
84 PONTIAC, BONNEVILLE, 4 dr. air.
- TRUCKS -
86 GMC S-15 JIMMY 4x4
DEMONSTRATOR CLEARANCE
88 PONTIAC TEMPEST 4 dr.
88 GRAND AM 4 dr.
88 PONTIAC BONNEVILLE SSE 4 dr
88 BUICK SKYHAWK 2 dr
88 PONTIAC SUNBIRD 4 dr
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
TEL.: 264-5396 HUNTINGDON

LAST CHANCE BEFORE CHRISTMAS

COLOR PORTRAIT
8"×10" .88¢
NO EXTRA CHARGE FOR GROUPS
CHOICE OF BACKGROUNDS
EXTRA PRINTS AVAILABLE
AT COMPETITIVE PRICES
ONE SPECIAL OFFER PER FAMILY
ALL MINORS MUST BE ACCOMPANIED BY THEIR PARENTS
STEDMANS
NOV. 17, 18, 19
THURS. 10 A.M. TO 8 P.M.
FRI. 10 A.M. TO 8 P.M.
SAT. 10 A.M. to 4 P.M.

JEAN-GUY
HUDON

Hard at work for BEAUHARNOIS-SALABERRY
VOTE FOR:
• a cleaner St-Laurence, pollution-free
• more day-care centres
• more jobs through the free trade agreement
• a bridge on highway 30
• regional and national leadership
"What I care for first and foremost, is the well being of our area in this country."
PC LET'S KEEP GOING
Authorized and paid for by Jocelyn Rancourt, official agent for Jean-Guy Hudon